

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.08.22 出刊 每週一發行

VOL. 402

## 卡達航空 商務艙買1送1

*2 for 1 Premium Offer*

旅遊期間：即日起至 2017年 2月 28日



**QATAR**   
AIRWAYS القطرية

GOING PLACES TOGETHER



# 要做 就做到最好！ 將台灣牛肉麵規格帶到

把尊爵品味帶進餐廳 強調結合視覺與  
成本只是考量的其次 堅持用料頂級、



▲天下三絕還可提供小團體聚餐的私人包廂，能滿足高端客所期望的隱密性。



若提到台灣最具代表性的料理，牛肉麵可說是最具象徵意義的美食之一，但如何把這個被定位為庶民小吃的料理開創出新格局、擺脫出既有的包袱，進而走出自己的路，便須看經營者的規劃與用心。能將質感、口感、品味3方完美交融，讓吃碗麵也成為一種全方位的奢華饗宴，細數台灣也只有「天下三絕」能做到。



▲天下三絕麵食館創辦人吳贊浩。

走進位於忠孝復興精華地段的天下三絕，單從裝潢設計很難看出與牛肉麵的相關性，不論是華麗的外觀、隱藏在設計細節的品味，乃至於開放式且明亮的廚房，甚至具有紅酒牆的獨立包廂，若不是有撲鼻而來的牛肉香氣，都無法讓眼前的高級餐廳與傳統麵食畫上等號。

「我的目標是打造台灣第1、甚至世界第1的牛肉麵」，從天下三絕的創辦人吳贊浩口中說出的豪語充滿雄心壯志，不難看出他對於自家牛肉麵的信心與滿滿的驕傲，而這位，便是將台灣牛肉麵帶入全新領域的傳奇人物。

並非料理科班出身的吳贊浩，憑藉著自身對於料理的熱愛，同時結合擔任室內設計師數十年的經驗，讓退休後的人生急轉彎，把設計的品味與喜愛的料理結合，加上對於用料的堅持與不惜成本，另闢蹊徑打造出具有高端質感的牛肉麵餐廳，也因此成為政商名流、著名藝人，乃至於來台的高端旅遊團首選餐廳。

## 促進味覺的首要關鍵—品味的營造

麵好吃只是餐廳的基本條件，如何營造出高級感才是重要的課題，為什麼吃麵不能吃得高雅、舒適？只是知易行難。

揮別以往牛肉麵店帶給人的油膩感與單調設

政商名流、知名藝人的最愛



▲孫越

▲張震

▲王大陸

# 國際化、目標世界第一的天下三絕

味覺的浪漫饗宴 老饕團、高端團來台指定首選  
新鮮 用心、愛心、專心成就全台最高端的牛肉麵

撰文·攝影／王政  
圖片提供／天下三絕



## 天下三絕牛肉麵

做為店內招牌，這碗牛肉麵最能將天下三絕的精神完整呈現。透過無數次的嘗試後，終於精選出口感層次最分明的牛肉4種部位，包括牛尾、牛筋、牛腱頭與花腱，透過耐心的烹煮，讓每一口都感受到店家最深度的用心。



## 炸排骨

精選本地黑毛豬肉，天下三絕僅擷取整條里肌肉的最前端，務求每塊都能有充分的份量厚切。再調和數十種香料與調味料長時間醃漬讓排骨完全入味，同時嚴格控管油溫與製作時間，讓最極品的滋味進入顧客的口中。



## 滷味、小菜

最耗功夫的莫過於小菜，以廣受饕客喜愛的千張茄子為例，便嚴選屏東地區的特等麻糬茄子，處理時每條皆切上至少300道刀痕，佐以獨家配方，豐富的酸鹹甜味搭配花椒的香氣，讓整體味覺更上層樓。同時，天下三絕亦推薦油燻苦瓜、胡麻小黃瓜、烤麩等，都是顧客一試成最愛的選擇。

計，天下三絕最讓老饕激賞的莫過於氣氛的營造與高端品味，充滿設計感的室內空間、柔美的音樂環繞於耳，加上迎面而來的食物香氣，以及料理精細的擺盤，讓人彷彿置身於高雅的西餐廳般，忍不住想來杯紅酒，而這，也真的有牛肉配上紅酒的選項。

坊間曾出現過店家讓牛肉麵搭配紅酒，費盡心思想營造高級感，卻換來格格不入的情況。吳贊浩表示，並非紅酒配上牛肉麵就是高級享受，而是當下所處的環境與氛圍的掌握，才會讓人想來杯紅酒品嚐。

此外，輕鬆的用餐環境也是吸引顧客一來再來的主因，吳贊浩不論對於員工、顧客都如同朋友甚至家人般的對待，也讓員工願意用更親切的態度來面對顧客，讓每次的品嚐都如同回家般的舒適，甚至許多忠實顧客每週都得願意來天下三絕報到5次，可見其成功之處。

## 用反璞歸真的滋味挑戰味蕾—嚴選食材

要用，就要用最好；要吃，就要吃得健康！透過製作餐點秉持著用心、愛心、專心的準則，在吳贊

浩的堅持下，打造出一碗碗廣受國際饕客喜愛的麵食。

僅就屬於配菜的滷味來看，便堅持使用58度的金門高粱來提味，酒香完整被食材吸收，讓口感更具層次。

由於對口感的堅持，也讓吳贊浩不惜成本的選擇肉的種類，他表示，牛肉麵是最花心思烹飪的料理，因此在各個環節都得用心。以牛肉為例，天下三絕便選用大塊厚切1~2公分的肉塊，透過獨家的料理方式，讓肉的香氣更能保留同時口感更加軟嫩多汁。同時，湯頭也精心使用牛骨、牛肋排與大量蔬菜熬煮，讓濃郁的牛肉湯中蘊含著甘甜的清香。

## 各國遊客來台首選 天下三絕歡迎同業來品嚐

因為對於用料的堅持，及成功營造出高端品味，讓天下三絕成為無數饕客的最愛，舉凡官方招待外國貴賓的指定選擇，高端的國際參訪團，抑或是美加、港澳、星馬、菲律賓等世界各國來台旅客，都將天下三絕列為首選。

天下三絕負責公關行銷的楊芸娟（Abbey）表示，目前餐廳共有60個座位可提供旅行團用餐，而餐標部分從400~1,000元/每人的範圍皆可包裝，若5人（含）以上，另外提供司機與導遊的餐點；5人以下的團體，司機與導遊則僅需酌收150元/人的餐費，歡迎有操作高端客群的同業踴躍逕洽。值得一提的是，由於走精緻路線，因此呼籲同業需提早2~3週前預訂。

## 天下三絕麵食館

地址：台北市仁愛路4段27巷3號  
洽詢電話：(02) 2741-6299



◀天下三絕麵食館楊芸娟（Abbey）。



▲李建復

▲范緯琪、黑人、ELLA

▲小S

# 跟 Janet 一起瘋公主遊輪 共享世界的美好

星光電影院的浪漫、水療SPA的純淨舒緩，或是觀賞精采表演夜夜笙歌  
公主遊輪萃取世界的美好，為您獻上完美的遊輪之旅，靜候大駕光臨。



年度代言人  
謝怡芬

Janet

2016夏·秋限定航次 早鳥好禮 二選一

■ 免費升等陽台艙 ■ 第二人最高減一萬

沖繩·石垣島

9/8.22.29、

百威旅遊

02-2751-5775

交觀綜2132·品保北1174

鳳凰旅遊

02-2537-0011

交觀綜2006·品保北0393

燦星旅遊

02-2796-6115

交觀綜2136·品保北1819

五福旅遊

02-2547-1777

交觀綜2023·品保高0059



4天 **22,900**元起

10/6.9

沖繩·石垣島·宮古島5天 **26,900**元起

9/18.25

易遊網

412-8001 (手機+02)  
交觀綜2105 · 品保北1204

東南旅遊

02-2523-9199  
交觀綜2027 · 品保北0150

雄獅旅遊

02-8793-5488  
交觀綜2016 · 品保北0541



PRINCESS CRUISES



**基隆港出發 回程自由選 同艙房第二人開始半價**

**5天** 長崎、鹿兒島、釜山 **\$24,450起**

**7天/8天/9天** 長崎、鹿兒島、釜山、仁川 **\$27,950起**

**9天/10天/11天** 長崎、鹿兒島、釜山、仁川、天津、北京 **\$34,950起**

(以上含岸上觀光、含小費)

**百威旅遊** 02-2751-5775  
交觀綜2132・品保北1174

**鳳凰旅遊** 02-2537-0011  
交觀綜2006・品保北0393

在歌詩達遊輪·幸運號  
遇見最燦爛輝煌的義大利

2017.3.27 基隆港出發

移動的海上博物館



  
ITALY AT SEA



# 台灣國際郵輪協會放眼兩岸跨

## 新加坡旅遊局副局長田子沛特來台與理事長吳勛豐 菲觀部台灣分部處長海瑟拜會協會開拓菲國市場

為了推廣新加坡成為台灣旅客Fly Cruises的旅遊首選，新加坡旅遊局副局長田子沛帶領團隊來台拜訪台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐，希望藉由協會堅強的理監事陣容，協助新加坡旅遊全面並深入台灣郵輪產業鏈。



新加坡旅遊局副局長  
**田子沛**

台灣國際郵輪協會理事長  
**吳勛豐**



▲(左起)新加坡旅遊局中國華東區及台灣處長關淑敏、副局長田子沛、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、新加坡旅遊局大中華區首席代表兼署長劉詩蘋、台灣代表楊一鳴。

吳勛豐表示，來訪新加坡的郵輪旅客通常會停留幾天進行岸上觀光，不論是先抵達新加坡觀光後登輪，或是航程結束後停留。旅客將會發現全方位且令人驚豔的旅遊元素，全部裝載在一個蕞爾、快速發展的城市之中，特別是位在新加坡心臟地帶的濱海灣郵輪中心，旅客可以在短短5分鐘內，輕鬆遊覽濱海灣金沙飯店與濱海灣花園這樣世界級旅遊景點。

而吳勛豐理事長所經營的永業（蘋果）旅行社結合了幾家麗星郵輪代理商大登、良友、鳳凰等業者一起合作推廣並與《中國時報》異業結盟，於1996年將6,000名Fly cruises旅客送至新加坡登輪旅遊。此成就案例使麗星總部見識到台灣郵輪旅遊的實力，促成麗星郵輪公司1997年派遣船隻進駐台灣以基隆為母港營運至今已共19年。

### 新加坡郵輪市場蓬勃發展 國際郵輪公司爭相搶灘

田子沛指出，2015年對於新加坡來說，是一個非常好的郵輪旅遊產業年，1年共有385艘郵輪從新加坡啟航，並有9艘郵輪是處女航，讓郵輪旅客超過了100萬的里程碑，吞吐量成長了14%。

會有這樣的好成績，是因新加坡旅遊局與皇家加勒比國際遊輪、途易郵輪簽訂策略合作夥伴，從2015~2018年期間以新加坡作為郵輪母港。帶領超過260,000海外旅客訪新加坡，並在期間內創造超過1億5千萬美元的旅遊收入，當地旅行社也因此獲得超過2倍的銷售量。

此外，新加坡郵輪市場在最近的旅展也有相當不錯的銷售量，像是2月的革新旅遊2016頂級盛會（Travel Revolution），還有3月的新加坡國際旅行社協會（NATAS）中發現，郵輪產品受到家庭旅客的高度需求，旅行社在新加坡區域的郵輪銷售量也比去年同期收益成長10%。新加坡旅遊局正面樂觀的認為郵輪旅客的生產總量在未來3~4年即將體現平均5~8%的倍數成長。

### 新加坡東南亞母港首選 各大郵輪處女首航新寵

看好新加坡郵輪市場，國際郵輪也持續以新加坡為母港，或以新加坡作為處女航，像是公主遊輪將會連續3年使用鑽石公主號以新加坡為母港、途易郵輪（Mein Schiff 1號）在去年第1季獲得亮眼成績後，也將再次選擇新加坡為母港。



# 出亞洲 擘劃郵輪市場新紀元

## 研討 盼藉協會力量再現新加坡Fly Cruises榮景 TTJ日本觀光博覽會專題演講台日交流面面觀

撰文·攝影／張偉浩、王政

### 菲律賓享「千島之國」美譽 發展郵輪跳島最佳選擇 海瑟盼與郵輪公司合作 推廣長灘島、宿霧島嶼風情

菲律賓分為呂宋島、維薩亞斯群島和民答那峨島3大島群，共有7,101個島嶼組成，素有「千島之國」的美譽，對於日趨火熱的郵輪旅遊來說是最好的遊覽方式。

吳勛豐指出，交通部觀光局與香港旅遊發展局（HKTB）共同發起之亞洲郵輪聯盟（Asia Cruise Cooperation, ACC），以合縱連橫策略邀請到菲律賓、海南、廈門成為盟友，共同攜手興旺亞洲郵輪旅遊市場。

新任菲律賓觀光部台灣分處處長海瑟（Hazel Habito Javier）表示，為了推廣菲律賓成為台灣旅客最喜歡拜訪的亞洲旅遊目的地之一，除了與航空公司、旅行社合作之外，郵輪旅遊也是不可或缺的一環。為此，海瑟特別拜訪台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐，希望未來能借鏡台灣郵輪市場的發展模式、拜會各大郵輪公司，催生菲律賓的郵輪旅遊的萌生。

看好菲律賓觀光資源，麗星郵輪旗下的寶瓶星號於2014/11月~2015/3月期間展開3晚沙巴亞庇至菲律賓巴拉望島公主港航次，帶著來自馬來西亞、台灣、新加坡、大陸、香港以及菲律賓本地的旅客首次抵達公主港。

其沙白水淨的海灘、珊瑚礁和鬱鬱蔥蔥的林蔭，皆是公主港獨一無二的美景，而且也保存了菲律賓最原始的傳統習俗及文化。除此之外，像是近年來持續火紅的長灘島、宿霧等等也都是郵輪旅遊前往的好選擇，如有效發展，將能將兩地旅遊昇華到另一種層級。



▲（左起）台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、菲律賓觀光部台灣分處處長海瑟（Hazel Habito Javier）。

此外，歌詩達維多利亞號比較過去幾年，今年銷售也創新高，將在年底推出多樣以新加坡為母港的多條航線。而皇家加勒比國際遊輪除了使用海洋水手號、海洋航行者號以新加坡為母港外，在2017/3~4月間也將加入海洋贊禮號投入服務。麗星郵輪也將繼續以雙子星號做全年的航線部署。

冬季部分也有許多新船下水，像是11/4星夢郵輪雲頂夢號、12/11挪威郵輪的挪威之星、璽寶郵輪的重奏號，也將在2017/1/7對全球的旅客發佈舉辦令人注目的起航儀式。

### 郵輪輕鬆暢遊東南亞多國 體驗多樣文化與歷史魅力

新加坡以東南亞心臟地帶的絕佳地理位置，使其成為最佳的航線起點選擇地區。加上郵輪屬於綜合多樣的旅遊目的地，亦可以友善

### 台日交流緊密 郵輪發展佔重要角色 理事長吳勛豐受邀專題分享兩地郵輪市場

台灣最大日本觀光·文化博覽會Touch The Japan in Taiwan第2屆盛大展開，並於博覽會開幕前1日舉辦同業商談會及交流會。此次盛會吸引北海道、東北、關西、九州、沖繩共60多個日本團體參加，超過200個攤位一齊宣傳各地區的旅遊與文化魅力。

主辦單位並於7/14舉辦同業觀光商談會和交流懇親會，更邀請雙方代表針對各種觀光議題進行演講，而最能代表台日郵輪產業交流的台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐，也受邀前來進行專題演講，並擔任開幕展的嘉賓。

台灣國際郵輪協會可說是在台日郵輪市場交流中扮演重要角色，從高達90%的市場皆由協會成員所操作、布局來看便可了解。吳勛豐表示，隨著麗星郵輪於1997年正式進駐台灣市場後，便開啟台灣郵輪市場的新篇章，直至今日，對於台灣旅客而言最熟悉的郵輪商品莫過於前往沖繩、石垣等地，因此不論麗星郵輪、公主遊輪、皇家加勒比、歌詩達郵輪等國際航商，紛紛推出遊日航程。

而台灣也相當適合日本旅客拜訪，由於坐擁基隆、台中、高雄、花蓮等大型港口，不論停泊哪個港口都可延伸眾多縣市，如基隆便可走訪北北基，對於旅客而言行程也更豐富，加上未來臺灣港務公司與皇家加勒比遊輪合作的澎湖建港計劃完成後，將提供日本旅客更多元的選擇。



◀（右起）《旅奇週刊》社長何昭璋、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐受邀擔任博覽會開幕嘉賓。

的無障礙方式去探索東南亞多樣的文化與歷史。像是混合獨特歷史的文化古蹟，重新翻修內裝，增加摩登現代的質感，同時保有傳統魅力，亦不失先進的設備。

### 為什麼東南亞是郵輪旅遊的最好選擇！？

- ✓ 終年擁有溫暖與涼爽的水。
- ✓ 超過25,000座島嶼（比起加勒比海只有約莫7,000座島嶼）。
- ✓ 整個東南亞區域有近40處世界文化遺產（實際為37座）。
- ✓ 多樣且具吸引力的旅遊目的地，只需要短暫的航程就可輕鬆拜訪。
- ✓ 一個區域存有多樣文化與迷人豐富的歷史。



專訪中交協郵輪遊艇分會

# CCYIA副會長鄭煒航 暢談

## 培育期和粗放式起步發展階段 聚焦郵輪政策制定、郵輪新興郵輪旅遊從零開始 2015乘坐郵輪出境遊突破200萬

亞洲郵輪新浪潮風頭正盛，中國大陸市場更是焦點所在，《旅奇週刊》特別專訪大陸最具代表性的郵輪旅遊產業組織——中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）常務副會長兼秘書長鄭煒航，暢談中國大陸10年來的郵輪經濟發展。

中國交通運輸協會郵輪遊艇分會（CCYIA）常務副會長兼秘書長鄭煒航闡述中國郵輪10年發展成果，自2006/7/2上海由歌詩達郵輪愛蘭歌娜號開闢首個母港航次開始，中國大陸郵輪發展剛剛走過短短10年，這是中國郵輪經濟的培育期和粗放式的起步發展階段，發展力量主要集中在郵輪政策制定、郵輪碼頭建設、郵輪船隊引進、郵輪旅遊觀光和接待等方面。

鄭煒航  
常務副會長兼秘書長  
中國交通運輸協會郵輪遊艇分會CCYIA



### 中國大陸郵輪產業發展 10大階段性重大事件

1. 習近平總書記、胡錦濤總書記視察過三亞國際郵輪碼頭、廈門國際郵輪碼頭，多位中央政治局常委也視察過各地郵輪碼頭，體現了2屆中央領導對郵輪經濟的重視。
2. 國務院2009年、2014年、2015年3次關於發展旅遊業的指導意見，2012年國務院發佈的《全國海洋經濟發展「十二五」規劃》、《服務業發展「十二五」規劃》，2013年《國民旅遊休閒綱要》和2014年國務院關於發展海運業的指導意見，2015年國務院發佈的關於工業2020、體育、海洋、生活性服務業等產業發展政策，短短5年共11個國務院檔都明確提出了支持發展郵輪新興產業。
3. 國家發改委、交通運輸部、公安部、國家質檢總局、工信部、國家旅遊局、國家海洋局等中央部委制定、頒佈了多項支持郵輪經濟發展的政策、措施。
4. 中國大陸已有上海、天津、三亞、廈門、舟山、青島6個城市建成7個國際郵輪碼頭，深圳、海口、廣州、大連等城市郵輪碼頭正在建設或規劃，郵輪碼頭周邊的城市綜合體也將開始緩慢升值，郵輪經濟有望成為助推城市發展的新概念。2015年上海、天津、福建、海南4個省市發佈了支持郵輪遊艇產業發展的題政策性檔。
5. 中國大陸新興的郵輪休閒度假旅遊從零開始，2015年中國大陸郵輪運營613航次，增長31.5%，全年出入境郵輪旅客256.53萬人次，增長48%，其中中國大陸乘坐郵輪出境遊突破200萬人次，占亞洲郵輪市場總量的40%以上，已經躍升為全球第8名，郵輪旅遊成為帶動國內消費的新增長點。
6. 運營中國大陸母港航線的國際郵輪從10年前的1艘、900個客位發展到今天的12艘、3萬個客位。皇家加勒比郵輪集團、嘉年華郵輪集團、雲頂集團、地中海郵輪集團等全球著名郵輪品牌已經全面進入中國大陸市場。中外郵輪界已形成共識：中國是全球郵輪旅遊發展最快的新興市場。
7. 中國船舶工業集團與美國嘉年華郵輪集團、義大利芬坎蒂尼郵輪船廠分別簽訂了戰略合作諒解備忘錄，標誌著中國開始自主研發、建造大型豪華郵輪。招商局集團、中交建設集團、中外運長航集團、港中旅集團等大型國企和一批民營企業已陸續從不同方向佈局郵輪新興產業，郵輪成為投資新領域。
8. 上海、北京、天津、浙江、江蘇、廣東、福建的國際旅行社和OTA普遍涉水郵輪旅遊，成為郵輪旅遊服務的龐大軍團。
9. 上海海事大學、上海工程技術大學、天津海運職業學院、青島遠洋船員技術學院等全國40多家高校開設郵輪管理、郵輪旅遊等專業，培育了一批郵輪人才已經走向國內外郵輪工作崗位。
10. 以中國交通運輸協會郵輪遊艇分會、天津郵輪遊艇協會、上海水上旅遊促進中心、海南省郵輪遊艇協會為代表的全國性、地方眾多郵輪社團組織在郵輪經濟發展中發揮了積極、有效的促進、引領作用。

# 中國大陸10年郵輪經濟發展

碼頭建設、郵輪船隊引進、郵輪旅遊觀光和接待等方面  
人次 占亞洲郵輪市場總量40%以上 躍升全球第8名

## 郵輪10年存在的問題 未來需精進與改善提升

鄭煒航提及，過去10年，中國大陸在郵輪管理、郵輪產業規劃、郵輪製造、郵輪服務體系、郵輪市場機制、郵輪消費理念等方面還存在許多空白和不足。並進一步歸納出以下12點，作為日後郵輪產業發展的借鏡與改善的參考。

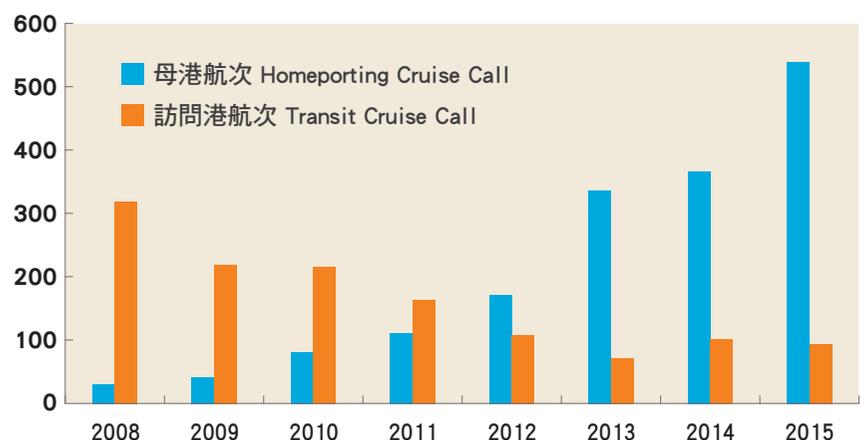
1. 國務院沒有明確郵輪行業主管部門，缺乏國家層面的郵輪產業發展規劃，缺乏對本土郵輪船隊、本土郵輪製造業的財政、稅收扶持政策。
2. 郵輪母港遍地開花，碼頭企業普遍經營困難；部分地方碼頭建設過於注重地標性建築，對旅客候船環境和通關便捷化的重視程度不夠；郵輪始發港、訪問港的開發、建設缺乏全國、區域協調。
3. 郵輪口岸服務水準、通關效率有待進一步提升，與國際接軌有差距。不同口岸的通關手續有差異，對掛靠港口的郵輪所要求出具的船舶及遊客證件與檔要求不盡相同。
4. 郵輪產業鏈未向上下游延伸。
5. 出境和入境郵輪旅遊發展不平衡。由於全國郵輪入境遊觀光線路、觀光景點、個性化旅遊產品尚未全面規劃、有效開發，國家和各地旅遊城市也未制定對外郵輪促銷的政策支持，郵輪目的地整體促銷推廣的力度不夠。
6. 郵輪產品單一、價格競爭白熱化。沿海始發郵輪航線中前往日本和韓國的航線產品占比85%以上，時間多為4~6晚的短途航線。
7. 旅行社包船模式弊端凸顯。郵輪包船模式是中國大陸特產，自2012年開始盛行，的確促進了中國郵輪旅遊的快速發展，但隨著郵輪運力增加，市場供需平衡出現轉變，包船預付金比例一再降低，目前已低至1%~10%，包船門檻降低的同時，也致使市場的價格戰提前開始，本來處於中高端的部分郵輪產品已經與其他低端旅遊產品無異。
8. 「郵輪是旅遊目的地」的理念沒有廣泛引導，郵輪公司、旅行社開展市場宣傳、推廣時未盡到義務。
9. 郵輪文化禮儀缺乏廣泛傳播。
10. 各類郵輪專業人才極為缺乏。
11. 郵輪旅客服務資訊統計零散。
12. 郵輪環保問題未受重視。

中國大陸郵輪產業歷經10年發展，邁向第2個10年的同時，不但將與時俱進，更將與兩岸、亞洲各郵輪港口城市攜手共進，共榮亞洲郵輪經濟圈。

■ 2008~2015年中國大陸  
接待母港出入境人次和訪問港出入境人次統計



■ 2008~2015年中國大陸  
接待母港航次和訪問港航次統計



■ 2015年中國大陸10大郵輪港綜合統計及排名

港口	母港		訪問港		總航次		總人次		排名
	航次	人次	航次	人次	2015	年增長率%	2015	年增長率%	
天津	86	412,000	7	19,000	93	69.1	431,000	92.4	2
大連	10	13,607	10	9,308	20	233.3	22,915	239.9	7
煙臺	18	11,286	-	-	18	12.5	11,286	-	9
青島	19	32,077	-	-	19	-	32,077	521.9	6
上海	320	1,597,945	24	47,244	344	26.5	1,645,189	35.1	1
舟山	12	20,000	-	-	12	-	20,000	-	8
廈門	47	98,399	19	77,338	66	187.0	175,737	211.3	3
廣州	1	2,600	-	-	1	-	2,600	-	10
海口	26	36,295	-	-	26	30.0	36,295	-6.0	5
三亞	-	-	30	103,355	30	-57.7	103,355	-33.7	4
合計	539	2,224,209	90	256,245	629	35.0	2,480,454	43.9	-

資料來源：CCYIA、ACA、SISI聯合整理統計。



# 巨匠旅遊 2017優化公主遊輪Fly



凱旋旅行社 (巨匠旅遊)

ARTISAN TOUR



PRINCESS CRUISES

阿拉斯加、地中海、

早鳥優惠150天前第

巨匠旅遊精選公主遊輪於全球版圖中的經典航程，以自身專業的岸上觀光操作與航空資源，大幅提升阿拉斯加、地中海、英國愛爾蘭、北歐、日本+庫頁島產品整體包裝規格，讓旅客完整體驗

巨匠旅遊美加線線控副理林暉軒指出，針對2017年公主遊輪Fly Cruises產品，巨匠旅遊不僅大手筆祭出出發前150天，第2人可減2萬元；出發前110天，第2人可減1萬元的早鳥優惠外，歐洲全航線11天產品再贈送導遊小費、全線15天以上產品、歐美11天/12天產品（北歐、英愛、阿拉斯加）特別招待特色料理2選1（義式海鮮餐或美式牛排餐）。

在產品規格上，更是秉持過往操作經驗，優化整體遊程內容，提供旅客更為豐富的體驗。而為迎接全新下水服務的盛世公主號，推出2017/3/31的全球首航11天產品。此外，亦有秋冬10~12月特別促銷的歌詩達皇冠號西地中海9/10天產品，祭出6萬有找優

惠價，歡迎同業加入銷售行列，迎接遊輪商機。

## 美加航線強化城市門票體驗 延伸洛磯山脈、黃石公園

以星辰公主號服務的阿拉斯加北上/南下航線12天的產品，延續著今年的優質規劃，2017年的產品特別加強登輪前後的城市巡禮規劃。以溫哥華來說，特別安排飛越加拿大4D電影，讓遊客感受加拿大的壯麗風光，西雅圖部分則有登上太空針塔，欣賞現代的都市天際線。

為了給予旅客更深度的遊程，巨匠旅遊也推出延伸內陸的「星辰公主遊輪阿拉斯加冰河灣·丹奈利景緻列車15天（南/北行）」產品，旅客不但可欣賞

阿拉斯加冰河灣的景致外，還能乘坐史凱威火車沿途觀賞過去冰川底部奇景、瀑布、山谷等風景。全程岸上觀光為獨立規劃，絕對不與他團併車，提供最優質的服務。

為了提供全新感受，2017年也將推出2條嶄新路線，以阿拉斯加為核心，延伸加拿大洛磯山脈、雙堡（路易斯城堡飯店、施華洛世奇城堡）；或是前往黃石國家公園、大提頓，感受壯麗的自然景致。

## 地中海航線多點上下船 深入羅馬、巴塞隆納岸上遊

全年熱銷不敗的地中海航程，2017年將透過阿聯酋航空A380杜拜-羅馬/巴塞隆納的航點包裝皇家公主號8天7夜的



▲公主遊輪盛世公主號。

### 東南旅遊 和平號海洋之夢號

春季航行在人氣最高的北極航線106日  
退佣豐厚 向首次極盡魅力觀光之旅進發

#### 尊爵典藏環遊世界和平號N94~ 環遊世界106日

特色：在燦爛的春天航行地中海、北歐波羅的海、挪威峽灣、冰島、百慕達。

價格：469,000元起（退佣豐厚）

電話：(02)-2523-9199

### 行家旅遊 伯曼遊輪海皇號

船上餐飲酒水全包服務的6星級享受  
行程多選擇 幸福快意深入北歐峽灣

#### TK北歐峽灣~伯曼遊輪海皇號11天

特色：多個觀光遊覽行程可供選擇，從全新的角度探索峽灣。

價格：119,900元起

電話：(02)-2516-8000

### 巨大旅遊 皇家加勒比遊輪海洋和悅號 RCCL海洋和悅號無敵地中海10天

搭乘全球最佳航空阿聯酋直飛杜拜  
7種令人驚豔的船上設施等旅客發掘

特色：海洋和悅號是世界最大遊輪，擁有最新的絕妙設施，像是第1個海上星巴克、百老匯經典音樂劇，以及廣受喜愛的夢工廠動畫人物，置身船上處處有驚喜！

價格：109,900元起。

出發日期：10/8 電話：(02)2562-6319



# Cruises 全航線繽紛登場

英國愛爾蘭、北歐、日本+庫頁島 艙房預訂All Check!

2人省2萬、110天前省1萬 部分產品再贈餐食、小費

撰文／張偉浩 圖片提供／公主遊輪、本刊圖庫

海陸雙享的度假時光。

產品，由於公主遊輪可透過羅馬、巴塞隆納、雅典的多點上下船優勢，可讓11天的產品規劃能夠多點進出不走回頭路。

此外，亦可深入內陸安排繽紛的岸上觀光路線，包裝15天的產品。巴塞隆納彎靠可以深度遊覽加泰羅尼亞地區，並全程安排中文導遊解說。羅馬則能前往那不勒斯、卡布里島、夜宿阿瑪菲海岸1晚。另外還有英國+愛爾蘭、北歐波羅的海可供同業參考銷售。

## 巡弋日本本州、北海道 探訪道東秘境、庫頁島

台灣旅客喜愛前往日本旅遊，巨匠旅遊也特別針對2017公主遊輪亞洲航線推出環遊日本本州10天、環遊北海道·知床半島·俄羅斯庫頁島10天、環遊本州·北海道15天產品，讓旅客以輕鬆的姿態一次暢遊日本多城市，飽覽多樣自然景觀。

▼藍色卡布里島。



- ① 阿拉斯加冰河灣。
- ② 鬼才高第經典建築—聖家堂。
- ③ 日本最後秘境—知床半島。



廈門郵輪市場首開一帶一路航次  
去年共接待17.58萬人次 成長200%



郵輪產業是廈門經濟產業版圖中一個新興亮點，近些年來已成為廈門現代旅遊業最活躍、發展最快的產業之一。大陸福建廈門近年來郵輪產業成長迅速，最近新增的1艘國際豪華郵輪還趕上熱門話題，預計9月初開出廈門首個「一帶一路」郵輪航次。

郵輪產業是廈門與東南亞國家協會（ASEAN）國家共建「21世紀海上絲綢之路」的著力點。廈門港口管理局、廈門郵輪母港集團表示，東協國家有20多個港口可運作郵輪航線。

7萬噸級的皇家加勒比遊輪「海洋神話」號在廈門開始營運，以廈門為母港，連續運作超過2個月，總計14個航次。其中，9/5的廈門至越南真美、芽莊航次，是廈門郵輪母港今年開出的首個「一帶一路」郵輪航次。

廈門郵輪母港2015年共接待17.58萬人次，遊客吞吐量成長突破200%，今年上半年繼續保持90%以上的成長率，進入暑假後，多個郵輪艙次滿載成行。9月5日廈門—越南航次就屬「一帶一路」郵輪航線。

廈門郵輪母港2015年共接待17.58萬人次，遊客吞吐量成長突破200%，今年上半年繼續保持90%以上的成長率，進入暑假後，多個郵輪艙次滿載成行。9月5日廈門—越南航次就屬「一帶一路」郵輪航線。

## 公主遊輪與台北101有約 10月底前憑船卡可享4重好禮

為了給予旅客多層次的旅遊感受，公主遊輪與台北101合作，精心準備多項好禮與優惠，讓旅客從蔚藍的大海到352公尺的高空，豐富您旅程的每個精彩時刻。活動日期從8/18~10/31憑公主遊輪船卡就可以享受4重好禮：

- ①台北101購物中心迎賓禮1份（請至台北101購物中心B1服務櫃檯兌換）。
- ②觀景台購票優惠（請洽台北101五樓票務櫃檯詢問）。
- ③臉書打卡分享送觀景台紀念品1份。
- ④台北101景觀台免費代寄明信片服務。

## 港務公司首部微電影8/27上映 盼吸引國際遊客體驗台灣之美



位在東北亞、東南亞心臟地帶的台灣，去年有568艘國際郵輪到訪，帶來82萬人次的旅客量，今年更上看86萬人次。台灣6港口也都各有獨特觀光資源，適合發展郵輪觀光，台灣港務公司為了進一步推動郵輪觀光熱潮，製作首部微電影《NICE TO SEE YOU》將於8/27上映，盼能吸引國際遊客搭乘郵輪體驗台灣之美。

## 郵輪世家 NCL歐洲航線

2016年挪威郵輪歐洲航線全面第2人半價  
促銷搶購機會難得 艙房有限、售完為止

### 挪威郵輪全歐航線系列產品

特色：航線多元、選擇眾多、促銷機會難得。

特色：所有艙房、第2人半價，限8月底前報名付款。

電話：(02)-2775-4321

## 皇家加勒比國際遊輪 海洋水手號

10月~2017年3月新加坡航程正式開賣  
3、4晚暢遊新、馬、泰多國之旅最超值

### 5天4晚普吉島之旅、 4天3晚吉隆坡之旅／檳城之旅

特色：新加坡出發，可一次感受雙國海上風情。

價格：3晚美金329元起／人、4晚美金366元起／人

電話：(02)-2504-6402

## 成長旅遊MSC 夢幻地中海郵輪

深入普利特維斯國家公園 旅遊時間悠閒充裕  
搭乘渡輪遊覽上下湖 祭出早鳥優惠歡迎洽詢

### 希臘、義大利、克羅埃西亞藍白 希臘+夢幻威尼斯之夜15日

特色：阿聯酋航空回程下午班機，整整多近半天以上的旅遊時間。

價格：149,900元起，早鳥優惠價129,900元起，出發日期10/11、18、25 電話：(02)-2500-6073

8 AUGUST

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SUNDAY 六	SUNDAY 日
<p><b>22</b></p> <p><b>關島查莫洛舞蹈課程 開班媒體茶敘</b> 時間：13：30報到，14：00開始 地點：台北市埤頭里活動中心 市民大道三段209號</p> <p><b>新加坡米其林美食 指南發表會</b> 時間：14：00~15：00 地點：莆田餐廳台北信義ATT店 台北市信義區松壽路12號6樓</p>	<p><b>23</b></p> <p><b>觀宏專案電子簽證說明會 (高雄場)</b> 時間：14：00 地點：交通部觀光局 高雄旅遊服務中心</p> <p><b>2016台灣觀光業面臨的 變數與突破系列座談會</b> 時間：10：00~11：30， 9：30報到 地點：旅行公會總會會議室 台北市龍江路23號3樓</p>	<p><b>24</b></p> <p><b>Amadeus Online Forum 2016</b> 時間：08：30~14：00 地點：台北萬豪酒店5樓 台北市樂群二路199號</p> <p><b>觀宏專案電子簽證說明會</b> 時間：14：30 地點：交通部觀光局9F會議室</p> <p><b>群英會8月例會</b> 時間：12：00 地點：晶華酒店 台北市中山區中山北路二段39巷3號</p>	<p><b>25</b></p> <p><b>甲聯會8月例會</b> 時間：12：00 地點：晶宴會館 台北市民生東路三段8號B2樓</p> <p><b>享趣旅行社同業說明會 (桃園、中壢場)</b> 時間：12：30~14：30 地點：桃園市南區青少年活動中心</p> <p><b>2016年奧地利觀光旅遊說明會</b> 時間：14：00~17：00 地點：台北國賓大飯店</p>	<p><b>26</b></p> <p><b>巨大講堂</b> 時間：14：30 地點：巨大旅遊 台北市松江路122號6樓</p> <p><b>ANA產品說明會 (台中場)</b> 時間：12：00~14：00 地點：裕元花園酒店 4樓 溫莎廣場</p>	<p><b>27</b></p> <p><b>2016旗津沙灘 星光路跑</b> 時間：16：00~18：30 地點：旗津海水浴場</p>	<p><b>28</b></p>

**ETS 尊榮假期**  
專榮假期  
**(尊榮國際旅行社) (享趣旅行社)**  
紐西蘭同業說明會即將於台北、桃園中壢、台南、高雄登場，詳細資訊歡迎線上報名 <http://tinyurl.com/hphmus>  
或洽詢  
台北 (02) 2581-3581  
台南 (06) 311-1717  
高雄 (07) 332-6888



**航空快訊站**

**★中華航空：**  
1. 華航集團6/1~10/29期，每日增飛1班台北—首爾及高雄—首爾往返班機，班機編號為AE230/AE231及AE960/AE961。  
2. 凡持有華航東京成田到夏威夷或台北到夏威夷登機證的乘客，皆可享有參訪蘇瓦里號艦門票買1送1折扣，優惠期間即日起至2017/3/31。

**★華信航空：**  
華信航空自9/15開始，由台中直飛日本大分，每週四、日飛航共2班，華信航空是台灣唯一直飛日本九州溫泉大縣一大分，台中—大分AE7354航班上午9：40從台中機場起飛、下午13：05分抵達大分機場；回程班機AE7355 14：05從大分機場起飛、下午15：30抵達台中機場。華信航空將以E190機型、104座的噴射客機執行飛行任務。

**★泰國航空：**  
1. 泰航消暑價，即日起至10/31前出發，且於9/30前開票，台北—曼谷9,000元起，台北—曼谷9,500元起，台北—清邁/普吉/喀比10,900元起，(報價均為含稅價)，訂位艙等為V艙，第1段須於出發日7天前開出，詳情請洽泰航票務組：(02) 87725222 # 711。  
2. 為了擴大飛航中東的服務，泰航於10/1起新增曼谷直飛伊朗德黑蘭，每週4班二、四、六、日營運，自曼谷直飛德黑蘭(Tehran, IKA)，以波音777-200機型服務，全程配以28個商務艙，278個經濟艙。將使泰航的中東航點由原先的馬士喀特、杜拜2個城市增加至3個城市，即日起開放接收訂位。

**★中國東方航空：**  
1. 凡開立台灣地區始發第6航權溫哥華、舊金山、芝加哥航線秋季促銷，開票日期：8/1~8/31，出發日期：9/1~12/31，皆可享台灣地區秋遊美加賞楓優惠8,888元。  
2. 凡開立台灣出發第6航權巴黎、法蘭克福、倫敦、阿姆斯特丹、馬德里、布拉格、羅馬秋季促銷。開票日期：8/1~8/31，出發日期：9/1~2017/6/17，皆可享有台灣地區歐洲秋冬優惠6,666元。

**★酷航：**  
10/1起將開台北—札幌航線，也是酷航第6個台灣直飛的航點，更是台灣首家直飛北海道札幌的低成本航空，由波音787客機執飛，每週3班二、四、六去晚回，屆時台灣所有的直飛航班數量每週高達36個，台灣旅客的航班選擇將可以更富彈性。

**★中國南方航空：**  
中國南方航空透過廣州中轉樞紐，航線遍布全球，積極打造「廣州之路」，搭建與全世界交流的空中橋樑。今年12/7南航即將新開通廣州—加拿大多倫多，以及12/12開航廣州—澳洲阿得雷德，進一步完善國際航線網絡，並擴大南航在大洋洲航空市場的領先地位。

**★阿聯酋航空：**  
1. 推出超過30條全球航線的商務艙優惠活動！即日起至12/31止，凡購買阿聯酋航空飛往歐洲、中東、非洲及印度洋群島等31個指定航點商務艙機票，只要56,890元(未稅)起！出發期間為8/15~2017/3/31止，特定日期不適用。  
2. 為了讓旅客能有更舒適新奇的飛行經驗，阿聯酋航空推出全球第一款運用擴增實境(AR)技術的互動式經濟艙過夜包，旅客能夠透過個人的行動裝置，感受音樂、遊戲等趣味體驗。

**★越南航空：**  
越南航空將於10/31增班，台北—胡志明新增每週一三五六出發，班號VN573，起飛時間22：05，抵達00：30+1；回程航班為每週二四六日，班號VN572，起飛時間02：25，抵達時間為06：45，整體運能增加超過60%，敬請同業踴躍銷售。

**★立榮航空：**  
立榮航空與台東縣政府及易飛網國際旅行社攜手合作，推出「美得不像畫，啡去不可」產品，平日出發2天1夜每人只要3,900元起，就能入住台東市區或太麻里酒店，走訪無邊界海岸線及咖啡莊園等私房景點。此外，針對本次活動也特別推出3個優惠梯次，除了台北—台東來回機票及飯店住宿外，更好康加贈太麻里金針山半日遊及咖啡DIY，體驗南台東的慢活悠閒風情，3天2夜雙人房每人只要5,499元。

**★酷鳥航：**  
泰國冬季航班開賣啦！酷鳥航空即日起於官網全面開放台北—曼谷航線的冬季航班時刻表，並即日起至8/24(三)23:59，推出經濟艙單程含稅1,888元起優惠票價，週一去週三回最划算。旅遊日期可至2017/3/25止，同時也推出多道令人食指大動的南洋美味機上餐。

# CONTENTS

vol 402 出刊日期：2016 / 08 / 22 本期封面設計：曾繁淵

**2 TAIWAN 探索台灣**

要做就做到最好！  
將台灣牛肉麵規格帶到國際化、目標世界第一的天下三絕

**8 CRUISES 郵輪即時通**

台灣國際郵輪協會放眼兩岸跨出亞洲  
擘劃郵輪市場新紀元  
CCYIA副會長鄭煒航暢談中國大陸10年郵輪經濟發展

**15 TOP NEWS 當週要聞**

斐濟航空攜手玫瑰假期辦說明會 分享第1手旅遊優惠資訊  
遊台中、學英文APP上線 結合真人線上對談、擴增實境 打造英語友善環境

**19 AIR LINES 航空飛訊**

華航台灣地區處長由唐慧明接任 華航總經理謝世謙親自主持交接典禮  
邱彰信擔任台灣地區行銷協理 華德麟外派德國總經理 先啟資訊總經理董國樑履新

**20 COVER STORY 封面故事**

卡達航空商務艙買1送1  
為您打造全球最完美 & 奢華的空中飛行體驗  
榮獲Skytrax 2016年度世界航空公司「全球最佳商務艙」、「最佳商務艙休息室」及「中東地區最佳員工服務」3項大獎

**34 FEATURES 賞楓專題**

用洪荒之力一起賣「楓」它！4大亮點 掌握日韓賞楓市場無限商機  
喜美旅遊精選日本韓國楓紅經典路線 攜手同業共搶賞楓旺盛商機  
金龍永盛旅行社 深度探訪日本賞楓秘境 讓您自由自在享受一片「楓」景  
風采旅遊(豐年國際旅行社) 搭虎航玩北陸3萬有找係金

**43 TRADE TALK 旅業大小事**

同業賺錢最佳利器—優旅網成為銷售最佳平台  
台北市四五高爾夫聯誼會歡慶45週年

# 揭真相！旅行公會總會嚴正反對侵害會員代表權益

台北市公會惡意挑戰總會章程 未經正常程序任意削減理事席次  
溝通1年之說空穴來風 輕蔑全台會員代表 總會決定正面迎戰

圖片提供／本刊圖庫

旅行公會總會理事長  
**許禔哲**



**針**對爭吵多時的台北市旅行公會無故撤換總會會員代表一事，旅行公會總會理事長許禔哲表示，台北市公會第17屆理事長無依循正常程序，便無故任意撤換63名會員代表，可說是惡意挑戰實行多年的總會章程。為了捍衛會員權益，因此總會決定揭開真相，並嚴正反對會員代表遭到惡性的撤換。

根據總會章程第14條規定，依每屆第1次會員代表大會召開前30天，依各公會提報之會員代表為準。總會第5屆會員代表全體均依法產生並經內政部核備，任期3年。

然而，台北市公會第17屆理事長吳志健與其團隊，於2015/6/9當選台北市公會理事長1個月後，即發函總會更換31位會員代表、約6個月後再發函改派32名會員代表，且均無附任何理由，便恣意推翻第16屆理事會決議的70位會員代表，共更換了63位會員代表，變動比例高達9成！

此舉動不但有違總會章程規範意旨，更是總會成立15年以來前所未聞之舉，包含新北市、桃園市、台中市、省聯合會、台南市、高雄市各地公會亦史無前例。

## 表揚後撤換？北公會意圖不明 63名卓越會員代表無辜成砲灰

許禔哲表示，63名遭撤換的會員代表始終盡忠職守，並無違反公會章程且盡心為公會付出。加上章程明文規定，理監事們應受3年的任期保障，不應受到此等待遇，為了捍衛保障會員權益，總會無法同意台北市公會提案。

同時，台北市公會從未告知被更換會員代表者更換的理由，遭更換會員代表向台北市公會表示異議後，台北市公會事後還頒發感謝狀，表示感謝但仍未說明改派理由，豈有一方面感謝及肯定原會員代表在總會的卓越貢獻，一方面在

未有任何正當理由、事先亦未告知即逕予更換的道理？

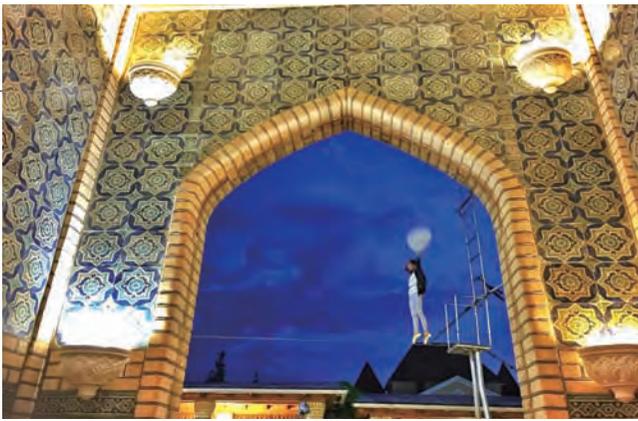
若台北市公會如此粗糙、草率更換9成會員代表，可不需任何理由、不需受任何監督，勢必侵害台北市公會會員之權益，而非僅僅該63位遭無故更換會員代表受到侵害。

而原台北市公會會員代表，經總會全體會員代表選任為總會理事之莊世忠、嚴從音、吳雁輝、李南山、曹樹國、丁文義、林正義、王采紅等人，也會因此喪失理事資格，其中更有3名監事亦遭無端改派。總會理監事均由全台會員代表共同選出，不應遭受任意改派，罔顧總會選舉結果，不僅侵害台北市公會會員權益，更侵害總會會員之權益。

## 刻意製造總會會務不穩定 捍衛會員權益堅決反對

許禔哲指出，總會是由全台22個地方公會組成，加上6都及省聯合會共計7大部份，為凝聚整合總會員團結力量，作為政府及民間基層業者溝通的橋樑，致力推動觀光政策，努力爭取會員應有權益，並協助各地會員提升競爭力，總會肩負重任，會務不容停擺或動盪不定。

總會會員中，各地方公會理監事改選的日期均不同，總會自成立15年來，無任何公會像台北市公會案例，無故更換高達9成會員代表，此惡例一開，動輒總會會員代表有隨時遭更換之虞，理事長、理事、監事會召集人、監事等都可隨時被更換掉，造成理監事缺額造成理監事會無法正常運作，進而導致會務的不穩定性，連帶總會權益、各地方公會全體會員及所有旅行業者之權益皆受到侵害。總會為捍衛全聯會全體會員、會員代表、各地方公會及全台所有旅遊業者之權益，維持總會會務正常運作，堅決反對台北市公會無理由恣意更換會員代表，損害多數人權益之舉！



▲神秘國度哈薩克貌似清真寺的餐廳上演許多精彩表演。

## 意外的旅程

有時候，覺得地球就那麼點大，和銀河系甚至和大千世界相比，如此渺小。

有時候，又覺得世界那麼大，還有好多國家沒有機會去過，甚至，有些國家就連親友聽了，也聽不明白你究竟要去哪裡流浪。

此時我身處一個比台灣時間晚2小時的神秘國度，這裡最令我感到具挑戰性的，叫做WiFi。我在FB粉絲團預告我即將前往某個神秘的國度，老實說我不是很清楚該如何形容她，詩仙李白的故鄉嗎？來來來，先乾為敬！

首先要感謝身為台灣人粉幸福，這些年許多國際航空公司紛紛進駐，台北乃至於台灣的天空變得愈來愈寬闊，加上機隊強大的歐、美、陸籍和中東籍的航空公司的國際中轉服務，真正做到天地之大任我遊的諸法皆空、自由自在的境界。

3天前，我和一群旅遊業界的大腕及大老們一同從令人震懾之美的天山天池拜見西王母娘娘後，搭晚班機，從新疆烏魯木齊中轉到此行第1個神秘國度—哈薩克，這國家是中亞5國中，最富有也最神秘的NO.1。

N年前，朋友說這國家有點混亂，指的是簽證變化萬千，恆久不變就是變，她曾經從烏茲別克前往哈薩克，明明出門前做了功課，也按照規定，請哈薩克當地旅行社幫忙申請和提出邀請函等等，也花了不少代辦費，結果，到了哈薩克邊境，海關大人就是不給她進去，那那那，她的烏茲別克簽證也被註銷了，於是乎，她即將成為流浪徘徊在烏國和哈國之間的邊境的流浪女漢子了！

她以柔情可憐哈巴狗攻勢融化了哈國人的心，讓她進去哈薩克了。嗯哼～當時覺得就是故事嘛，但當晚，我們搭乘南航從烏魯木齊飛抵哈薩克後，在機場海關遇上了。Anyway，最終我們還是簽證到手，凌晨1點左右吃到了熱騰騰的晚餐。

而今天，我們剛從乾淨得不可思議的哈薩克阿拉木圖前往吉爾吉斯，我記得過邊境最最緊張和亢奮的一刻，是在伊朗和伊拉克，而後，就是今天下午了。

一切比想像中順利太多，此時，我正在吉爾吉斯坦的比什凱克城中的血拚摩爾看著窗外快要晚上8點鐘，卻和我們台灣6點的天空一樣明亮的城市天際線。

幾縷柔若棉花的白雲佐著藍天，而這間百貨公司已經開始關門鎖門準備打烊了。

很神奇呀！世界突然變得很近，以前覺得好遙遠的地方，好神秘的國度，卻可以在短短的時間內任意穿梭，真的像是哆啦A夢借給了我們任意門，好讓旅人可以恣意環遊世界。

可，原本聽說網路很慢的哈薩克，城市景觀不但乾淨又新且網路很OK！而原本以為比較沒問題，觀光旅遊業發展得比哈國早上許多的吉爾吉斯，網路卻龜速非常！旅行的重大意義之一，就是總有出乎意料之外的事，往往就在事過境遷後，這些個意外的旅程都成為最讓人回味的往事。

本期《旅奇週刊》封面故事介紹了我最想嘗試的航空公司之一，她是卡達航空，也是全球發展最快，擁有最多年輕機隊的航空公司。卡達航空航線遍布歐洲、中東、非洲、亞太、北美和南美地區，延伸全球6大洲，超過150個航點，在今年下半年度新增了義大利比薩、納米比亞溫荷克、芬蘭赫爾辛基、波赫賽塞耶佛、泰國咯比、賽席爾等，透過寰宇一家還可延伸到更多的國家和城市。準備好環遊世界了嗎？更多不思議的好康好消息，迅速翻至本期報導。

總編輯

曾滯威

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu



旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN  
臺灣人的在地  
的風情與門道 刊旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯／曾滯威  
主編／王政  
副主編／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林宥蓁  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵

Jing Tseng  
John Wang  
Max Liu  
Kevin Chang  
Nigel Lin  
Tina Zhan  
Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／林書好  
文案／溫邦廷

Anne Hsien  
Rita Lin  
Harry Wen

設計部 Art

藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

James Lin  
Echo Ho  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

協理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

經理／王相淳

Sammi Wang 0922-566-614

經理／王政介

Randy Wang 0912-815-962

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃副理／黃千珮

Pat Huang

企劃主任／徐意雯

Dance Hsu

資深企劃／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃編輯／何昕穎

Singing Ho

企劃編輯／林靜瑩

Cathy Lin

整合行銷部

協理／曾滯威

Jing Tseng

網路產品經理／成彩瑩

Julia Cheng

專案經理／田欣雲

Tom Tien

專案經理／李麗文

Kate Lee

專案經理／呂頤凌

Lris LU

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



# 斐濟航空GSA環洋旅行社X玫瑰假期辦說明會

香港一楠迪6/22起增至5班 運能成長49.6% V艙23,910元起  
斐濟觀光局、地接社、飯店、郵輪業者分享第1手旅遊優惠資訊

撰文·攝影/張偉浩



▲斐濟航空總代理環洋旅行社業務經理林于莉（左1）、斐濟駐華貿易暨觀光代表處代表鄔凱瑞（左5）、玫瑰假日業務部總監Adeline Lee-Erasito（左6）、斐濟航空總代理環洋旅行社董事長林正義（右3）、執行副總經理陳安茵（右2）。

斐濟位於南太平洋心臟地帶，由333座熱帶雨林島嶼組成，坐擁聞名於世的軟珊瑚潛水、潔白的沙灘、純淨的自然景觀，還有熱情友善的待客之道。島上從經濟實惠的住宿到5星級的高級度假村應有盡有，適合背包客、情侶、家庭旅遊，規劃專屬的完美假期。

為了推廣這美麗的島嶼國度，斐濟航空總代理環洋旅行社與斐濟玫瑰假期於8/16舉辦說明會，並邀請斐濟駐華貿易暨觀光代表處代表鄔凱瑞、Ahura度假村、Matamanoa Island度假村、Grand Pacific飯店、Qamea度假村 & Spa、Captain Cook郵輪等當地飯店、郵輪旅遊業者共同分享1手優惠資訊。

## 春節包機炒熱斐濟旅遊 2017年預計再度推出

斐濟駐華貿易暨觀光代表處代表鄔凱瑞表示，台灣每年約有3,000多名旅客前往斐濟，被斐濟當地觀光業視為重點開發市場。目前斐濟航空在亞洲區以香港、新加坡為樞紐，台灣旅客可經香港、新加坡輕鬆轉機前往斐濟。

斐濟航空總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵表示，斐濟航空也在去年開始積極拓展亞洲市場，首先在去年11月將香港－斐濟的定期航班由每週3班增至4班，6/22起再增至5班，整個香港線飛機的運能成長了49.6%。

為了搶攻東南亞、印度市場，今年4

月份再度增開每週三、六出發新加坡－斐濟航班，讓整體運能增加1倍。此外，繼去年2/4、9首次推出2班包機直飛斐濟，成功在台灣炒熱斐濟旅遊話題之後，2017年也將再度推出，敬請同業期待。

## 提供24小時中文服務 推出全新APP吸引旅客

斐濟玫瑰假日成立於1974年，擁有超過500位員工（包含25名中文員工），

是斐濟家族式經營的企業，持續為客戶與同業提供最佳的地接服務，在過去14年裡是業內公認的最佳旅行社。

玫瑰假日擁有1手地接資源，在價格包裝上擁有絕對優勢，不論是VIP服務、機場快速通關、機場登機服務、豪華交通工具安排（Wifi提供）、緊急意外處理、中文/外語服務，另外在各大連鎖飯店內都有服務櫃檯，提供第1時間的行程更改，並且推出Freejee Traveller應用程式，讓旅客輕鬆了解斐濟旅遊資源。

### 斐濟飯店優惠一欄表

- Likuliku度假村**：擁有45間特色別墅與水上屋，選擇入住2晚免費獲得浮潛之旅。入住3晚享受免費1小時雙人按摩（有效期限：2017/3/31）。
- Malolo度假村**：擁有46間各式房型，選擇入住2晚免費獲得浮潛之旅。入住3晚享受免費1小時雙人按摩（有效期限：2017/3/31）。
- Qamea度假村 & Spa**：入住4晚，包含3餐、機場接送，共2,350美金起（有效期限：2017/3/31）。

### 台北經香港到楠迪航班時間（即日起至10/31止）

航班編號	飛行地區	每週	起飛	抵達	時間
CX475	台北－香港－楠迪	1_34_67	11:05	13:05	2H
FJ392			16:55	07:05+1	10H10M
FJ391	楠迪－香港－台北		08:20	14:50	10H30M
CX400			16:15	18:15	2H

### 2016斐濟航空優惠票價表

艙等	訂位艙等	單程價格	來回價格	效期
商務艙	Z	44,910元起	74,510元起	1年
	C	66,010元起	109,677元起	
	D	74,230元起	123,377元起	
經濟艙	V	14,550元起	23,910元起	
	M	16,140元起	27,010元起	
	S	16,450元起	27,077元起	

※銷售期限：即日起至12/31。適用出發日期：即日起至12/31。

台中市力拚觀光，積極打造台中成為英語觀光城！台中市政府與巨匠集團合作爭取經濟部工業局推廣4G補助，開發3款英語學習APP，結合真人線上對談與擴增實境（AR），提供台中60處景點及1,200家商家即時翻譯服務，讓觀光客「遊台中、學英文」，成為英語學習版的「Pokémon GO」極具話題性。

撰文／林宥蓁 圖片提供／台中市政府觀光旅遊局

陳盛山  
台中市觀光旅遊局局長



## 接軌國際

# 2016 遊台中、學英文APP上線

結合真人線上對談、擴增實境、互動學習 打造英語友善環境  
盛邀藝人Janet代言 遊台中、學英文、全市民來當觀光大使



▲台中市市長林佳龍（左4）、台中市觀光旅遊局局長陳盛山（左2）與代言人Janet（右3）參與台中英語觀光城APP於8/15正式啟用活動。

▲透過即時線上真人3方翻譯功能，夜市小吃攤也能輕鬆向海外旅客雙向互動。

▲台灣英語觀光城APP提供景點英語、生活英語、1對1真人教學等功能。

台中市市長林佳龍表示，這3款英語學習APP是繼中台灣好玩卡發行、清泉崗機場升級後，台中推動觀光的「第3支箭」，吸引國際旅客旅遊台中。為了推廣英語學習APP上線，特別邀請知名藝人Janet（謝怡芬）代言，她也盛讚這個APP真的很方便，笑稱：「如果10年前有就好了」。

### 真人線上英語支援零時差 60處觀光景點可看中英簡介

3款英語學習APP包含遊台中學英文、English Town、英語觀光城，其中的遊台中學英文是結合擴增實境（AR），旅客只要帶著4G載具到60個觀光景點掃描LOGO，就可以播放學習影片、觀看中英文對照簡介與模擬對話。English Town、英語觀光城則是分別針對海外旅客與民眾，提供真人線上英語服務，在遇上語言問題時可以請求英語老師視訊支援。

林佳龍指出，台中市邁向國際化最重要的就是觀光旅遊，繼清泉崗機場升級、7縣市觀光聯盟共同發行中台灣好玩卡、並與日韓、星馬、港澳簽訂觀光交流協議後，又建立全程式、隨時隨地的英語友善環境，是台中推廣觀光的「第3支箭」。

對觀光客與商店，甚至市民學英文都有幫助，這是拚觀光新模式。同時，也非常感謝工業局的支持，歡迎國際觀光客來台中欣賞台中美景、品嚐美食。

### APP即時線上真人3方翻譯 滾動式提升台中市民英語能力

台中市觀光旅遊局局長陳盛山指出，台中市推觀光要攘外安內，對外簽訂交流協議、力促航線開闢，對內要提升民眾接待觀光客的能力，這款APP就是市民的行動英語教室，讓民眾邊玩台中、邊學習景點英文。1,200家友善商店結合中台灣好玩卡1,200家優惠商店，國際觀光客旅遊中台灣可享多種

優惠，溝通無障礙，未來還要持續推廣，促使更多商家加入友善服務行列。

遊台中學英文APP中的擴增實境（AR）學習模式，透過衛星定位（GPS）與AR技術，讓國際旅客與民眾暢遊台中60處旅遊景點，於景點產生互動學習，打造整個台中市都是英語教室。

而即時真人旅遊景點諮詢及即時線上真人3方翻譯功能，則是為海外旅客與本地店家解決了各種觀光旅遊途中的疑難雜症，讓台灣最具特色的夜市攤販，也能跟外國旅客雙向互動。目前台中已有1,200家商家成為4G英語觀光城友善商店。

巨匠集團回饋台中市政府，並以家戶為單位，預計發行94萬張市民學習卡贈與台中市民，提供每張卡2次15分鐘的線上真人1對1英語課程，開卡半年內享有遊台中學英語景點線上課程無限次免費使用，滾動式的質變台中市民英語能力，讓台中市全民皆成為友善的觀光大使。

# 酷航



## 屢出奇招、開航眾多夢幻城市 優惠票價搶攻旅客目光 787夢幻客機飛進印度、雅典、中東 享受空中完美飛航

撰文／王政 圖片提供／酷航、本刊圖庫



▲酷航全面透過787夢幻客機執行飛航任務，期盼為旅客帶來最舒適的空中旅程。



▲酷航透過舒適的艙等規劃，以及豐富的機上娛樂、空中Wi-Fi等，讓每位旅客都能享受到舒適翱翔天際的樂趣。



▲酷航於6月份正式飛航充滿浪漫氛圍的雅典，讓旅客親身感受當地的悠久歷史與迷人風情。

秉持著獨特的Scootitude™（酷航精神），酷航自成立以來便積極為乘客打造安全、可靠而現代化的飛行體驗，也因此，不但連續2年蟬聯亞太最佳低成本航空，更在短短4年內創下搭載超過600萬人次旅客前往世界各地的佳績。而隨著最新客機787交機後，酷航更成為全球唯一全面採用該機型執行飛航任務的低成本航空，透過難以置信的優惠票價與極致舒適的飛航體驗等多重誘因，讓旅客搭乘到最優質的空中旅程。

為了給予市場更多元的選擇，酷航也不斷開拓新航點，包括飛進充滿獨特風情的印度、古希臘文明發源地的雅典，以及近年來相當火熱的中東，同時皆採用787夢幻客機執飛，為業者在包裝銷售上，將更添多元的銷售空間。

值得一提的是，酷航將於10月起增加台灣至新加坡的航班，由目前的每週13個航班增加至每週16個航班，讓旅客不論台北、高雄出發都便利，市場操作上也將更便利。

### 布局印度3大城市 10月份直飛粉紅城市

屬於新興市場的印度，獨特的風情一直吸引著無數旅客的目光，而現在出發擁有更新穎的選擇。酷航於5/24同時開航新加坡至清奈（Chennai）與阿姆利則（Amritsar）2大航線後，10/2起

更將飛航印度最具特色的「粉紅城市」齋浦爾（Jaipur）。在優惠價格與夢幻客機的雙重誘因下，激發出旅客前往的意願，輕鬆造訪印度風情濃厚的阿姆利則特色金廟與粉紅城市齋浦爾，親自揭開印度的神秘面紗與迷人風情。

### 一圓中東旅行夢 感受沙國迷人風情

而針對近幾年越來越廣受旅客熟悉的中東市場，酷航也於5/1起開航沙烏地阿拉伯第2大城、亦是酷航首條中東航線—「吉達（Jeddah）」。隨著全新航線的開闢，不僅為亞洲與中東地區間空中交通網絡提供更為優惠及便利的飛行選擇，也將新加坡航空集團的資源發揮到淋漓盡致。

值得一提的是，透過酷航—台北、高雄的銜接，台灣旅客可經由新加坡轉機至吉達，飛行時間約9個小時，對於有意探訪中東文化的旅客及朝聖回教徒而言更加便利。

目前該航線為每週3班從新加坡直飛吉達，全面採用波音787-800夢幻客機的廣體客機，每班共335個座位的舒適座位，未來也預期可逐步增加航班。

新加坡—雅典（TZ702）／雅典—新加坡（TZ701）

航班	出發時間	抵達時間	每週班次
新加坡—雅典	02:00	08:30	週二、四、六、日
雅典—新加坡	12:00	04:25 (+1)	

### 飛進夢幻希臘 酷航787翱翔雅典天際

除了中東、印度外，酷航也於明年6/20起正式飛航新加坡—希臘首都雅典，在787夢幻客機的引領下，帶領旅客輕鬆展開荷馬史詩般的夢幻航程，更為亞太地區低成本航空的飛航史寫下全新里程碑。

在酷航的飛航下，旅客將能搭乘最舒適的夢幻客機輕鬆前往雅典，目前客機提供經濟艙、酷享寧靜區及酷航商務艙3種選擇，其中經濟艙又可客製化的挑選標準座位、伸展座位或超級座位等客製化空間，可說是十分貼心。同時搭配豐富的機上娛樂與空中Wi-Fi、任君挑選的輕食、熱食、點心與飲料等，都將讓旅程更顯夢幻。

#### 【酷航X欣豐虎航長程線航點參考】

航空公司	目的地	航班
酷航 (TZ)	雪梨 (SYD)	Daily
酷航 (TZ)	黃金海岸 (OOL)	_2_45_7
酷航 (TZ)	柏斯 (PER)	12_4567
酷航 (TZ)	墨爾本 (MEL)	1__4567
酷航 (TZ)	清奈 (MAA)	Dialy
酷航 (TZ)	齋浦爾 (JAI)	1__5_7
酷航 (TZ)	阿姆利則 (ATQ)	12_4_6_
酷航 (TZ)	吉達 (JED)	1_4_6_
酷航 (TZ)	雅典 (ATH)	_2_4_67
欣豐虎航 (TR)	馬爾地夫 (MLE)	1_3_5_7
欣豐虎航 (TR)	柯欽 (COK)	1_3_5_7
欣豐虎航 (TR)	海德拉巴 (HYD)	_2_4567
欣豐虎航 (TR)	班加羅爾 (BLR)	Daily
欣豐虎航 (TR)	勒克瑙 (LKO)	_2_4_7
欣豐虎航 (TR)	蒂魯吉拉帕利 (TRZ)	Daily

# 卡達航空 商務艙買1送1 為您打造

封面故事

COVER STORY

**QATAR**  
AIRWAYS القطرية

榮獲Skytrax 2016年度世界航空公司「全球最佳商務艙」及「中東地區最佳員工服務」3項大獎，2人同行商務艙來回機票含稅只要13萬元起 可同

全球發展最快、擁有最多年輕機隊的航空公司「全球最佳商務艙」、「最佳商務艙」從競爭激烈的航空市場中脫穎而出，展現出更優惠的選擇，即日起至9/4期間，卡達航空可享受5星級中東式豪華飛行體驗。

司—卡達航空，今年勇奪Skytrax 2016年度世界航空休息室」及「中東地區最佳員工服務」3項大獎，超乎想像的頂級客艙服務。為了提供台灣旅客推出「商務艙買1送1」，以最超值的票價，即



## 成立19年獲獎無數 亞洲轉機點選擇多

卡達航空為卡達國籍航空公司，成立19年來，已多次獲得國際各大獎項，包括2015年美國知名旅遊網站Wanderbat評為「全球最值得信賴航空公司」（準點率高、飛機硬體設施佳、額外費用透明），以及3度榮獲Skytrax「全球最佳航空公司」等殊榮，致力打造卓越的航空領導品牌，成為近年來最受國際旅客歡迎的航空公司。

今年卡達航空特別推出「商務艙買1送1」促銷活動，航點包括倫敦、羅馬、米蘭、紐約、雅典、威尼斯等全球26大航點，最低來回機票含稅只需13萬元起，2人還可同享哩程數累積。

搭乘卡達航空，透過香港轉機，不論台北、台中或高雄皆可輕鬆出發，南部旅客無需舟車勞頓北上搭機，省時又省錢，可說是一大利多。若旺季遇到機位滿，卡達航空的亞洲轉機點眾多，還可改由東京、首爾或吉隆坡轉機出發，相當便利。



▲卡達航空A380商務艙180度平躺座位。



▲在機上享用美酒與美食，讓長途飛行也是一種完美享受。

## 機上美食、快速通關 盡情享受眾多貴賓禮遇

搭乘商務艙、頭等艙，可獨享眾多禮遇：機上享用米其林3星主廚設計的各種美食，或是魚子醬、法國百年甜點老店Ladurée等，滿足旅客挑剔的味蕾，同時還附贈Giorgio Armani過夜包。入境杜哈機場時，商務艙旅客更擁有專屬的電子閘門，以加速通關手續。

另外，北美航線、巴西和阿根廷航線行李重量，每人2件32公斤，其他地區則40公斤不限件數。值得一提的是，若所選航班無商務艙，可直接升等頭等艙（仍可使用買1送1優惠），展現卡達航空細膩與貼心之處。

透過杜哈轉機更是一大享受，杜哈哈馬德國際機場擁有位居世界前24名最大的免稅店規模，各類精品名牌應有盡有，還有全機場免費Wifi、100間套房的機場飯店和室內溫水游泳池，以及僅開放卡達航空商務艙旅客的Al Mourjan 商務貴賓室，提供24小時精緻餐食服務，讓旅客充分享受轉機時的樂趣。

## A380商務艙全平躺座位 打造市場最頂級的空中服務

卡達航空A380商務艙設有180度全平躺座位，讓旅客在長途飛行時，宛如躺在床上般舒適，減緩飛行時的疲勞與壓力，座位上並設有17吋超大HD高畫質觸控式液晶螢幕，提供超過3,000種機上娛樂頻道，同時內建中文介面和中文字幕，讓各年齡層的旅客都能輕鬆自選互動式娛樂。

不僅如此，卡達航空A380機上更特別打造奢華吧檯，商務艙和頭等艙旅客能在此享用庫克陳年香檳（每瓶平均售價7,500元），讓空中飛行也成為一種享受。除了A380，卡達航空也透過B777-300ER和B787各執飛26條國際航線，旅客皆能享受到最尊貴、舒適的空中飛行。

# 全球最完美 & 奢華的空中飛行體驗

務艙」、「最佳商務艙休息室」及「中東地區最佳員工服務」3項大獎  
享哩程數累積 輕鬆飛往歐洲、美洲、非洲等精選全球26大航點

撰文／劉彥廷 圖片提供／卡達航空



▲卡達航空致力打造世界最頂級奢華的頭等艙及商務艙。



▲卡達航空商務艙機上酒吧。



▲卡達航空今年榮獲Skytrax「全球最佳商務艙」、「最佳商務艙休息室」及「中東地區最佳員工服務」3項大獎。



▲卡達航空杜哈機場商務艙休息室，給予旅客最舒適的空間。



▲17吋超大HD高畫質觸控式液晶螢幕，提供超過3,000種機上娛樂頻道。

## 歐美航網布局綿密完整 雙點進出 銜接最順暢

卡達航空航線遍布歐洲、中東、非洲、亞太、北美和南美地區，延伸全球6大洲、超過150個航點，在今年下半年更新增義大利比薩、納米比亞溫荷克、芬蘭赫爾辛基、波赫塞拉耶佛、泰國咯比、塞席爾等。此外，透過寰宇一家（One World聯盟）更可延伸更多城市和地區。

卡達航空在歐洲航網布局綿密完整，以西班牙為例，可透過巴塞隆納進、馬德里出，雙點進出，不走回頭路，一次輕鬆暢遊；義大利也擁有羅馬、威尼斯、米蘭等航點，可安排多點進出；北歐有挪威奧斯陸和瑞典斯德哥爾摩航點，跨國旅遊一次滿足；美國部分在紐約、邁阿密、達拉斯、芝加哥提供早去晚回班機，無需擔心住宿或夜晚接駁問題，提供旅客最便利的選擇。

## 「商務艙買1送1」促銷資訊

優惠期間：即日起～2016/09/04

旅遊期間：即日起～2017/02/28

促銷艙等：I / D / C

台北出發可銜接航空：國泰港龍航空、日本航空、馬來西亞航空

航點	第1位乘客票價（稅金外加）	第2位乘客票價（稅金外加）
雅典	110,140元起	0元
威尼斯	114,440元起	0元
米蘭	116,330元起	0元
巴塞隆納	117,740元起	0元
羅馬	123,840元起	0元
倫敦	126,040元起	0元
紐約	172,340元起	0元

票價查詢與訂位：卡達航空台灣總代理 飛達旅運 (02) 2507-1698

# 中華航空



撰文／林宥葵  
圖片提供／本刊圖庫

## 滑雪會上癮！10／31前早鳥優惠3千元 海上流冰漫步新奇體驗 精緻旅遊饗玩秋冬促銷專案 2天1夜玩轉札幌最低16,200元起

近來選擇滑雪團的旅客逐年成長，為了滿足廣大的市場需求，可樂旅遊在北海道滑雪團中包裝高端滑雪渡假村，並安排駐點教練陪同教學，讓旅客在安全的情況下，盡情體驗滑雪的樂趣。

可樂旅遊產品部日本線線控經理羅蕙君指出，「滑雪會上癮～雪國童話北海道・Westin留壽都渡假村5日」入住擁有價值150萬元天夢之床的Westin留壽都渡假村，安排最了解當地環境並擁有國際專業滑雪執照的駐點教練群教學，贈送686保暖脖圍。全程雪滑3個整天，滿足旅客對滑雪的熱愛及渴望。

而「與流冰共舞～星野渡假村、體驗流冰船、溫泉冰瀑祭、知床半島遊5日」最受矚目的環節是到知床半島海岸體驗流冰漫步，隨時可能掉入流冰中的驚喜感，成為旅客最難忘的回憶。

此外，針對北海道旅遊，華航精緻



◀（左起）中華航空台北分公司行銷策劃部經理劉婕綸、可樂旅遊產品部日本線線控經理羅蕙君、網路事業部產品企劃組林伯翰、中華航空台北分公司客運營業部日本線主任王乙娟。

旅遊推出「饗玩秋冬」促銷專案～札幌2天1夜輕旅行，最低未稅售價16,200元，續住Sapporo Classe Hotel每晚1,760元，促銷售價限9／21起出發，2017／2／10（含）前主行程與續住使用完畢，華夏會員可享折抵500元優惠。

而3天1夜的登別溫泉體驗之旅主題

行程，北高出發不限航班，2人以上即可成行，最低未稅售價20,650元，續住名湯之宿Park Hotel雅亭每晚3,190元。產品售價限即日起出發，2017／3／31（含）前主行程與續住使用完畢，華夏會員可折500元。

## 跟著華航、華信趣韓國 再抽《太陽的後裔》狼君玩偶



▲（左起）百威旅遊韓國線控經理彭君一、五福旅遊韓國線控經理韓庭宇、喜鴻假期韓國線控主任張舜棠、可樂旅遊產品韓國線控經理陳雅芬、華航台北分公司客運營業部日本／韓國線主任陳信傑、東南旅遊韓國線經理姜秋月、京畿道觀光公社駐台辦事處處長段亭羽、韓國觀光公社台北支社副理范姜宛伶。

即日起至9／30止，凡參加韓國觀光公社、京畿觀光公社、中華航空、山富旅遊、五福旅遊、可樂旅遊、百威旅遊、東南旅行社、喜鴻旅行社、雄獅旅遊、鳳凰旅遊、燦星旅遊等9家業者共同推出的指定韓國團體行程，於活動期間內登錄並留下完整資料，即可參加抽獎活動，《太陽的後裔》BONICREW「狼君」玩偶等你帶回家！

## 高雄／台南－NRT／KIX （R艙）短期限定促銷價

※開票日／出發日：即日起至8／26

※來回行程需訂妥機位7天內開票

行程	票種	艙等	效期	售價
KHH／NRT／KHH	RH14	R	0-14D	11,000
KHH／OSA／KHH (VLD CI166／167 ONLY)	RH14Z	R	0-14D	12,000
KHH／OSA／KHH (O／B VLD ON／AFTR 1200)	RH14L	R	0-14D	11,000
TNN／OSA／TNN	RH14	R	0-14D	9,000

### 華航集團嬰兒訂位注意事項

凡旅客與2歲以下嬰兒同行，訂位需輸入嬰兒資料，包括嬰兒姓名、出生年月日，資料輸入完成後，需待航空公司回覆為HK，此時方完成嬰兒訂位。其他包含特殊餐、輪椅需求等，亦需留意系統回覆是否通過。

# 華航台灣地區處長由唐慧明接任

華航總經理謝世謙親自主持交接典禮 展現新人事新氣象  
邱彰信擔任台灣地區行銷協理 華德麟外派德國分公司總經理

撰文・攝影／劉彥廷 圖片提供／先啟資訊



▲（左起）華航台灣地區行銷協理邱彰信、台灣地區處處長兼台北分公司總經理唐慧明、總經理謝世謙、先啟資訊總經理董國樑、華航德國分公司總經理華德麟。



▲華航台灣地區處處長交接典禮，由總經理謝世謙（中）親自主持，由新任華航台灣地區處處長兼台北分公司總經理唐慧明（左）與董國樑（右）順利完成交接儀式。

**華**航新一波人事佈局，台灣地區處長兼台北分公司總理由唐慧明接任，而原台灣地區處長董國樑則到先啟資訊擔任總經理；台灣地區行銷協理由邱彰信擔任，與華德麟互換職務，華德麟外派至德國分公司總經理一職。

華航於8/17在台北分公司會議室舉新任台灣地區處長及台灣地區行銷協理交接典禮，由華航總經理謝世謙親自主

持監交。謝世謙表示，新任台灣地區處長唐慧明擁有豐富資歷，相信在她的專業帶領之下，華航將會邁向新階段，業績蒸蒸日上。

唐慧明於1977年進入華航，從基層空服員做起，先後經歷機場貴賓室、訂位、營業等部門，表現優異，並升任至華航台北分公司擔任直客部經理、台北分公司營業部經理，以及外派西雅圖分公司總經理、廣州辦事處總經理、高雄

分公司總經理，空服處副總經理等單位服務，經歷相當豐富。

而新任台灣地區行銷協理邱彰信，曾任職於台北分公司營業部營業代表、公關室公共事務部經理、台北分公司直客部經理，並外派擔任英國分公司總經理、奧地利分公司總經理、德國分公司總經理等，擁有深厚的專業實務經驗，熟悉航空市場。

## 先啟資訊總經理董國樑履新 提供同業最優質服務



◀（左起）先啟資訊董事長何漢業、華航資深副總經理張志潔、先啟資訊總經理董國樑。

▶先啟資訊同仁合影。



Sabre先啟資訊於8/17舉辦總經理交接典禮，由原華航台灣地區處長兼台北分公司總經理董國樑接任，與先啟資訊董事長何漢業進行交接，並由華航資深副總經理張志潔主持監交。

華航資深副總經理張志潔致詞時表示，董國樑適才適任，最好的人才來到先啟資訊，將助先啟一臂之力，為台灣

旅遊同業提供更完整優質的服務。

先啟資訊董事長何漢業則指出，董國樑在中華航空時期就是訂位部門出身，熟悉系統運作，並且在其任職時將訂位組整合為one call for all的客服部門，為旅客帶來更佳的服務，也感謝母公司中華航空的支持，先啟資訊有了董國樑的加入，未來將做的更多更好。

先啟資訊總經理董國樑表示，非常高興來到先啟資訊就任，對於在先啟的首要任務會是勤跑業者，瞭解業者需求，把服務做好。而Sabre先啟資訊本來就是台灣最棒的GDS，各項服務皆優於其他系統業者，由其在母公司中華航空支持下，將為台灣旅遊業者帶來更好的尖端技術與服務。



山富(02)7734-9888  
 全華(02)2740-2977  
 恆興(02)2567-6310  
 大安(04)2295-2117

五福(02)2545-1338  
 東南(02)2551-7565  
 喜泰(02)7736-6691  
 大眾(02)7701-6189

可樂旅遊(02)2561-0061  
 易遊網(02)2509-3661  
 雄獅(02)8793-9666

西南(02)6602-6988  
 信安(02)2508-1181  
 鳳凰(02)2537-8228



中國南方航空

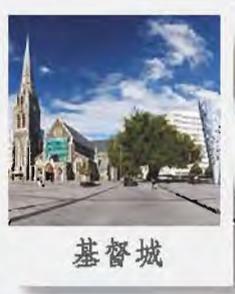
穿行世界  
任意遊



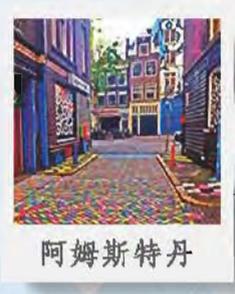
廣州

中轉

歐美澳亞非, 通達世界五大洲



基督城



阿姆斯特丹



墨爾本

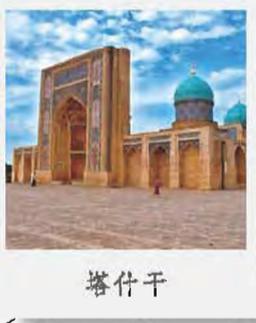
烏魯木齊

中轉

中西亞, 銜接黃金絲綢之路



阿斯塔納



塔什干

中國南方航空，  
經廣州、烏魯木齊中轉，  
每天近2,000個航班起降，  
飛行800多條航線，  
穿梭全球5大洲40多個國家的195個城市，  
世界的每一個角落，都能讓您自在穿梭。

中國南方航空 串連世界之門

詳情請洽各旅行社或南航台灣分公司

facebook 搜尋 南航台灣

global.csair.com

地址：台北市民生東路三段69號1樓 電話：02-2509-9555



中國南方航空  
CHINA SOUTHERN



# 國航假期

歐洲航網布局綿密完整 攜手10大業者共推歐洲優質產品  
北京、上海中轉銜接順暢 打造東／西歐、北歐、俄羅斯遊

## 產品包裝優勢

1. 慕尼黑進、維也納出，暢遊克斯。
2. 北歐8國行程最豐富、玩得最道地。
3. 慕尼黑進、杜塞道夫出，打造全新德瑞行程。

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

### 北歐8國一次玩遍 雙點進出暢遊西葡

「北歐波羅的海8國16日」，從北京飛往斯德哥爾摩，9.5小時航程，旅客無須在飛機上過夜，旅程更舒適。行程安排北歐4國、波蘭和波羅的海3小國首都大城，挪威安排2次渡輪和觀光船，欣賞世界遺產—蓋倫格峽灣和松恩峽灣，以及搭乘高山火車，從不同角度飽覽壯觀的峽灣景色。另外，還規劃3段豪華遊輪，可說是市場罕見最豐富、物超所值的北歐行程。

透過國航在伊比利半島綿密的航點，推出巴塞隆那進、馬德里出的「西班牙、葡萄牙11日」，暢遊西葡9大世界遺產，包括知名的高第建築、西班牙規模最大的古羅馬遺跡—塞哥維亞舊城、西班牙小羅馬之稱的梅里達遺跡和葡萄牙貝倫塔、辛特拉等地。

「德瑞10日」行程中，走訪德國最著名3大主題路線：萊茵河谷地、羅曼蒂克大道和黑森林區，並且前進德瑞邊境，安排波登湖畔渡輪之旅，前進瑞士中古名城盧森、鐵力士山，欣賞阿爾卑斯群山環繞、如詩如畫的夢幻景致。從慕尼黑進、杜塞道夫出，行程創新，路線最為順暢。歡迎同業踴躍逕洽。

▶透過國航在歐洲綿密航點優勢，能帶旅客輕鬆走訪北歐各國。



▲(左起)成長旅行社經理徐紀維、友泰國際旅行社長程線副總蔡長霖、大安國際旅行社總經理陳雄昭、國航台灣分公司客運銷售主任張泰友、五大旅行社總經理杜立軍、易飛網總經理特助林幸坤、國航台灣分公司銷售部經理馬偉、恆群國際旅行社總經理白玲、國航台灣分公司產品渠道組經理廖足、西南愛旅遊副總劉裕鴻、行家旅遊企劃部長線副理郭尚謙、信安旅遊長程線經理林羿汝、格緻旅行社張雅惠。

為打造市場最精彩的歐洲旅遊產品，由友泰國際、行家旅遊、成長旅遊、西南愛旅遊、信安旅遊、格緻、五大、恆群、大安、易飛網等業者攜手共組「國航假期PAK」，運用國航在歐洲綿密航網優勢，全新推出多款優質行程，吸睛的價格、豐厚的退佣，成功打響同業市場口碑。

### 雙點進出遊克斯 走訪4大世界遺產

「東歐秘境·克羅埃西亞、斯洛維尼亞10日」行程中，透過慕尼黑進、維也納出，走訪4大世界遺產：十六湖國家公園、聖雅各大教堂、戴克里先宮、杜布羅夫尼克舊城區，以及超人氣布雷得湖、波斯托伊那鐘乳石洞等地，並精心安排杜布羅夫尼克和札格雷布升等5星飯店，吃住遊樣樣精彩、超值享受。

### 義大利北進南出 俄羅斯行程豐富最超值

運用國航米蘭進、羅馬出，包裝「義大利北進南出、五漁村OUTLET10日」，走訪世界文化遺產—五漁村，感受最繽紛、純樸的小鎮風情，並深入遊覽羅馬、比薩斜塔、米蘭、西恩納、威尼斯、梵諦岡、佛羅倫斯、路卡等地，同時規劃2晚4

星級托斯卡尼莊園旅館，帶旅客漫遊義大利大自然與文藝復興之美。

「奧捷10日」行程中，透過維也納進出，獨家安排捷克第2大城市—布爾諾，以及歐洲最美小鎮—庫倫洛夫、皮爾森啤酒廠、人骨教堂、熊布朗宮門票、維也納音樂會、捷克黑光劇等經典行程。全程安排4星級以上住宿，布拉格安排2晚5星級旅館，盡情感受東歐古典之美。

「俄羅斯7大名城超值12日」，運用北京中轉至莫斯科，走訪7大名城：莫斯科、聖彼得堡、札戈爾斯克、弗拉基米爾、蘇茲達里、特維爾、諾夫哥羅德，以及6大世界文化遺產地，俄羅斯著名大城小鎮完整包裝，並且精心安排搭乘涅瓦河遊船、道地馬戲團表演、尼古拉宮民俗舞蹈等，內容豐富，直售價不到9萬元，相當吸睛。

▶運用米蘭進、羅馬出，完整走訪義大利各大城小鎮，包括世界文化遺產—五漁村。



# 國航 AIR CHINA 假期

## 歐洲系列



### 東歐秘境克、斯 10日

09/15(賞楓團)保證出團

11/10.13.24、12/15.22、1/12.26、2/23

NET**65,900** 含税  
NET**59,900** 起含税

### 義大利北進南出、五漁村OUTLET 10天

9/16、10/14.28、11/11.25、12/16.30、1/13.20

NET**59,900** 起含税

### 奧捷波西米亞風華 10天

9/1(保證出團) 10/9.23、11/13.27、12/18、1/15.22 NET**59,900** 起含税

### 俄羅斯七大名城超值 12天

9/13

NET**84,900** 起含税

### 北歐波羅的海八國 16日

9/20.28 保證出團

10/3.9 保證出團

NET**99,900** 起含税  
NET**94,900** 起含税

### 伊比利半島~西班牙、葡萄牙 經典 11天

9/03.24、10/8、11/11、12/2.9.16、1/13.20

NET**64,900** 起含税

### 德瑞新天鵝堡 鐵力士山 經典 10日

10/13 保證出團

NET**69,900** 起含税

#### 歐洲線業者資訊



大安(04)2295-2117

友泰(02)7702-2088

信安(02)2501-6936

五大(02)2368-7828

成長(02)2500-6061

恆群(02)2772-1838

愛旅遊(02)6600-7988

行家(02)2515-9002

格緻(02)2542-0560

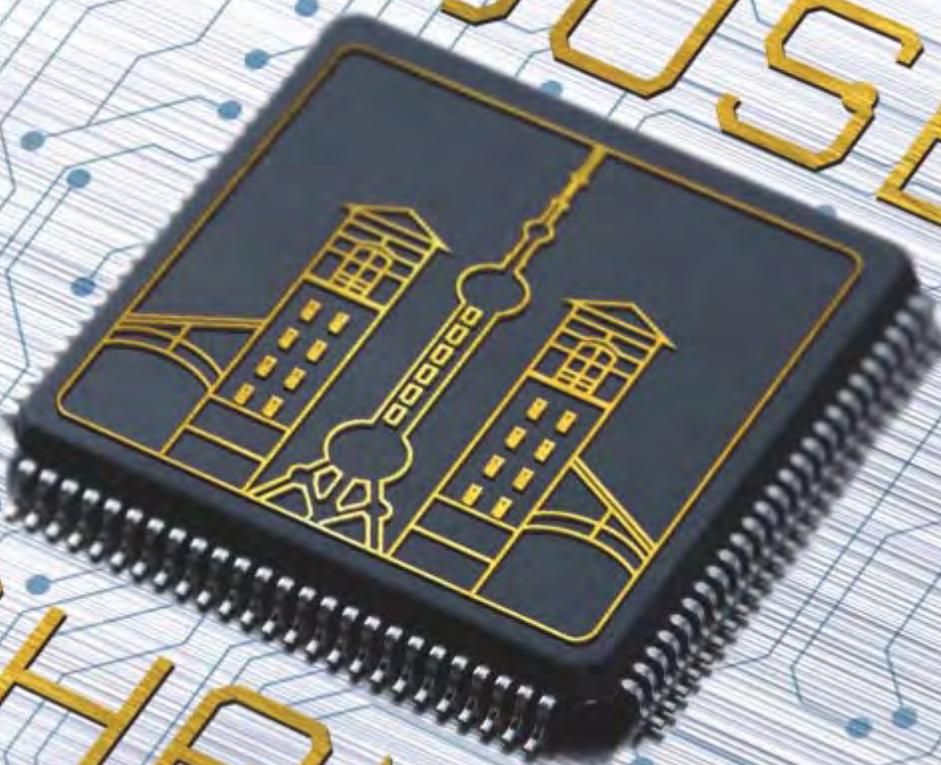
易飛網(02)7726-0799

# 硅谷之芯 飛速"滬"聯

2016年9月1日，國航開航上海—聖荷西，每周3班  
一步直達硅谷大本營！

讓世界發現你

SHAN JI SE  
SHANGHAI



A STAR ALLIANCE MEMBER 

2016年，國航加速拓展全球航線網路。目前，客運航線條數達到354條，其中國際航線89條，地區航線16條，國內航線249條。依託星空聯盟強大的航線網路，國航旅客可順暢到達195個國家的1328個目的地。

台灣區電話：00800-86-100-999 國航官方網站：[www.airchina.com.tw](http://www.airchina.com.tw)



# 顛覆畸形的品保協會 推動品保協會財團法人化聯盟

**財團法人化**才能解決長久問題 讓官方的力量正式進入品保 把5  
為產業的公眾利益而站出來 **9/8**走上街頭、前進凱達格蘭

旅行業品質保障協會（簡稱品保協會）成立於1989年10月，是一個由旅行業組織成立來保障旅遊消費者的社團公益法人。自成立以來，品保協會的宗旨便在於提高旅遊品質，保障旅遊消費者權益。而以往的品質守門員的身分，看在現在許多同

**對**於保障消費者權益、維護旅遊產業品質的部分，應該屬於官方單位的職責，而非由旅行業者自動自發的成立協會、繳交保證金，當遇到問題時，卻得球員兼任裁判，無法為自己或同行發聲，反而得面臨罰責。

同時，既然屬於旅遊同業所組成的品保協會，勝選的團隊繼任後也該持續為同業發聲。但縱觀近3年來，謹守本分的同業卻得面臨當初選出來的某些理監事、顧問所屬的旅行社（如元和旅行社、北航旅行社、漢高旅行社等），做出惡性倒閉、跳票廢照等傷害整體旅遊產業形象的事情，對於廣大會員而言實屬相當不值。此外，品保協會成立目的之一，是在於旅行社倒帳時，消費者能獲得該有的權益。但直至現今，旅客的旅行責任卻無法獲得處理，不應該只有代償，還有代為執行、完成旅行計畫，這都是財團法人化後，由官方力量介入後可以更妥善完成的事宜。

也因此，近日來旅遊產業逐漸傳出一股聲音，呼籲會員們正視自己的權益，由多位有志之士共同參與組成「推動品保協會財團法人化聯盟」，為了讓旅行業更美好的理念而聚集，呼籲將現有的品保協會財團法人化，由官方力量主導，不但可退還每位會員當初繳交的保障金，也能讓會員們更能有保障。

同時，「推動品保協會財團法人化聯盟」也呼籲擁有共同想法的同業能動起來，在9/8當日一同在凱達格蘭大道集合，為自己的權益與理念發聲。

## 品保協會的存在 真的有解決您的問題嗎？

品保協會會員涵蓋了綜合旅行社、甲種旅行社、乙種旅行社等會員，在有關當局的主導下，規定每家都須繳交固定的保證金當永久保證金。

但如此做法卻產生一個問題，當全台出團高達90%都集中在大型Wholesale身上，僅剩不到10%出團量的甲種、乙種旅行社僅僅負責向Wholesale進行湊團、代訂機票，卻得被規定須加入品保協會會員，繳交高額の保證金，倘若若面對某位會員的惡性倒閉，連帶須一同承擔責任，或是由相關費。此外，品保協會目前僅保障團體旅客的權益，針對該類客群訂定了眾多的委員會來處理相關事宜，反而面對自由行的旅客時，卻沒有相關規範，但面對急速成長的自由行客群與操作的同業而言，是一大損失。

### 我想問問旅行業品質保障協會

#### 1. 撤銷品保協會，是全台灣業者的心聲！

#### 台灣旅行業有多項法規保護消費者

- 一：法律上有消費者保護法。
- 二：民間團體有消費者保護協會。
- 三：觀光局有旅行業管理規則。
- 四：旅行社有履約責任保險、契約責任保險。
- 五：消費者有旅行平安保險、人壽保險。



## 推動品保協會 財團法人化聯盟

● 理事參選號碼

○ 監事參選號碼



彩天旅行社  
62 18 陳文財



大德天下旅行社  
19 8 陳松桂



飛雁國際旅行社  
18 吳雁輝



順泰旅行社  
68 林中榮



嘉誠旅行社  
21 蔡春林



翔福旅行社  
43 曾啟哲



佑達國際旅行社  
69 蔡攸昇



力泰旅行社  
11 林秋烈



楊歐旅行社  
29 歐月秋



益歡旅行社  
28 吳紹周

# 體制！

# 呼籲產業該為自己站出來

億多的保證金發還給業者

大道讓社會看見產業的訴求與怒吼

業的眼裡，品保協會的角色彷彿出現變化了……



廣編特輯

PROMOTION

## “讓官方的力量來主導 旅遊產業才能更安心”

總歸而言，品保協會是維護品質的一道大門，由同業自律自發所組成的團體，但卻面對真的糾紛問題時，卻得由品保協會旗下同業組成的委員會來處理、協調，難免有球員兼裁判的疑慮。

因此，「推動品保協會財團法人化聯盟」呼籲應該將僅有協調功能的品保協會財團法人化，讓政府單位或觀光局的官方力量得以進入體系，透過更有執行力的官方單位來處理，在執行效率上可以加大提升，甚至可撥發相當經費來維持該單位的運行，進而減少同業額外的負擔。

## “退還各家保證金 讓5億元真正歸還旅遊業”

旅遊品質保障金的來源是由會員繳納，內容分為永久基金和聯合基金，綜合旅行社繳納永久基金10萬元，聯合基金100萬元；甲種旅行社永久基金3萬元，聯合基金15萬，乙種旅行社永久基金12,000元，聯合基金6萬元。截至目前為止，旅遊品質保障金超過5億元，以做為會務推廣之用。

若真正將品保協會財團法人化，屆時將可退還這數億元的保證金，讓會員們額外投入的金額得以回收，改由官方來掌控，透過公家經費來營運，也能減低同業們的負擔。

### 那品保協會到底有什麼功能？

為什麼要全台灣90%以上的旅行社業者拿自己的錢，成立品保協每年花掉一、二仟萬元，這些理監事3年來，為旅行業者、為消費者做過什麼事？

### 2.為何要業者自己花錢保護

已經有5項可以保障旅遊消費者，如果政府觀光主管機關覺得不足，還要多一層保護，那應該由政出面成立保護消費者的財團法人，而不是由旅行社再拿錢出來成立只會花錢、毫無功能的品保協會，因此推動品保協會財團法人化聯盟主張廢除品保協會，由政府出面成立財團法人旅行業品質保障協會。

### 3.請問錢到哪裡去了？

曾盛海理事長3年期間幫品保協會結餘了3,000多萬；然而許晉睿團隊自上任以來，3年花了5,000多萬，請問你們錢花去那裡？又做了什麼提升旅遊品質、保護消費者的工作？

### 4.請問為觀光產業做了何事？

曾盛海理事長為了宣導提升旅遊品質，與東森新聞台合作2年，每週有1小時來推動保護消費者權益節目，請問許晉睿你們做了什麼？



歡迎有志之士一同加入，詳細情形請洽 [tqaaicann0908@gmail.com](mailto:tqaaicann0908@gmail.com)



景山國際旅行社  
39 彭國樑



采佑旅行社  
24 賴傳文



安達旅行社  
60 李佳純



琵琶山旅行社  
5 15 莊雯惠



朋臣旅行社  
1 2 張韶茹



世界通旅行社  
23 林建宏



好康國際旅行社  
16 13 張耀文



慶豐旅行社  
6 25 李湘淋



冠宇旅行社  
59 26 陳淑華



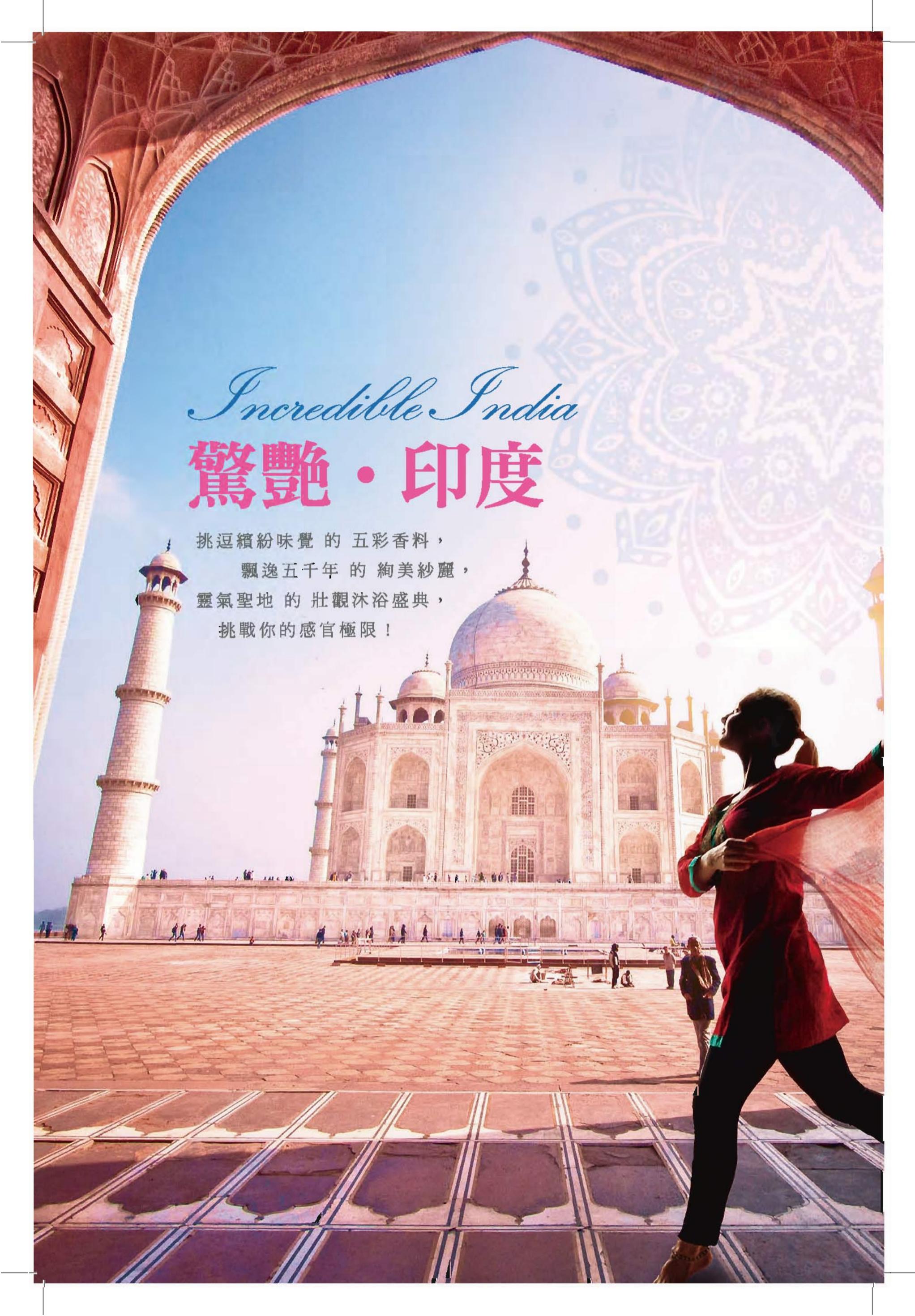
知全旅行社  
20 曾秋龍



芸嫻旅行社  
37 林苡辰



帝寶假期旅行社  
41 李平生



*Incredible India*  
**驚艷 · 印度**

挑逗繽紛味覺的五彩香料，  
飄逸五千年的絢美紗麗，  
靈氣聖地的壯觀沐浴盛典，  
挑戰你的感官極限！



歐美  
Europa  
America  
深入絕美之境

優退，點亮您的商機

美加東秋楓饗 14天

精選名城·黃石公園·尼加拉瀑布

早鳥減10000

141,900元起

日安！巴黎7天

遊船·凡爾賽宮·雙OUTLET·巴黎4晚市區飯店

35,900元起

走自己的路！捷克10天

布拉格三天浪漫隨意遊

早鳥送WIFI+送小費

59,900元起

荷德比法9天

三遊船·雙城堡·巴黎夜遊·五大風味餐

送小費+WIFI

62,900元起

超激奧捷10天

雙皇宮雙遊船·登天文鐘·布拉格三晚五星

送WIFI

62,900元起

悠遊大東歐12天

波匈斯三國·洞窟溫泉·塔塔拉山祕境

早鳥第2人減1萬+送小費

111,900元起

悠遊南德10天

天空步道·國王湖雙祕境·深度慕尼黑

早鳥第2人減1萬+送小費

85,900元起

湛藍加勒比海遊輪12天

嘉年華微風號·休士頓·羅丹島·牙買加

貼心好禮二選一

54,900元起

美西蔚藍海岸遊輪10天

紅寶石公主號·洛杉磯·墨西哥·OUTLET

44,900元起

www.bwt.com.tw

百威旅遊

Best Way Travel

台北 (02)2751-5775

中壢 (03)427-5222

台中 (04)2320-9393

嘉義 (05)225-7722

高雄 (07)536-5757

桃園 (03)325-9555

新竹 (03)578-2255

彰化 (04)726-2133

台南 (06)268-2299

交響線2132·品保北1174

## 日本北陸篇

黑部立山推出全新路線  
漫步香嵐溪 欣賞艷紅秋楓

有「日本阿爾卑斯山」之稱的黑部立山，因峽谷海拔高度差異大，自9月下旬起到11月上旬，長達1個半月的賞楓期，山頂到山腳呈現出漸層的獨特楓紅美景，成為最受台灣旅客喜愛的賞楓地之一。

今年業者全新推出路線—香嵐溪，是日本東海地方最具代表性的賞楓勝地，位於奧三河足助町的國家公園。在每年11月中旬至下旬，在足助川和巴川交錯的巴橋上游約1公里的香嵐橋邊，可欣賞到滿山遍野的楓葉美景。優美的巴川溪，搭配著河畔艷紅的楓葉林，美景如詩如畫，在賞楓季節期間，總是吸引成千上萬遊客到訪。此外，晚上還可賞夜楓，在燈光的投照下，夜裡的楓紅更是美得令人難以忘懷。



## 日本北海道篇

復興航空雙點進出最便利  
知床半島、大雪山配螃蟹最對味

北海道是日本最早啟動賞楓遊的地點，今年業者持續透過復興航空在北海道航點之優勢，透過函館、千歲和旭川，安排雙點進出，規劃4種以上行程路線，除了帶領旅客前往英國著名園藝師所設計規劃的賞楓景點—千年之森，並加贈北海道螃蟹吃到飽、入住3晚溫泉飯店等，強化產品內容，成為眾多賞楓產品中的一大亮點。

此外，業者還推出以觀光船遊知床半島、大雪山黑岳纜車欣賞北海道首席楓紅之一的大函絕壁，以及阿寒湖遊船等經典線路為一體的秋楓商品，同時搭配3大螃蟹吃到飽等誘因，將更能抓住旅客的目光。



# 用洪荒之力一起賣楓它！

### 4大亮點

## 掌握日韓賞楓市場無限商機

搭乘韓國旅遊蓬勃成長之勢 秋楓商品主打名山系列就對了~雪嶽山、內藏山商品最吸睛  
旺盛需求蓄勢待發 台籍航空加碼包機串飛切入市場 同業迎接秋楓財 銷售無後顧之憂



圖片提供/本刊圖庫  
撰文/編輯部



必去！日韓超人氣賞楓景點 & 賞楓時間

資料來源：日本觀光振興協會網站



雖目前仍處於酷熱的夏季，但對於總是提早銷售、搶商機的同業而言，現正是布局賞楓市場的最佳時機。回顧以往銷售經驗，最受旅客歡迎的莫過於距離台灣最近的日本與韓國，其次則是大陸、美加等地區，都成為同業銷售的最佳選擇。為此，《旅奇週刊》特別匯集日本、韓國賞楓的多項亮點與資訊，提供同業在包裝商品和銷售的參考指標。

**總**是名列旅客詢問度第1名的日本，楓葉季約從10月份開始，大概長達2個月，最早可欣賞到紅葉的地區為北海道大雪山國家公園一帶，隨著時間的更迭，紅葉前線平均每天以移動30公尺的速度，向下往本州移動，爾後依序為東京、關西等地區，在年底這段期間，成為日本旅遊最重要的一波銷售旺季。

而韓國部分，目前賞楓市場包裝大多鎖定在首爾、釜山等地區。值得一提的是，包括雪嶽山、內藏山、智異山、漢拏山、北漢山、雞籠山、俗離山及雉嶽山等，皆是韓國目前最受歡迎的賞楓勝地，其分佈於江原道、慶尚南道、忠清南道、首爾、忠清北道、濟州道、慶尚北道、全羅南道及全羅北道等地區。除了KPOP、韓國美食、購物藥妝等話題，「賞楓」也將會是再次啟動韓國旅遊熱潮的重要賣點。

## 日本東北篇

### 青森奧入瀨溪、八甲田山最火 台籍航空運用包機切入市場

每到賞楓時期，日本東北可說是最為火熱的戰場之一，台籍航空今年不免俗也加開了包機切入市場，以華航為例，便於10/18~11/2期間推出花卷進出、山形、青森、秋田等航點串飛，或是透過能登包機，安排入住超人氣加賀屋1~2晚，提升產品競爭力；而長榮航空亦推出10/18~11/4期間的青森、秋田包機，搭配仙台的定期航班，讓今年的東北旅遊持續火熱。

目前最受業者喜愛的賞楓包裝景點方面，仍以日本名山百選之一的八甲田山與世界第一美溪的青森奧入瀨溪為主體，每到賞楓期間到訪此地，旅客將能感受到優美的秋色秋景，若搭乘纜車登高眺望八甲田山，將能飽覽眼底的濃烈楓紅色彩。而作為代表景點的奧入瀨溪亦是秋楓的最佳選擇，長達14公里的溪流中，隨處可見大大小小的瀑布與色彩斑斕的楓葉，宛若水彩畫般讓人目不轉睛。



## 韓國篇

### 10~11月來去韓國看楓景 雪嶽山、內藏山成必賣保證

四季皆美的韓國約莫9月份將進入秋季期間，每到此時早、晚天氣涼爽，加上晴朗的天氣，相當適合旅客到訪度假。每到9月底左右，便幾乎處處可見銀杏樹、楓樹等樹葉漸漸染成黃紅的顏色，全盛時期約在轉紅後的2週。

而目前業者包裝的產品首推著名的雪嶽山，不論是千佛洞溪谷、五色藥水池、五色鑄錢谷、百潭溪谷等是最適合賞楓的地點，根據業者預估，今年約莫在10/20~25期間是雪嶽山賞楓的最佳時機。

同樣位於首爾週遭的大屯山、雞籠山、內藏山亦是許多同業納入行程中的選擇，目前預估在10月中~11/20期間都是賞楓的佳期，而業者也推出不走樂園的選擇，將更多時間回饋給旅客，盡情的欣賞這3大名山的楓紅景致。

此外，除了經典的南怡島可包裝入賞楓景點外，預計10月中旬起楓紅的江原道平昌的五台山、慶尚南道山清智異山、慶尚北道青松周王山等，也都是值得推薦給予旅客的新穎選擇。





# 華泰旅遊 (喜美旅行社)

## 產品包裝優勢

1. 豐富經驗搭配一手資源，輕鬆打造最強銷售選擇。
2. 韓國走訪賞楓名山，搭配優惠票價建構最強誘因。
3. 日本嚴選各區最佳商品，多元選擇任君挑選。

精選日本韓國楓紅經典路線 攜手同業共搶賞楓旺盛商機  
首爾搭配3大航空選擇多元 北陸、京都、九州賞楓最吸睛

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫



▲(左起)華泰旅遊(喜美旅行社)韓國線控經理常國慶、日本線協理林怡君。



▲黑部立山除了雪壁開山外，賞楓亦是絕佳的選擇。  
◀華泰旅遊(喜美旅行社)將帶領旅客造訪經典的雪嶽山，感受迷人楓情。

屹立市場30多年的華泰旅遊(喜美旅行社)，自成立以來便致力提供最新穎、具話題的旅遊商品，搭配優質的內容設定、涵蓋全球的旅遊路線選擇等優勢，成為同業銷售上的最佳夥伴。

隨著時序進入夏秋之際，最具商機的旅遊行程莫過於即將到來的賞楓之旅，不論經典的日本、火熱韓國，都成為旅客鍾愛的出遊選擇，華泰旅遊也特別推出一系列優質產品，用經典的線路搭配豐厚的退佣，協助同業共同迎接火熱的楓紅商機。

### 嚴選首爾最佳賞楓勝地 同場加映高品質濟州選擇

韓國線可說是華泰旅遊的強項之一，透過華航、韓亞航、真航空等航空一手機位支持，搭配自身的豐富經驗，多年來皆提供同業最佳的銷售選擇。

華泰旅遊(喜美旅行社)韓國線控經理常國慶表示，隨著賞楓期即將到來，每到10月~11月期間，總吸引了來自全球的旅客爭相到訪韓國，為此華泰旅遊特別推出2大賞楓優選，包括適合小資族群的「【小資奢華】(升等特二級飯店+八色烤肉) 雪嶽山、南怡島、愛寶樂園、溫泉SPA、塗鴉秀5日」，

以及不走樂園的「【戀戀楓情】韓國三大名山(內藏山、大屯山、雞籠山)、纜車、韓屋村、賞楓、彩繪秀5日」。

以前者為例，在韓亞航穩定機位支持下，華泰旅遊特別包裝出9~11月份的系列選擇。行程除了走訪南怡島、東大門、明洞、愛寶樂園，並體驗江村鐵道自行車之旅外，最大亮點便是帶領旅客自首爾前往最北部、也是最著名的雪嶽山國家公園，由於該區眾多高峰的環繞，高峻的山岳搭配溪水潺潺流下，加上滿山楓紅的點綴，絕對讓旅客能感受到最震撼的視覺饗宴。

而3大名山的行程則是可滿足只想飽覽美景的旅客，華泰旅遊特別抽掉樂園的設定，讓旅客能有更多時間走訪內藏山、大屯山、雞籠山欣賞楓葉迷人景致，搭配被稱作小希臘村的牙山地中海村全新景點，以及南山首爾塔、清溪川等，豐富的行程設定絕對讓旅客大呼過癮。此外，加上搭配真航空的飛航，也讓整體售價更加親民。

除了首爾以外，華泰旅遊也提供濟州的銷售選擇，透過復興航空每週4班的飛航，商品強調入住5星飯店、不走低價的設定，讓同業擁有更多元的銷售空間。

### 來去欣賞經典楓紅 九州、四都、北陸皆精采

華泰旅遊經營日本線擁有豐富的歷史，更寫下送客數十萬赴日的佳績，也成為同業銷售的最強後盾。華泰旅遊(喜美旅行社)日本線協理林怡君表示，看好日本的旺盛需求，喜美特別推出多元的商品選擇。

以京阪神為例，便推薦「超值遊四都一京、阪、神、奈良饗食5日」，行程將走訪著名的東大寺、奈良梅花鹿公園、金閣寺等，搭配屆時即將到來的賞楓時分，讓行程中更添視覺的美感。而九州部分則是包裝出「豪斯登堡、機器人飯店、旅人列車、企鵝水族館5日」，華泰旅遊除了安排暢遊豪斯登堡外，更將入住去年7月甫開幕的機器人酒店，讓旅客享受新奇的住宿環境。

而「北陸黑部立山、童話合掌村、峽谷遊船溫泉6日遊」中，則將帶領旅客秋遊黑部立山，此時不但氣候舒適，高海拔的優勢讓旅客從山腳一路到山頂都擁有不同的視野饗宴。當然，針對旅客鍾愛的北海道部分，華泰旅遊亦包裝出入住「北海道3晚溫泉、小樽、函館夜景5日遊」，用經典的景致走訪搭配3晚溫泉飯店，絕對讓旅客好評連連。

華泰  
旅遊

# 秋賞魅力戀楓紅



## 日本

- 北海道~知床秘境遊船・禮文+利尻夢幻雙島・稚內七日  
出發日: 9/6.18.21 含稅**59,900**起
- 超值遊四都一京、阪、神、奈良餐食五日遊  
出發日: 9/2.16.23 (+\$2000)、10/1.8.28 含稅**29,800**起
- 東京自主遊・摩天晴空塔・箱根・迪士尼五日  
出發日: 9/15、10/6 含稅**30,800**起
- 臺斯登堡・機器人旅館・旅人列車體驗・企鵝水族館五日  
出發日: 9/1.8.16.22.29、10/8.10.25 含稅**33,800**起
- 『特優惠』北海道3晚溫泉・小樽・函館夜景五日遊  
出發日: 9/8.12.29、10/9 含稅**26,800**起
- 東京皇宮御用勝地輕井澤・那須・東武世界・迪士尼歡樂五日  
出發日: 9/3.16.24 含稅**26,800**起
- 北陸立山黑部・童話合掌村・峽谷遊船溫泉六日遊  
出發日: 9/4.15.20、10/4.11.25 含稅**31,800**起

## 泰國

- 出發: 9/1-12/20期間出發
- 【6人行送小費】華欣、曼谷逍遙遊5日(無購物) 含稅**24,000**起
- 【6人行送小費】曼谷、桂河、芭達雅逍遙遊泰國5+1日(無購物) 含稅**15,300**起
- 《泰國好好玩》暹羅雙主題水陸樂園、高空滑槽、可愛泰迪熊館、丹能莎朵水上市場泰國5日 含稅**18,500**起
- 《全新改版豪華團》曼谷五星酒店、恐龍星球主題樂園、希爾頓海景自助餐、雙SPA、東芭文化村泰國五日 含稅**22,500**起

## 馬新菲

- 小資遊馬來大紅花水上屋泳池別墅 2合1 吉隆坡高塔下午茶超值五日  
出發日: 9/10.18.19.25.27、10/1.3.8.12.16.18.22.25 含稅**18,500**起
- 【票超值】新馬樂高環球大紅花海上屋泳池別墅VILLA五日遊(新加坡一晚+無購物)  
出發日: 9/7.9.11.18.19.21.25.27.30、10/5.9.11.13.19.23.25.27 含稅**23,500**起
- 菲越書霧與鯨共游薄荷島+資生堂雙離島精彩五日遊(2人成行)  
出發日: 9/1.8.22.29、10/6.13 含稅**23,800**起
- 直飛非常瀟灑巴拉望尊爵版五日遊(2人成行)  
出發日: 10/7.28、11/4.11.18.25、12/2.9.16.23.30 含稅**29,500**起

## 關帛紐澳

- 黃金海岸一無尾熊・蟹火島・葡萄酒莊・百萬遊艇悠閒六日遊  
出發日: 10/1.7.24.25.28、11/1.3.8.10.15.17.21.22.24.29、12/5 含稅**26,800**起
- 黃金海岸一樂園・農莊・酒莊遊艇七日遊  
出發日: 9/25、10/9.16.23.30、11/8 含稅**29,500**起
- 雪梨墨爾本雙城七日遊  
出發日: 9/2.4.9.16.23.30、10/2.14.16.21.23.28.30、11/4.6.11.13.18.20.25.27、12/14 含稅**50,800**起
- 帛琉夢幻海王子四天/五天  
(4天)出發日: 9/7.21.28、10/5.12.19.26、11/2.9.16.23.30 含稅**28,800**起  
(5天)出發日: 9/3.10.17.24、10/1.15.22.29 含稅**35,800**起
- 關島自由行五日 出發日:每週二三五(7月起) 含稅**25,888**起

## 韓國



- 【尋找星星太陽的後裔】韓國親子小法國村、水上樂園、泰迪熊、愛寶樂園、拌飯秀5天 出發日: 9/2.9.23.29 含稅**9,500**起
- 【歡樂童遊】韓國戲雪趣、愛寶樂園、明洞逛街、HERO塗鴉秀5天  
出發日: 9/6.8.13.16.23.24.26.30 10/1.2.4.7.8.9.11.13.14.15.16.18.21.22.23.25.27.28 含稅**11,000**起
- 【冰火奇緣】韓國繽紛室內冰雪樂園、汗蒸幕、愛寶樂園、南怡島、童話村、幻多奇秀5日 出發日: 9/6.11.18、10/14.21 含稅**11,900**起
- 【戀戀楓情】韓國三大名山(內藏山、大聖山、靈隱山)、纜車、韓屋村、賞楓、彩繪秀五日  
出發日: 10/13.16.20.23.27.30、11/2.6.9.13.16.20.23.27 含稅**10,500**起
- 【小資奢華】升等特二級飯店+八色烤肉 雪嶽山、南怡島、愛寶樂園、溫泉SPA、塗鴉秀5日 出發日: 9/6.8.13.16.23.24.26.30 10/1.2.4.7.8.9.11.13.14.15.16.18.21.22.23.25.27.28 含稅**11,500**起
- 【全程無自費】輕鬆遊濟州4天/5天  
出發日: 每週2.3.5.6 含稅**14,500**起

## 巴里島中南半島杜拜



- 巴里島: 9/6.22.27、10/6.13.28、11/4.12.13.18.29.12/8.11.22
- 1.巴里島好好玩五日-跳島之旅+LULUR SPA **6人成行** 含稅**18,500**起
- 2.巴里島藍色珊瑚灣+美樂滋渡假村ALL IN 五日 含稅**28,300**起
- 3.夢幻巴里島五日(住宿藍夢島上+雙SPA+雙下午茶) **2人成行** 含稅**29,500**起
- 吳哥: 9/3. 11.19、10/5.9.13.17.21.25.29、11/2.6.10.14.18.22.26.30.12/4.8.12.16.20
- 超值四星-互古吳哥深度之旅五日(三日券)-直飛航班 含稅**19,800**起
- 北越: 9/15.17.22.24.29.10/1.13.15.20.22.27.29、11/5.10.12.19.24.26.30、12/3.8.10.15.17.24
- 豪華北越雙龍傳奇五日(陸龍灣、下龍灣) 5+4星版 含稅**20,500**起
- 峴港: 10/8.12.16.20.24.28、11/1.5.9.13.17.21.25.29.12/3.7.11.15.19.23.27
- 風華在峴-四星峴港超值五日-直飛航班 含稅**17,900**起
- 杜拜: 10/ 26、11/ 2.9.16.23.30、12/ 7.14.21
- 體驗杜拜~歡樂四星超值七日(國泰航空) 含稅**48,900**起

## 大陸線



- 雙NO不二價(無購物無自費)江南五星喜來登嘉興南湖雙古鎮 5天  
出發日: 9/24、10/15.29、11/12.26.12/10.24.31 含稅**13,900**起
- 【升等2晚喜來登】醉美黃山千島湖宏村湖邊古村落八天(無購物、贈禮餽秀、山上2晚)  
出發日: 10/14.21、11/18、12/23.30 含稅**24,900**起
- 【白金京武鉅爾曼+個人耳機+VIP三排座+Wifi】張家界天門山鳳凰古城黃龍洞神秘大峽谷8天(無購物、無自費、贈禮秀)  
出發日: 9/13.10/17 含稅**29,900**起
- VIP三排座椅、挑戰全新玻璃橋 冬遊張家界天門山峽谷風情五日(無購物) 出發日:1/18.12/2.16.1/13.2/10.24 含稅**15,900**起
- 貴州全覽八日-升等頂級酒店-凱賓斯基大酒店+豪華自助晚餐(無購物、無自費) 出發日:每週四、日 含稅**14,900**起
- 【升等乙晚喜來登+豪華自助餐價值298】北京新鮮玩挑戰全新石林玻璃橋五日(含稅、無購物) 出發日:每週六 含稅**25,900**起





# 風采旅遊(豐年國際旅行社)

## 產品包裝優勢

1. 透過虎航包裝立山黑部，還可順遊名古屋，價格親民。
2. 能登包機釋出全新組合，貼近小資旅客，4萬就能輕鬆暢遊。
3. 華航、長榮東北包機多航點進出，給予市場最強銷售選擇。

搭虎航玩北陸 泡溫泉、賞紅葉、遊秘境 3萬有找係金  
能登包機推出全新小資優選 以親民價格 輕鬆享高端遊程

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲合掌村的金秋時刻，讓人神往。



▲山形的楓葉搭配寺廟形成絕美楓情畫。



▲加賀屋穩坐日本百選溫泉第1名。

**風**采旅遊以北海道產品銷售起家，專業形象建立良好口碑，漸漸將腳步拓展至日本全線。隨著秋季的來臨，楓葉成為台灣旅客前往日本旅遊的最佳亮點，從10月起楓紅將一路從北蔓延到南，讓整個日本披上金秋迷人的色彩。

風采旅遊總經理葉建君表示，今年風采旅遊產品依舊維持一貫優異的品質，利用多元航空、航點包裝北海道、東北、北陸的秋季賞楓嚴選路線，亦加入時下最新潮的旅遊元素、景點，協助同業迎戰紅葉商機。

### 跳脫傳統昂貴印象 立山黑部賞楓只要28,900起

每到秋季便是立山黑部最為夢幻唯美的時刻，卻也是機位、飯店最為昂貴的季節，風采旅遊特別打造超值的「虎虎生楓～黑部立山·兼六園·上高地·白川鄉合掌村·溫泉5日」產品，9/15起1週2團，8成飯店(2晚溫泉)預訂完成，讓同業銷售無後顧之憂。

風采旅遊副理林忻佑指出，今年透過虎航名古屋航點，將可更輕鬆遊覽北陸地區經典景點，有別於過往只能挑選重點難以取捨，不但合掌村、上高地、金澤兼六園一次全覽，還可透過6種不同交通工具，欣賞立山黑部峽谷阿爾卑斯巡禮絕美楓情。還可順遊名古屋最熱鬧

的購物商圈不夜城—榮町，產品相對豐富精彩。

### 北海道楓葉最先報到 10月就能感受秋天魅力

風采旅遊經理陳玉仙表示，北海道的部分延續著復興航空的函館、千歲、旭川多元航點包裝的「秋楓名湯5日」產品，將規劃4款不同路線，除了讓旅客大啖美味的螃蟹放題(吃到飽)之外，並保證入住3天溫泉飯店，帶領旅客前往全新的賞楓景點—千年之森，此景點由聞名國際的英國園藝師Dan Pearson設計，是集合森林、庭園、農業、藝術於一身的森林庭園。

千歲/旭川進出的行程將前往超人氣的賞楓勝地—豐平峽水壩，並前往札幌的38層樓高的JR Tower欣賞遼闊的北海道景色。函館/旭川進出的行程則前往見晴公園，是當地私人建造的日式楓葉庭園，更是北海道唯一被國家指定的風景花園。



▲鳥瞰北海道五稜郭，楓葉點綴在星芒之中。

函館/千歲則前往瀧之上公園，欣賞秋天紅葉景色倒映在溪谷水面之上的美景，令人沉醉。千歲進出的則包裝道東紅葉賞，讓旅客搭乘黑岳纜車，並前往能取湖欣賞珊瑚草，猶如湖面上鋪滿赤紅色的絨毯一般，非常壯觀。

### 小資族注意！能登4萬有找 東北賞楓包機市場夯

風采旅遊為了給予市場更全面性的賞楓產品，利用華航能登包機10/8、12、16出發的能登假期入住加賀屋1~2晚的產品。更貼心為小資族旅客推出全新產品組合，只需37,900元起就能直飛能登暢遊北陸。

另外，亦有運用華航10/18~11/2期間的花卷進出、山形、青森、秋田3航點串飛、10/18~11/4的長榮青森、秋田包機、仙台進出的定期航班的東北賞楓路線產品，給予同業最多元的銷售選擇。

# 愛戀北海道

天天出發

出發日期:

8/28.29.30.31

9/1.2.3.4.5.6.8

9.10.14.15  
卡中秋連休  
18.19.20.22  
24.26.27.28  
30

10/2.3.4.5.7.8

賞楓季  
卡雙十連休  
9.11.14.16  
17.18.19.21  
23.24.25

秋楓名湯 道東紅葉賞 千年之森  
黑岳纜車 能取湖珊瑚草 螃蟹溫泉五日

我們的保證

風采全新自有車隊

1.全新自有遊覽車隊

(不使用免稅店的遊覽車)

2.公司自有導遊群

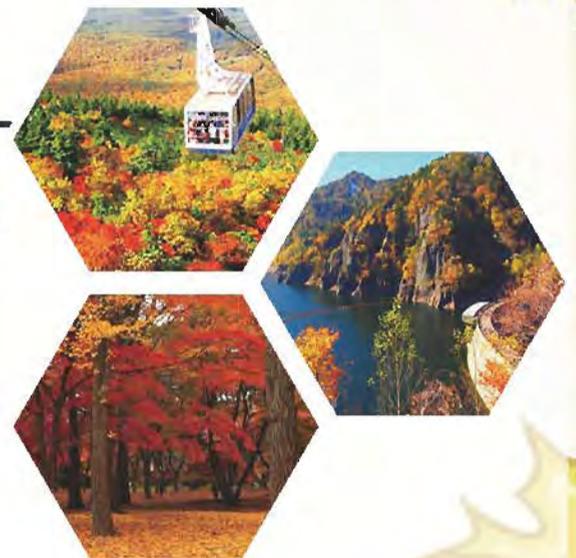
(不使用免稅店的SHOPPING GUIDE)

3.登別:保證入住馬可波羅飯店

(日本最大戶外泡湯池)

4.函館:保證入住平成館

(無敵海景泡湯池)



# 28900

NET:

起  
含稅

## 【虎虎生楓】

黑部立山 兼六園 上高地  
白川鄉合掌村 溫泉五日

有著日本阿爾卑斯山之美稱的立山黑部，  
轉乘六種登山交通工具欣賞沿途高山四季的  
綺麗景觀以及工程建設的鬼斧神工。

出發日期: 9/15.21.24.28

IT虎航 10/01.05.08.12.15.19

●卡中秋連假&雙十連假

NET:

# 28900

能登假期

出發日期: 10/08.12.16 (卡雙十連假)

尊爵加賀屋秋楓5日 (NTQ05A) NET: 51900 起(含稅)

保證入住加賀屋2晚

秘境加賀屋秋楓5日 (NTQ05B) NET: 49900 起(含稅)

保證入住加賀屋1晚

秋楓能登立山5日 (NTQ05D) NET: 43900 起(含稅)

秋楓能登奇景立山日 (NTQ05E) NET: 37900 起(含稅)

楓雅東北

東北白神青池十和田奧入瀨峯鼻溪5日 CI華航

10/18.24.25.26.27.30.31;11/01.05

(山形/青森/花卷/秋田) NET: 44900 起(含稅)

東北八甲田山奧入瀨由利小火車5日 BR長榮

10/15.18.23.26.27;11/03.04

(仙台/青森/秋田) NET: 41900 起(含稅)

新潟傳奇

越後新潟佐渡島小木盆舟四日 NET: 28900 起(含稅)

10/7;12/30 卡雙十連假&跨年假期

豐年國際(綜合)旅行社



Line官方帳號  
Line官方帳號ID  
@nsp8283p

TEL:(02)2515-0990

FAX:(02)2509-3690

台北市建國北路一段80號9樓A室

選擇風采

保證精彩



# 金龍永盛旅行社

## 產品包裝優勢

1. 包裝二線城市優美楓葉百選，給予愜意感受。
2. 以對的季節、期間限定為產品主軸，優化產品價值。
3. 產品路線擁有經典景區，並延伸獨家秘境。

深度探訪日本賞楓秘境 讓您自由自在享受一片「楓」景  
 季節限定為概念 精選北陸、靜岡、廣島、四國橙黃橘綠時

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫、Visit Shimane、栗林公園

▼香嵐溪每到秋分時刻楓紅遍野。



每到秋分時刻日本最美的顏色便是錯落在山頭、溪谷的一片紅楓，吸引了無數旅客前往遊覽。金龍永盛旅行社團體旅遊處協理徐秉鈞表示，有別於一線城市的熱鬧感受，特別包裝二線城市的絕境優美氛圍，讓旅客以最輕鬆的享受專屬風景。

金龍永盛特別嚴選北陸、靜岡、廣島、四國等地區，讓旅客在楓葉見頃的時段，欣賞與歷史悠久的寺廟、古城交織出最迷人景象，並包裝入住溫泉區的飯店、日式精緻料理。不但取代了人滿為患的著名景點，更不用舟車勞頓夜宿市郊飯店，讓旅程愜意又美好。

### 推薦1 北陸立山・香嵐溪5日

可以欣賞經典路線合掌村、兼六園、松本城之外，還可透過6種不同交通工具，欣賞日本阿爾卑斯山的多樣楓葉特色。另外延伸至東海地方最具代表性的楓葉名勝—香嵐溪，巴川美麗的溪流，伴著燃燒著的楓葉，宛如錦秋的繪卷，晚上有夜燈照亮，如夢似幻，美不勝收令人心醉。

### 推薦2 美食鐵道・靜岡ぶらぶらGO 5日

以定點深度方式旅遊靜岡，讓旅客在旅行過程中有參與感。包括探訪森內先生的茶園、搭乘大井川鐵道古典懷舊列車，或是乘坐SL蒸汽火車等。對於卡通迷來說，搭乘小丸子列車前到S-Pulse Dream Plaza的小丸子主題館，也是一大亮點。還可品嚐百選日本下午茶，與富士山來場午後約會。



### 推薦3 廣島ぶらぶらGO+道後溫泉6日

嚴選出日本民眾最常採用交通工具「路面電車」，並且濃縮景點精華所在，兼容團客與自由行客群的創新思維，讓旅客用漫遊方式拜訪經典廣島慢時光。像是海拔最高的松本城、廣島城、嚴島神社，百選老湯—道後溫泉一次盡覽。



### 推薦4 四國高松・丹後半島・天之橋立5日

透過華航高松、大阪航點讓旅客暢玩丹後半島地區，此地坐擁日本3景之一的天橋立，是四國地區最有觀光價值的二縣城市，有著栗林公園、金刀比羅宮及大步危V型楓葉峽谷等觀光地，代表性的美味料理烏龍麵更是不能錯過。



### 推薦5 四國秘境（道後古溫泉祖谷溪・阿波舞）6日

產品走訪松山城、道後溫泉，並延伸大步危小步危河谷，以輕舟巡弋方式欣賞兩岸楓葉絕景，還可觀賞約有400餘年歷史的德島阿波舞，感受四國人的曼妙舞姿。此外，亦安排栗林公園、琴平善通寺、金刀比羅宮，讓旅客徜徉在緋紅楓葉之中。

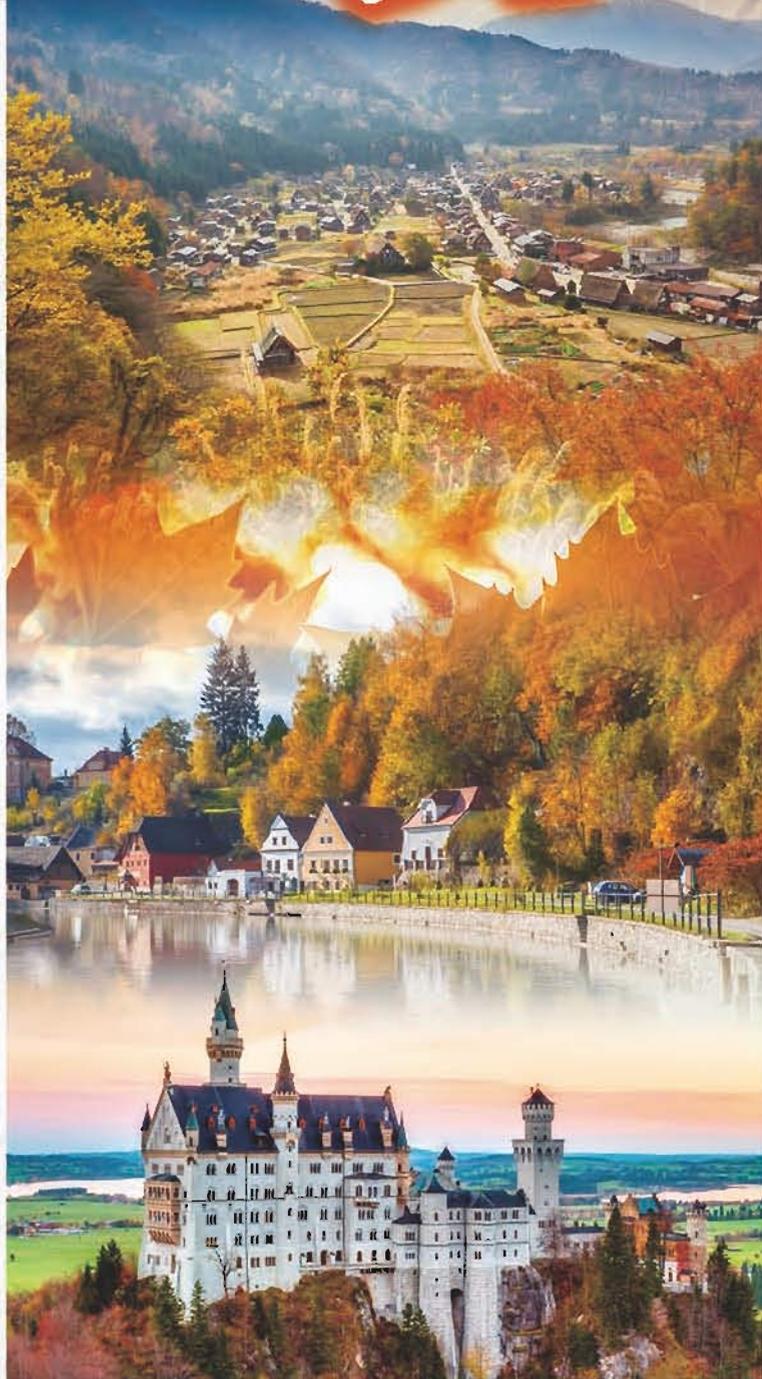


### 推薦6 走遍山陰山陽6日

山陰山陽地區以出雲大社為行程中最大亮點，並以日本第1庭園—足立美術館、遊船環繞松江城，欣賞水都風情為輔助，感受神話故鄉眾神國度的情懷。而在出雲大社的後面的鱈淵寺，靜謐寂寥，晴空古廟伴楓紅，讓人深深沉醉。



# 金 秋 旅 遊 季



## 日本

{靜岡ぶらぶらBuraburaGO}  
美食鐵道購物輕鬆遊5日

10/30 11/11.18 12/02.09.16 直售價 **28,800**起

中 部 山 岳 日本・奧飛騨5日(秋楓)

10/19.27 11/01.11 直售價 **46,800**起

北陸立山(香嵐溪)5日(秋楓)

11/18.23.26 直售價 **46,800**起

北陸立山-秋季賞楓5日

11/11 直售價 **41,900**起

北陸立山5日(秋楓)

10/19.27 11/01 直售價 **46,800**起

中 國 四 國 高松.丹後半島.天之橋立5日

11/10.17.24 直售價 **42,800**起

廣島BURABURA GO!+道後溫泉6日

11/29 12/06 直售價 **39,800**起

四國祕境(道後古溫泉祖谷溪.阿波舞)6日

11/16 .26 直售價 **47,800**起

走遍山陰山陽6日

11/16.26 直售價 **43,800**起

北九州.山口雙湯溫泉

10/29 11/16.26 12/09 直售價 **34,800**起

## 奧/捷

神奇 奧捷10天

直售價 **49,999**起

Super 333 奧捷10天

買一送一 直售價 **131,499**起

小東歐13天

直售價 **59,999**起

小東歐12天

送小費 直售價 **59,999**起

Super 666 奧捷10天

直售價 **99,900**起

## 德/瑞

神奇 德瑞少女峰10天

直售價 **59,999**起

德瑞 3大名峰10天

直售價 **69,900**起

東西德10天

直售價 **79,900**起

克斯蒙波13天

直售價 **128,900**起



金龍永盛旅行社

金龍心·旅遊情·給您最深度的感動

台北(02)2718-7300 台中(04)2323-5789 彰化(04)752-4369 嘉義(05)227-1312 台南(06)216-0006 高雄(07)535-7999

# 前進岡山倉敷 品味江戶慢風情

## 老建築改建畫廊咖啡廳 29間町家屏風展示超吸睛 復古紅磚廠變身住宿設施 倉敷美觀地區2大飯店推薦

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊顧問公司

擁有晴天之國美譽的岡山縣，富有得天獨厚的歷史文化觀光資產，台灣旅客造訪岡山的人次更是連續3年榮登當地國外遊客數的首位。除了盛產多汁鮮甜的水果，傳統日式風情洋溢的倉敷美觀地區更是深受台灣遊客歡迎。



前往岡山，除了利用福岡與廣島機場進出外，今年起LCC虎航更啟動定期直飛岡山機場的班機，不但有利自由行的旅客，每週一、四、日的航班也大幅促進同業企劃5天4夜行程的便利性。位於岡山縣南部的「倉敷」，是縣內著名的觀光景點之一，過去因作為江戶時代幕府領

地而繁榮，至今仍保留當時所遺留的傳統建築及舊街景，而當時的老建築經過改建，重生為藝術畫廊或咖啡店，形成東西洋文化並融的獨特景色，相當適合漫步感受古時風情。向日遊顧問公司作為外國遊客旅遊倉敷促進委員會的合作公司，歡迎有意企劃倉敷地區商品的同業致電洽詢。

### 牛仔褲發源地「兒島」購物嘗美食 活力朝市品味倉敷日常

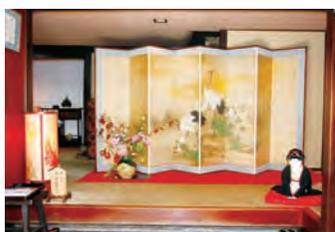
告別生氣蓬勃的夏季，即將邁入初秋之際的倉敷更是別有一番風味，各種魅力活動輪番登場。搭配美觀地區傳統風情，每年10/15~16登場的「倉敷屏風祭」，在29間古色古香的町家建築物中，展示著祖先所流傳下來的屏風以及各式珍寶。以及每年春、秋兩季都會在日本牛仔褲發源地「兒島」舉辦的「瀨戶大橋祭典」，其規模可說是岡山縣內數一數二。自10/22開始為期兩天的祭典，現場會有超過200個攤位，不但有直接販售兒島產的牛仔布系列商品，還能品嚐到各種美食。此外，若是恰好在每月的第3個星期天前往，別錯過倉敷車站前的定期朝市「三齋市」。旅客能透過市集體驗到當地最樸實的生活風景，且市集上所販賣的鮮魚、農產品、工藝品等商品也都是當地自產。



#### ◀◀◀ 繁體版倉敷觀光指南

有意索取的同業，請洽向日遊顧問公司。

▼町家內的擺設展現了日式屏風之美。



▼瀨戶大橋祭典現場氣氛熱鬧。



▼三齋市內可以買到各種岡山縣名產。



### 倉敷美觀地區飯店嚴選

#### 倉敷常春藤廣場

由被指定為近代化產業遺產的舊倉敷紡績工廠所改建而成，紅色磚牆的建築看得出時間遺留下的痕跡，洋溢著浪漫的異國風情。複合型商業設施「倉敷常春藤廣場」，內有飯店、餐廳、伴手禮店等，距離倉敷車站徒步約15分鐘可達。除了提供住宿之外，還有DIY工坊可體驗陶藝以及藍染製作。總客房數89間，附設西式宴會廳、日式宴會場及餐廳等。

▼倉敷常春藤廣場入口處。



▼夜晚在中庭廣場享受悠閒時光。



▼標準雙人房。



#### 倉敷皇家藝術飯店

飯店位在倉敷美觀地區入口處，適合作為觀光旅遊的據點。挑高式大廳直接貫穿頂樓，所有客房面積均超過40平方米，相當寬敞。另外，飯店內附設的法式餐廳「八間藏」，是由擁有220年歷史的儲米倉改建而成，另外還有能品嚐到瀨戶內山珍海味的日本料理「倉敷」，皆能享受到一流主廚的美味料理。總客房數70間。

▼飯店外觀。



▲皇家樓層雙人房。

▼法式餐廳「八間藏」。



更多岡山倉敷市旅遊情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

# 台北市四五高爾夫聯誼會歡慶45週年

歷屆會長、會員回娘家 頒獎、切蛋糕、抽好禮熱鬧非凡  
第46屆會長潘建華期許帶領會員邁向下1個45年里程碑

撰文／林宥蓁 攝影／王政 圖片提供／四五球隊



▲為慶祝台北市四五高爾夫聯誼會45週年大會，舉辦友誼賽出席踴躍。



▲（左起）第46屆四五球隊副會長林進榮、副總幹事邱偉哲、財務長曾成利、會長潘建華、副財務長楊誌雄、裁判長史青禾、總幹事黃至男。



▲（左起）北旅隊會長廖文鈴、第46屆四五球隊副會長林進榮、木蘭隊會長楊嘉明。



▲第46屆四五球隊會長潘建華（左1）與會員合影。



▲（左起）四五球隊第46屆副會長林進榮、木蘭隊總幹事周梅娟、北旅隊會長廖文鈴、四五球隊第46屆會長潘建華、ANA高爾夫聯誼會代表／五福旅遊票務本部總經理林惠玉與會員合影。

由愛好高爾夫之台北市觀光、旅遊及交通界人士共同組成的「台灣觀光協會台北市四五高爾夫聯誼會」，旨在提倡正當運動、健康身心、聯繫情感，促進與有關事業人士之互相了解，共同發展台灣觀光事業及聯誼友邦之同業，自1971/8/18成立至今已步入第46個年頭，特別舉辦球賽及晚宴，邀請會員慶祝同樂。

為了慶祝46週年的光榮時刻，四五高爾夫球隊特別於8/18假長榮桂冠酒店舉辦歡慶晚宴，廣邀歷屆會長、會員及業界夥伴共襄盛舉，第6屆會長楊祖穎更開心的表示，今天是以回娘家的心情參與四五球隊的年度盛事！而前會長蔡開泉則大手筆準備多項好禮做為抽獎獎項，席間陸續頒發稍早賽事排名、抽獎輪番上陣，場面熱鬧，絕無冷場！

自四五球隊成立以來，舉辦精彩賽事不停歇，台灣觀光協會台北市四五高爾夫聯誼會46屆會長潘建華表示，台日2地每年輪流舉辦友誼賽，原本今年由日本主辦，然而適逢四五球隊屆滿45週年意義非凡，改由台灣承辦。

潘建華指出，四五球隊入會資格為年滿45歲以上的資深旅遊同業，總人數以45人為限，超過則為準會員，在入會門檻較高的情況下仍然營運至今，非常感謝會員的大力支持及前會長們領導有方。同時，他也感性他表示，8/18是第46屆的第1天，亦是屆滿45年的第1天，具有相當重要的意義，未來除了持續舉辦每個月例會球賽、海/內外Outing活動，聯繫會員情誼、凝聚會員向心力之外，更期盼能帶領四五球隊的會員們進入下1個45年的里程碑。



# 同業賺錢最佳利器—優旅網成為銷售最佳平台

B2B2C、高退佣、保證出團最安心 首場說明會吸引同業擠爆現場  
10大專業菁英操刀 提供免費專屬官網 銷售成功再抽百萬好禮

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲由10家專業菁英共組而成的B2B2C平台「優旅網」，將提供同業最多元的銷售管道。

對於大多屬於靠行的同業而言，由於沒有眾多資源來經營多條線路，因此大多選擇協助大型躉售業者來銷售商品、賺取退佣，而現在，您擁有全新的選擇。

屬於B2B2C平台的「優旅網」，透過多項的資源整合，將各供應商自身最具競爭力的商品導入平台，讓參加的會員輕鬆掌握各條旅遊線路中最實惠的行程，加上挾帶退佣高、保證出團、商品多元等優勢，不但無形中加強了業者在面對市場強大挑戰的能力，亦能滿足更多旅客的需求。

為了讓同業更加了解該平台的好處與優勢，「優旅網」特別於8/15假旅行公會總會舉辦開台首場說明會，也因為超優惠的好康，讓現場吸引了許多同業參與。「優旅網」執行長、天擎旅行社總經理陳玉鳳表示，「優旅網」由10家菁英業者所成立，包括擅長港澳、日本的天擎旅行社；峇里島專家一世宇旅行社；專精大陸、透過大陸延伸長程的西南愛旅遊；菲律賓海島專家一中聯旅行社；不論中南半島、杜拜等線路都十分專精的世界旅遊；長程線、郵輪線的代名詞—信安旅遊；提供全線商品的華泰旅遊；大陸線躉售業者—鼎運旅遊集團，以及以國旅、離島旅遊而享譽市場的彩虹國際旅行社，與紐澳專家尊榮國際（享趣旅行社），將10家的力量整合成一體。值得一提的是，平台是透過同

業使用率十分高的科威資訊專業把關，全方位的系統管理也讓同業能更輕易上手、安心操作。

而透過各家的資源整合，優旅網得以提供最優質、保證出團的系列行程，同時打出最優渥的退佣，期盼能協助市場擁有更多元的選擇。此外，也感謝同業的大力支持，讓優旅網在尚未大力宣傳下，便已吸引超過190家的業者加入會員，共享無限商機。未來優旅網也將持續加入供應商，讓同業的選擇類別更多元，同時增加台中、高雄的業者，讓同業得以針對全台旅客進行銷售、全台都可出團。

## 保證出團最安心 貼心打造會員專屬網站

優旅網匯集了10家菁英業者所成立，並規定供應商都需提供保證出團的商品上放平台，讓同業能安心選擇所需的商品提供顧客參考，無須擔心無法成團的困擾。同時，該平台的團體都將以「優旅網」的名義出團，而旅客資料則是直接整合到科威資訊的資料庫，並不會反饋給供應商，完全無旅客資料外洩的疑慮。

此外，透過科威資訊的協助下，優旅網可提供會員建構專屬的官方網站，不但版型選擇多元不會相似，同業也更能輕鬆管理優旅網平台所提供的商品，進而輕鬆導入到自己的網站。而銷售後，也可透過後台的報表精準分析，讓整體工作效率事半功倍。



▲優旅網首場同業說明會吸引眾多業者參與。



▲B2B2C的優旅網匯集各家之長，將成為同業銷售的最佳選擇。

## 3大保證最安心 高額退佣最吸睛

為了讓同業更安心，優旅網也特別打出3大保證，包括1.產品多樣化：不論日本、中東埃及、非洲、歐洲、紐澳，乃至於澎湖等通通有，讓同業銷售選擇更多元，商機自然也大大提升。2.高品質零客訴：專家彙整高規格商品，堅持品質把關讓同業零客訴，免除無謂的煩惱。3.會員高後退佣金：針對各線優旅網皆打出相較於市場更優渥的退佣，歡迎踴躍洽詢。

## 前500名加入先送禮券 送客再抽百萬好禮

為了歡慶優旅網開台，特別推出眾多好康給予會員，包括前500名加入的會員，即可獲贈7-11禮券100元1張，數量有限、送完為止。此外，自即日起至12月底止，同業凡是於期間內安排旅客完成付款並出發，便可參加抽獎，活動為人頭計算，若報名並完成付款20位，便可獲得20次抽獎機會，預計將於明年1/10於公會總會進行抽獎。25個獎項總價值超過百萬，最大獎甚至高達10萬元，歡迎同業踴躍銷售。

優旅網網址 <http://b2b.urtravel.com.tw>

# 馬印航空說明會 全台首家精緻航空公司優勢盡出

結合傳統×廉價航空特色 提供機上服務 來回最低票價5千元起  
台北—吉隆坡每天1班 2016年冬季預計開啟台北—沙巴直航航線

撰文·攝影／林宥蓁



▲(左起)馬印航空台灣分公司代表翁啟倫、商業銷售主管David Raj、先啟資訊業務經理王丁寧、業務部客服組經理周耀宗。

名稱象徵2個國家合作協定「馬」來西亞及「印」尼的馬印航空，總部位於馬來西亞八打靈再也，秉持著超值票價、優質服務、高準點率、飛安至上的精神，自2013/3/22首航以來，已迅速成為馬來西亞最受歡迎的航空公司，首航至今3年內乘客人數有顯著的成長。

機場定位成運輸、旅遊的樞紐機場。

馬印航空擁有結合傳統航空的機上餐點、服務、娛樂，充裕的伸腿空間，機上WiFi與漫遊，以及經濟艙30公斤、商務艙40公斤的行李託運，以及廉價航空的票價優勢的特色。現有航班台北直飛吉隆坡，每天1班。

馬印航空台灣分公司代表翁啟倫指出，馬印航空機隊達42架，預計未來10年將拓展至100架客機。目前開航逾40個航點，共14個國家，每週飛行超過800個航班，營運目標將吉隆坡國際

最具優勢的同業票價，來回最低5,000元起！同業後退只要透過GDS開票，即可以票面價95%結帳，小數點位數無條件進位。台北—吉隆坡—台北OD-M RBD艙等GV2為11,000元/套，2人需同進同出。

此外，馬印航空預計今年冬季開啟台北—沙巴直航航線，透過第5航權開啟沙巴—台北—大阪航線，而台北—吉隆坡航線將由每日1班增為每日2班，擴大服務範圍。

先啟資訊業務部客服組經理周耀宗表示，可透過「Sabre OD馬印航空專家：小玲的3妙招」，按照查票價、簡單訂、改划算等3個步驟，協助同業購入最具優勢的票價。

## 馬印航空現有台北—吉隆坡航班時間

航班	路線	頻率	出發時間	抵達時間
OD633	TPE—KUL	Daily	12:40	17:30
OD632	KUL—TPE	Daily	07:00	11:35

# ANA舉辦北部產品說明會

10月底起可由松山銜接芝加哥、紐約航線  
體驗星際大戰B777-300彩繪機獨特魅力

撰文／張偉浩 攝影／劉彥廷



▲(左起)ANA全日空輪台北支店營業部陳重宇、主任顏秀薇、副理山下明寬、總經理伊達寬、副理陳德成、吳亞潔、管若堯。

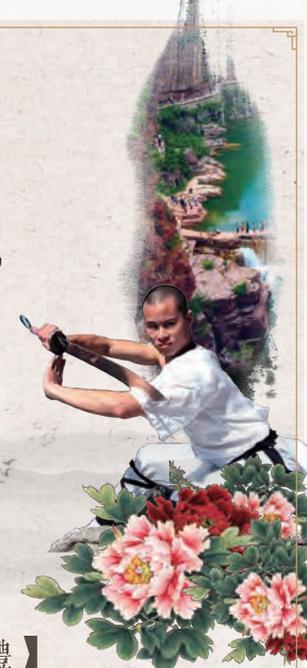
ANA連續4年(2013~2016年)獲得Skytrax5星航空、並獲得《遠見雜誌》評選為最佳服務航空，並與電影《星際大戰》合作推出多台彩繪機，包括R2-D2、BB8等外觀吸引旅客的目光。

為了讓台灣旅客也有機會體驗風靡全球的彩繪機，ANA在8/16舉辦產品說明會，讓同業更了解產品內容。ANA全日空輪台北支店總經理伊達寬表示，ANA有效利用羽田機場接近東京都心便利的地理位置，將在10/30新增羽田機場直飛紐約和芝加哥的日航班帶，屆時台灣旅客可透過松山—羽田的航點輕鬆搭乘彩繪機前往北美，或透過成田前往美國10大航點。

## 河南旅遊

Henan tourism

河南曾是春秋戰國  
漢唐盛世的故事舞台  
擁有厚重的歷史  
堪稱當今中華文明的故鄉

**【有獎徵答 月月抽好禮】**

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓(旅奇週刊)  
email: event@richmarcom.tw

河南文創小禮物 (隨機擇一寄送)



復古帆布環保袋



Q版造型隨身碟

**【八月篇】**常回家看看！位於河南濟源的王屋山，除了是道教十大洞天外，也是軒轅氏黃帝祈天的地方，請問更是那一個歷史故事的背景地？

A 愚公移山 B 臥冰求鯉 C 女媧補天 D 桃花源記

八月中獎名單，將在九月初統一公佈，或查詢 [旅奇行銷資訊網](#) | Q

# 專訪近代旅行社董事長陳俊成

40年世代傳承！秉持「創新」與「貼心」2大核心原則 領先創舉！目前唯一走遍聯合國會員194國、202國自治區的專業

1975年是台灣旅行社百家爭鳴的年代，也是近代旅行社創立元年。為了做出市場區隔，近代旅行社領先同業開創各種特殊且深度的行程，是目前唯一走遍聯合國會員194國（含2011年獨立的南蘇丹）及自治區共202國的專業旅行社。橫跨了精緻亞洲、深度歐洲、中南美洲、中東伊斯蘭地區、大洋洲、南北極外，更是非洲的第1品牌，是台灣旅遊史上的先驅者。

撰文·攝影／張偉浩

近代旅行社秉持「創新」與「貼心」2大核心原則，經過40年的傳承與不斷精進，累積了不少忠實顧客，是品質與專業的保證。近代旅行社董事長陳俊成表示，將心比心的品質控管，針對行程的食衣住行皆嚴格把關，以「自己跟團旅行時想得到怎樣的服務」，作為企劃及團控的最高指導原則。

為了實現這高超的理念，董事長陳俊成藉由自身跑遍世界各國的實戰經驗，將經驗值滿載而歸，落實在產品的各項細節內，除了生產線的一條龍，分析飯店的優缺點、交通工具的各項搭配、景點的主要特色與客群目標一次到位之外，甚至將當地氣候、地理環境、人文歷史的各項條件納入考量。每當旅客詢問時，都能給予最完整、正確的資訊，得到旅客的高度信賴。

## 無心插柳柳成蔭 無師自通成專家

近代樹立了旅行業界特殊旅遊的第1把交椅，除了陳董事長的一份堅持信念與胼手胝足外。一個巧合也讓他從此踏入旅遊業。近代旅行社目前傳承到了第3代，第1代的陳董事長父親，在陳俊成還在海軍當兵的時期，就開創了以Inbound為主的旅行社，並專以接待日本旅客為主。

退伍後因不諳日文，萌生了想要做Outbound旅遊的念頭，而在資源的短缺與不足之下，只能自己摸索、無師自通，並從短線較好操作的香港團開始慢慢做起。也由於利潤較少，當時的旅行社



近代旅行社總經理

陳思翰

近代旅行社董事長

陳俊成

# 總經理陳思翰

## 同業開創特殊深度之旅 旅行社 給您不同的世界觀



▲客人特贈匾額，感謝近代旅行社於10年內完成他環遊世界194國的夢想。

紛紛轉戰其他地區，讓他有了進駐香港市場的機會，從零做起，漸漸發跡。

不但親自跑公家單位的瑣碎流程，也從最基礎的寫件、送件開始磨練，造就了旅行從業人員的一身內功，並慢慢的開始延伸做業務銷售、企劃行程、親自帶團考察，成為了旅行業界少有的十項全能的專業人才。

### 死忠顧客成為佳後盾 逐步拓展世界旅遊版圖

也因為不斷地累積實力，慢慢從香港、東南亞，轉到日本地區。甚至因為當時日本旅客喜愛來訪台灣，華航特別包空機前往日本的契機之下，陳俊成與華航洽談包機帶領台灣旅客做雙向交流，連續3年下來不但獲得了「包機王」的稱號，也培養了穩固的客戶群。

自此之後，手中握有龐大的客戶成為最佳後盾，就算不熟悉當地路線規劃，也讓旅客願意花錢，指定要陳俊成組團帶領，旅遊版圖也從紐西蘭、澳洲、歐洲不斷地擴張。陳俊成指出，1985年是個轉捩點，近代旅行社與美國地接社合作，開啟了台灣最早的中南美洲旅遊團，也因此得力於別人的操作守則，化為自身養分。

不但超越本來將中南美洲10多國1次跑完，只選擇重點城市，走馬看花的路線行程，更在1990年將中美洲與南美洲做劃分，做2個區域的多國巡禮，更加入城市以外的自然景致，豐富了產品的獨特性。

1993年更是探索到世界的盡頭，跟著研究團隊乘坐南極破冰船，並逐步完成了7大洲5大洋的世界環遊壯舉。

### 要就要玩到精粹 不遺憾的旅行才值得

除了增加世界的視野，也不斷的加入全球最新、最有

趣、最讓人躍躍欲試的旅遊產品，並經過審慎的評估、親身走訪後推出。像是全台第1個推秘魯亞馬遜河的高端河輪之旅，觀賞2017巴西冠軍嘉年華會冠軍表演賽，並精心安排Front Box座位區，零距離感受巴西嘉年華會繽紛極樂的狂野氛圍，或是入住「唯一」位於伊瓜蘇瀑布國家公園內國賓級旅館。

此外，還有運用國家地理頻道專題報導直升機遊覽格陵蘭島，獨家安排直升機體驗進出瑟莫蘇克（Sermersooq）自治區首府安瑪薩利克，而不是只到庫魯斯克人口267人的早期美軍雷達基地。2趟直升機市值每人600歐元，就是要一次玩到精粹。

最值得關注的是，近代旅行社特別前進人煙稀少的堪察加半島，擁有19座位列聯合國教科文組織UNESCO自然遺產，為世界之冠。加上半島上的鮭魚種類繁多，保證可欣賞到難得一見的棕熊捕鮭奇景，也是近代旅行社最引以為傲的產品規劃。

### 世代交替無縫接軌 青出於藍更勝於藍

目前隨著公司的成長，董事長陳俊成也將經驗傳承到第3代，交棒給總經理陳思翰，同樣具有走訪世界170國的豐富經驗，並擁有細膩、獨特的思考模式，也不斷分析台灣旅遊的趨勢。他指出，近代旅遊的優勢是產品豐富多元，但卻切割得相當細膩，選擇操作高難度的產品，讓旅客得到更貼切的服務。

此外，台灣旅客的習性與日本旅客越來越接近，喜歡吃得更精緻、住得更更有特色，用獨特的飯店、秘境作為號召，用獨一無二的亮點吸引旅客的目光。他保證以相同的規劃與價格是一般旅行社所無法突破的，也致力於成為旅行業界的佼佼者，持續為旅遊市場提供更優異的服務。

## 近代旅行社 Top 10 年度特殊產品！

### ★ 南美洲5國壯遊·頂級豪華41天之旅

特色：巴西嘉年華會Front Box座位欣賞冠軍表演賽遊行、4天3夜亞馬遜頂級河輪。

### ★ 窺探中美迷霧千年的馬雅古文明25天之旅

特色：神秘馬雅、環礁仙境、西班牙殖民文化、湖區風光、熱帶雨林生態與火山、巴拿馬運河、加勒比海度假風情。

### ★ 不丹極致慢活 深度幸福13天

特色：佛教聖地虎穴寺、吉祥國獸塔金、獨家朝聖賈卡爾、避暑勝地普那卡、10月至1月出發團可參觀當地面具節慶！

### ★ 東南非五國豪華ROVOS火車19天金鑽之旅

特色：史上最豪華非洲之旅 搭乘移動的超五星飯店 體驗殖民時期史詩壯遊！

### ★ 冰火之歌棕熊捕鮭：庫頁島、堪察加半島、西伯利亞大鐵路、外蒙古經典20天

特色：北國奇地生態夢幻史詩巡禮。神創庫頁島、堪察加半島冰火之歌棕熊捕鮭、純淨貝加爾湖、西伯利亞大鐵路、外蒙古。

### ★ 北歐5國·格陵蘭島冰戀之旅22天

特色：搭乘直升機遊覽格陵蘭島、造訪聖誕老人村、北角日不落午夜太陽。

### ★ 「跨年聖誕團」金鷹號豪華火車·挪威冰屋奇緣·極光幸福魔法14天

特色：北極圈頂級悠活—移動行宮的銀色跨年、俄羅斯聖誕特別團。

### ★ 「極地探險家系列」世界之頂正北極90度奇航16天

特色：搭乘即將成為絕響的核子動力破冰船「50年勝利號」前進夢幻北極極點。

### ★ 南極半島奇航·加拉巴哥群島·復活節島32天

特色：「極地大探險家系列」最快最穩海鑽石號南極半島10天9夜、加拉巴哥群島5天4夜、阿根廷「小瑞士」巴利洛奇、火地島國家公園、烏蘇懷雅、大冰川國家公園、智利百內國家公園、傳奇復活節島。

### ★ 搭郵輪環世界114天

特色：蒐羅世界遺產、橫越世界美麗海域、航程特殊體驗。

# 華航高雄—熊本直航運力充足 激發

實地探訪

DESTINATION



橘食堂鐵道專列Orange Restaurant美食  
國寶・青井阿蘇神社、古蹟、老街、溫泉



▲(左起)華航高雄分公司營業部航線主任魏村仁、阿蘇之司Villa Park Hotel代表取締役兼CEO國米真市。



▲(左起)華航熊本營業所所長首藤惠美、華航高雄分公司營業部航線主任魏村仁。



▲(左起)華航高雄分公司營業部航線主任魏村仁、熊本縣八代市觀光局事務局長石祐司。



▲熊本縣外國人觀光誘致協議會與高雄業者情報交換會賓主盡歡。(前排左起)長谷綜合旅行社姜玫君、富康旅行社團體部OP楊雅芬、山富旅遊高雄團控部郝晉儀、喜鴻旅行社日本線控黃千紋、阿蘇之司Villa Park Hotel代表取締役兼CEO國米真市、華航高雄分公司營業部航線主任魏村仁、熊本縣企劃振興部交通政策、情報局交通政策課航空振興班參事松本貴志、五福旅遊日本部副理陳玉薰、日本遺產認定專務取締役森原勝己。(後排左起)朝田觀光巴士國際第二營業部部長塚本慎一郎、熊本渡輪株式會社係長田中智美、杖立溫泉代表取締役社長河津豐四郎、三愛營業課代理井浩治、阿蘇內牧溫泉鄉Asu Plaza Hotel營業係長椎葉博明、京城旅行社業務副理鄭言鎬、熊本Riverside Hotel總支配人龜谷丹、康福旅行社產品部日本韓國線團控韓怡萍、吉次園觀光果園專務取締役前田正明、雄獅旅遊東北亞部副主任張琬琳、東南旅遊張愷真、白水乃藏餐廳代表村上忠禧、阿蘇飯店一番館和田屋二番館長崎屋副社長和田久美子、熊本城櫻之馬場城彩苑株式會社營業課長小長井賢治。

華航高雄—熊本航線6月全面復航後，為了再現市場雄風，華航高雄分公司營業部航線主任魏村仁於7月底率南部業者前往熊本考察，走訪熊本阿蘇神社、阿蘇門前町商店街、大觀峰、青井阿蘇神社、鍛冶屋町老街的釜田釀造所、熊本城、櫻之馬場・城彩苑、水前寺成趣園等著名景點，並體驗日本3大急流之一的球磨川漂流，搭乘橘食堂鐵道專列，多元的景致和美食美景完美結合的鐵道旅行，讓團員意猶未盡；業者都相當敬佩熊本能迅速從地震中復甦觀光產業，對於推廣南台灣旅客赴熊本以及延伸鹿兒島或福岡的南、北九州旅遊充滿信心，產品詳情請洽華航南部日本線主力業者：京城、五福、麗寶假期、富康、

山富、東南、長谷、喜鴻、康福、雄獅等。

魏村仁表示，雖然日本全國450座阿蘇神社之總本社～熊本阿蘇市的阿蘇神社樓門與拜殿於2016年地震中倒塌，但熊本縣其他景區和飯店多數恢復正常接待，業者可以安心送客。目前華航高雄直飛熊本每週3班，運能充足，可包裝多元主題的九州旅遊產品，歡迎同業多加利用。

熊本縣外國人觀光誘致協議會也特別設宴接待高雄同業考察團，阿蘇之司Villa Park Hotel代表取締役兼CEO國米真市率領熊本觀光相關業者出席，並推薦熊本的美食美景美宿，希望藉由華航高雄直飛熊本航班優勢，帶來更多的台灣旅客。

## 橘食堂鐵道專列Orange Restaurant 人氣最旺



▲此次考察團幸運看到熊本熊彩繪列車。



▲高雄業者熊本考察團於佐敷站合影。

運行於熊本縣新八代站～鹿兒島縣川內站之間，九州西海岸美景包括不知火海(八代海)、田園及海洋風景盡收眼底，2013年上線以來深獲台灣鐵道迷青睞，訴求享受「舒適、悠閒的慢活旅程」。號稱橘食堂專列，當然美食美飲不可或缺，列車內免費提供飲料、咖啡和沿線名產。參加附餐行程，則提供使用沿線季節食材精心製作的料理，讓乘客在欣賞風景的同時品味美食。到了佐敷站，還可以拿著兌換卷下車，到月台的小攤換取當地著名的炸咖哩麵包，充滿食趣。

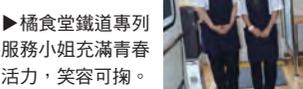
橘食堂列車每天3個班次，第一班車(新八代10:18發車)準備的晝御膳是從沿線的7個街道精心挑選的食材所製作；第2班車(川內14:03發車)準備的黑豚膳是選用了薩摩川內市周圍的季節食材所製作的；第3班車(新八代17:14發車)準備的夕御膳是能搭配葡萄酒或燒酎的料理。這些料理都會由沿線配合的餐廳負責配送。列車的詳細運行狀況，請參照官方網頁。



▲可拿兌換卷下車到月台小攤兌換現炸的咖哩麵包，人人都說好吃。



▲肥薩橙鐵道株式會社營業部營業課課長藥丸剛簡介橘食堂鐵道專列的特色及合作方式，並保證是體驗九州西海岸的最佳旅遊方式。



▶橘食堂鐵道專列服務小姐充滿青春活力，笑容可掬。

## 鍛冶屋町街道 見識古老技藝傳承



擁有700年歷史氣息的鍛冶屋町街道，老街充滿舊情懷的鋪石地板以及讓人感受到傳統技藝傳承的老店等，除了茶莊、味噌、醬油倉庫，還有鐵匠屋等，旅客猶如漫步在小京都，感受老街的歷史情懷。



## 熊本的馬肉刺身 風靡饕客



熊本縣的馬肉產量位居全日本第1位，當年熊本城城主加藤清正開始食用馬肉後，開啟了馬肉飲食文化。被稱為「櫻花肉」的馬刺身更是熊本的招牌，令饕客著迷。

# 南台灣赴九州旅遊動能

+美景創新旅程  
引人入勝

撰文·攝影／歐彥君



## 南台灣暢遊九州最佳起點 九州之心～熊本熱情歡迎台灣旅客

熊本縣位於九州中央位置，人口大約180萬人，前往九州的任何一個城市車程約兩個小時之內。自從2011年3月九州新幹線全線開通以後，從熊本到福岡所需的時間，最快只要33分鐘。

熊本縣擁有傲人的大自然美景，時常湛藍的天空，一大片翠綠的草原、山群，還有清澈見底的美麗海洋，都深深吸引著海內外遊客。此外，以日本3大名城之一的熊本城為首的歷史景點，更是受到權威的旅遊評論網站貓途鷹TripAdvisor，連續3年評選為「日本城樓遊客滿意度」第1名，另外，別具風情的溫泉區也讓泡湯遊客趨之若鶩。

著名的阿蘇山其實是一個巨大的破火山口，在它周圍的群山被稱為「阿蘇5嶽」。在這幾座火山之中，有許多因為火山噴發造成的撞擊坑，阿蘇山的中岳火山口到現在還持續有噴煙上升。

熊本縣天草的海相當著名，大小不一的綠色島嶼滿布碧海之中，此景堪稱一絕。沿著高人氣的觀光路線「天草五橋」（連接島與島之間的5座跨海大橋）漫步，盡覽此奇特美景。

值得一提的是，熊本縣的水清澈甘甜，是全日本著名的名水泉源。

## 國寶·青井阿蘇神社 歷史古蹟巡禮



建於806年，做為球磨地方的守護神而受到民眾的信仰。中世以後，成了人吉城主相良氏的氏神，於是他在江戶時代建造了現在的神殿。在塗黑並且傾斜度大的茅草屋頂上，使用了桃山樣式（五彩、裝飾性高的雕刻、圖案）來連接本殿、幣殿和拜殿，成為近代球磨地方的神社、寺院建築的藍圖。2008年6月9日，青井阿蘇神社5座神殿群（樓門、拜殿、幣殿、迴廊、本殿）指定為國寶。

## 櫻花馬場～城彩苑 探古今+購物趣



2011年營業的城彩苑，位於日本3大名城之一熊本城山麓地帶的櫻花馬場，這裡除了歷史文化體驗設施「湧湧座」、食品販賣專區「櫻花小路」外，還設立了「綜合觀光介紹所」及「多目的交流設施」。湧湧座運用虛擬情境展現「熊本今昔物語」，讓旅客親身感受肥後（當今的熊本縣）300年歷史與文化，還有用視覺、聽覺、觸覺來跨越時空感受歷史的電視劇「故事御殿」等，以及可穿古裝體驗日本江戶時代的「變身體驗專區」等。櫻花小路則是一座重現江戶時代城下町風情的物產館，23個店家提供精緻餐飲和伴手禮的最佳選擇。

## 球磨川漂流 體會閒情逸致



熊本縣人吉的球磨川是日本3大急流之一，與靜岡縣的富士川、山形縣的最上川齊名。1664年左右江戶中期，是從人吉到八代間客貨運的主要河道，當時順流10個小時，逆流則需4天時間。1908年國鐵肥薩線的開通，球磨川的主要功能被取代，1910年遊覽觀光船應運而生，即使是在1百多年後的今天，觀光船仍然大受歡迎。



▲（左起）熊本縣企劃振興部交通政策、情報局交通政策課政策監內田清之、華航高雄分公司營業部航線主任魏村仁。

## 大觀峰 居高臨下觀阿蘇5嶽勝景



是內牧溫泉東北方的北外環山的最高峰，在此可以看到綿延的阿蘇5嶽和壯闊的層巒山峰和綠意盎然的草甸，此處也是觀雲海的勝境。在高936米的展望台遠眺，阿蘇5嶽相連的雄姿宛如釋迦涅槃像般神秘，讓人嘖嘖稱奇。



## 水前寺成趣園 援引陶淵明詩詞命名



熊本藩初代藩主細川忠利在寬永13年（1636年）築造「水前寺御茶屋」。之後建造泉水、築山等如現在所見的庭園後，援引了陶淵明《歸去來辭》中的「園日涉以成趣」命名為水前寺成趣園。1929年被指定為國之名勝和國之史跡。

# 武林群英會



▲澳門武林群英會開幕儀式，由澳門社文司司長譚俊榮（左7）、體育局局長潘永權（左5）、旅遊局代局長程衛東（右2）、文化局局長吳衛鳴（左2）、文產基金行政委員朱妙麗（右1）、澳門武術總會理事長陳永傑（右5）、武打明星張晉（左4）共同主持。

## 以武會友 澳門舉辦首屆



台灣共襄盛舉 9家旅行業者送客逾百  
打造華人大型武術盛典第一品牌 耗資

「武林大會」只是金庸、古龍筆下的虛構情境嗎？非也！少林武僧、武當真人、洪拳高手、詠春傳人齊聚，一場別開生面的武林大會，就在澳門真實上演！由澳門體育局及澳門武術總會聯合主辦，澳門旅遊局、文化局、文化產業基金協辦的「澳門武林群英會」，8/11~14於塔石廣場、塔石體育館、議事亭前地、友誼廣場、祐漢公園等澳門知名景點登場，吸引各路門派超過400位高手參與，盛況空前。

「武俠」主題從紙本小說發展至今，題材由電影、電視劇承繼，近代李小龍旋風、楚留香傳奇，到黃飛鴻、葉問等武學名人故事搬上大螢幕，將武術精神發揚光大。近期，香港播出懷舊功夫電視劇《城寨英雄》廣獲觀眾喜愛，可見武學、武術、武林等概念深植人心，儼然成為可與西方科幻、魔法題材媲美的東方特色。

武林群英會為澳門政府大力支持的全新武術品牌活動，此次台灣除了有多組舞龍舞獅、藝陣隊伍加入展演行列外，雄獅、永業、東南、百威、五福、易遊網、吉帝、三多及燦星等9家旅行社亦組團赴會參觀，每位遊客各獲「武林」紀念T-shirt一件，共發出超過百件之譜。

### 嘴上功夫好犀利！

#### 漢記手打咖啡

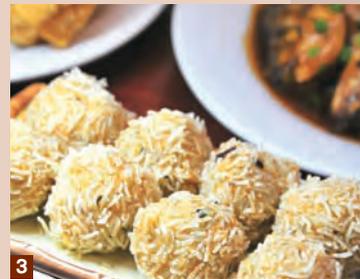


1. 漢記手打咖啡店採開放式空間，在地味十足。
2. 在漢記店內一隅，置放著老闆拿來勤練身體的木人樁。
3. 豬扒包外酥內軟，不輸市區名店。

INDEX/  
地址：澳門路環荔枝碗馬路  
電話：+853-2888-2310  
時間：8:00-18:00，週三休

路環是澳門人周末度假的小天地，而「漢記咖啡」就座落在路環西濱，不只左鄰右舍皆是舊船廠，連漢記本身店鋪氛圍，都像間鐵工廠似的。主人家賣的咖啡以「手打」出名，號稱得打400回，有人戲稱為「葉問咖啡」，「鴛鴦（咖啡加奶茶）」喝來口感都比坊間更加香濃。建議別用吸管礙事，如同喝拿鐵般以杯就口，感受浮於頂層、霜狀咖啡的綿密口感。

#### 六記粥麵



1. 六記撈麵的麵體為老闆以竹升壓製而成，再由老闆娘親「撈」燙煮，手勁一流！
2. 六記水蟹粥口感濃稠黏唇，蟹的鮮甜已平均散至粥中，滋味妙不可言。
3. 外酥脆、內彈牙的「米通鯪魚球」用鯪魚肉剝碎捏製，吃來有魚肉的甜，更有師傅的功底。

INDEX/  
地址：澳門沙梨頭仁慕巷1號D-F地下  
電話：+853-2855-9627

別人用廣東話問你：「你有冇食過夜粥？」可別以為他真想請你吃粥！約莫半世紀前，港澳習武之風盛行，不少人在下班後前往武館練拳，深夜返家時肚餓，又不宜大吃大喝，故多選擇吃粥以充飢兼補充水分。六記的粥麵名滿濠江：撈麵、雲吞皮全為老闆用竹升（竹竿）擀製；水蟹粥以豬骨為底，將米粒熬至開花散形，其鮮甜滋味全來自肉質軟、水分多的水蟹，熄火後打個蛋白，更添濃稠。



▲開幕活動以舞龍舞獅炒熱氣氛。  
▶武術名家示範螳螂拳法。

▲來自台灣建興武館的總教練何國昭高齡93歲，耍起猴拳身手矯健。  
▲釋延俊展示少林七十二絕技之一的「少林童子功」。

▲「中外散打擂台爭霸戰」由埃及、印度、土耳其、黎巴嫩等國拳手與中方拳手捉對廝殺，拳拳到肉。

▲黎巴嫩拳手喬治（右）對戰天津拳手鄧寧寧，3局打完兩人同分，依比賽規定加賽一局，最終由喬治險勝。

# 武林群英會 中外高手齊聚

建興武館九旬大師猴拳獻藝  
8,000萬台幣重現東方經典魅力

撰文、攝影／田欣雲



▲澳門武林群英會第三日，於塔石廣場舞台舉辦「傳統醒獅匯演」節目。

## 打造武術盛典第一品牌

澳門體育局廣邀中外人士，盛大舉辦武林群英會，重點活動包括：中外散打擂台爭霸戰、龍獅爭霸、武術龍獅瑞獸巡遊、開幕、閉幕典禮等，另有傳統武術演示及傳授、龍獅示範及龍獅體驗、武術論壇、中外武術名家匯演與武術套路比賽等活動，內容豐富，所有場次皆開放民眾免費入場，展現打造「華人大型武術盛典第一品牌」的強烈企圖心。

## 開幕演出台灣國寶吸睛

8/11當晚於塔石廣場舉辦的開幕儀式，由澳門社會文化司司長譚俊榮、體育局局長潘永權、旅遊局代局長程衛東、文化局局

長吳衛鳴、文產基金行政委員朱妙麗、澳門武術總會理事長陳永傑、硬底子武打明星張晉共同主持。儀式完畢，節目輪番上陣，由龍獅匯演搶先獻藝，來自台灣、高齡93歲的宋江陣大師何國昭一套猴拳耍得活靈活現，在場上格外吸睛，引得滿堂喝采！

## 成效若佳考慮續辦

譚俊榮接受媒體訪問時表示，武林群英會選擇於8月舉行，主要是為配合暑假出遊檔期，方便一般及親子遊客欣賞各項演出。社文司也將於9月開始，陸續推出國際煙花比賽匯演、中秋慶祝活動、大賽車、拉丁城區大巡遊、國際馬拉松和光影節等活動。至於群英會明年是否續辦？將待評估活動成效後再行宣布。

## 萬豪軒酒家



1. 不只菜餚有名，萬豪軒的蓮蓉月餅亦是澳門人送禮首選。
2. 「預備式」潮式大拼盤滷得鹹香入味，骨肉一頂就散。
3. 「青龍出水」以上湯焗出波士頓龍蝦的鮮彈。

### INDEX/

地址：澳門新口岸長崎街35-51B號新華大廈三字樓  
電話：+853-2870-6623  
時間：9:00-14:30、18:00-23:30

響應武林群英會，澳門多家餐廳推出相應之功夫菜色，老字號萬豪軒亦不惶多讓，「陳氏太極拳」、「降龍十八掌」、「少林原藝拳」等合菜名字取得響亮，內容不脫店內招牌菜。如陳氏太極拳以潮式大拼盤（滷水）為預備式起頭，接連使出青龍出水（龍蝦伊麵）、海底翻花（花菇薑蔥雞湯）、金剛推碓（蒜蒸鮮鮑）等鮮美招式，逼得饕客俯首稱臣，只得舉箸大啖眼前美食矣！

## 英皇娛樂酒店皇廷閣



1. 皇廷閣行政總廚林國榮親赴黃飛鴻故鄉，向其後人討教黃師父飲食習慣，兼之研究「虎鶴雙形」拳譜，進而設計出獨一無二的黃飛鴻功夫宴。
2. 「鼓味叉燒包」甜味不若蜜汁強烈，據說黃飛鴻從前常到茶樓品嘗，也不忘打包外帶給十三姨享用。
3. 「佛山無影腳」用滷水浸泡乳豬前腿，又香又嫩，搭配乾冰製造「無影」效果，極為點題。

不知是機緣巧合？抑或英雄所見略同？皇廷閣於數月前推出「黃飛鴻功夫宴」，恰巧搭上澳門武林群英會話題。此宴不只菜名頗具巧思，行政總廚林國榮於研發菜色時，還特別赴佛山拜會黃飛鴻後人，並向「十三姨」莫桂蘭嫡傳弟子李燦窩求教黃師傅生平飲食喜好，一道有別於市售蜜汁口味的「鼓味叉燒包」，相傳就是黃飛鴻的最愛！

# 東南旅遊

全新推出黃山秋色+篁嶺曬秋 一次走訪大陸最美秋景  
5、7日多元選擇 無購物無自費 精心規劃3排椅WiFi巴士

## 產品包裝優勢

1. 首度以黃山結合篁嶺，感受秋季自然與人文之美。
2. 無購物、無自費，打造市場優質行程。
3. 3排椅WiFi巴士，讓旅途更舒適、更有趣。

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲「中國大陸最美鄉村」—婺源篁嶺。



▲黃山深受台灣旅客喜愛，今年特別推出「黃山加篁嶺」新行程。



▲白牆灰瓦的徽派建築與金黃色山林景致相互輝映。

**看**好秋季賞楓商機來臨，東南旅遊今年全新規劃黃山5日和7日行程，主打無購物、無自費，全程使用優質3排椅WiFi巴士，打造市場最強、最精彩的黃山遊產品。

## 走訪中國大陸最美鄉村 感受篁嶺曬秋獨特文化

東南旅遊大陸旅行事業本部彭佳玲表示，10月份黃山將進入最佳觀賞期，秋季大自然顏色多變、絢爛奪目，行程特別安排入住山上2晚，帶旅客深度漫遊，盡情感受充滿詩意的山林。值得一提的是，今年首度全新規劃「篁嶺曬秋」，一次感受安徽與江西各種秋色美景。

被譽為「中國大陸最美麗鄉村」的婺源篁嶺，當地居民隨著地形高低，依山而建，形成數百戶的徽派古村落，宛如世外桃源。因篁嶺平地少，居民便在房屋前後窗台及陽台掛曬農作物，獨特的農家民俗文化，百年流傳之下，成為聞名遐邇的「曬秋」景觀。每年的秋季「曬秋」達到高峰，家家戶戶門前放置金黃玉米、鮮紅辣椒等各式農作物，展現一年來的好豐收，古村落美景搭配繽紛的曬秋，讓人置身於浪漫的田園風光。

## 入住黃山山上2晚 經典線路安排最熱銷

「楓光登場·黃山美、婺源曬秋、徽州風味7日」行程中，安排走訪世界自然與文化雙遺產—黃山，搭乘纜車上下山，前進玉屏景區、白雲景區、西海景區、北海景區等著名景點，並入住最熱門的白雲賓館和黃山唯一5星級西海飯店新樓，山上2晚安排，讓旅客充分走訪前山後山，感受清新空氣、山林芬多精，以及秋季繽紛的山嵐夢幻景色。

此外，行程還安排電影《臥虎藏龍》拍攝地，同時也是世界遺產、中國歷史文化名村—宏村，以及著名「塔川秋色」—塔川村、「中國水口園林第1村」—唐模景區等地，行程豐富。彭佳玲強調，黃山景點完整安排，並且從屯溪到篁嶺僅1.5小時車程，無需舟車勞頓，便可透過黃山賞楓機會，順道前往江西，欣賞獨一無二的曬秋文化。產品推出以來，不僅詢問度高，也相當受到回流客喜愛。

## 全程4、5星級酒店 餐標RMB50~170元

行程用心安排入住4星、5星級飯店，

除了黃山入住西海飯店，屯溪也升等入住昱城皇冠假日酒店，就是要給予旅客最頂級、舒適的住宿體驗。餐食部分，嚴選多樣當地特色風味料理，包括餐標RMB170元的名人宴、婺源風味、徽商故里餐、徽煌府邸等，行程精彩，吃得更是過癮，滿足旅客挑剔的味蕾。

不僅如此，為了吸引上班族客群，也推出「楓光登場·黃山美、篁嶺曬秋5日」短天數行程，彭佳玲指出，短天數利於上班族請假之外，特別推出頂級3排椅巴士，座位空間更大、更寬敞，且車上提供WiFi，讓旅客在車程中就像躺在沙發上，邊玩邊打卡，與親友零時差分享黃山美景！行程自10月中旬起、每週六穩定出團，旺季時段詢問度高，歡迎同業把握機會提早銷售。



▲來到婺源不僅可賞油菜花，還可在秋季欣賞到盛大壯觀的「曬秋」文化。

# 黃山 秋戀 楓紅 之約



## 楓光登場 黃山美、婺源曬秋、徽州楓味七日

山上二晚.無購物.無自費.三排椅.車上Wifi

- ◆特別安排：屯溪～昱城皇冠假日酒店、黃山景區～西海飯店新樓
- ◆黃山「曬秋」美景直擊 ◆唐模景區、宏村阿菊秀
- ◆中國三大秋色之一：塔川村

出發日：每週日

同業價 **32,100**起

## 楓光登場 黃山美、篁嶺曬秋五日

山上二晚.無購物.無自費.三排椅.車上Wifi

- ◆特別安排：屯溪～昱城皇冠假日酒店、黃山景區～西海飯店新樓
- ◆中國三大秋色之一：塔川村
- ◆黃山風景區、徽韻秀 出發日：每週三、六

同業價 **29,100**起

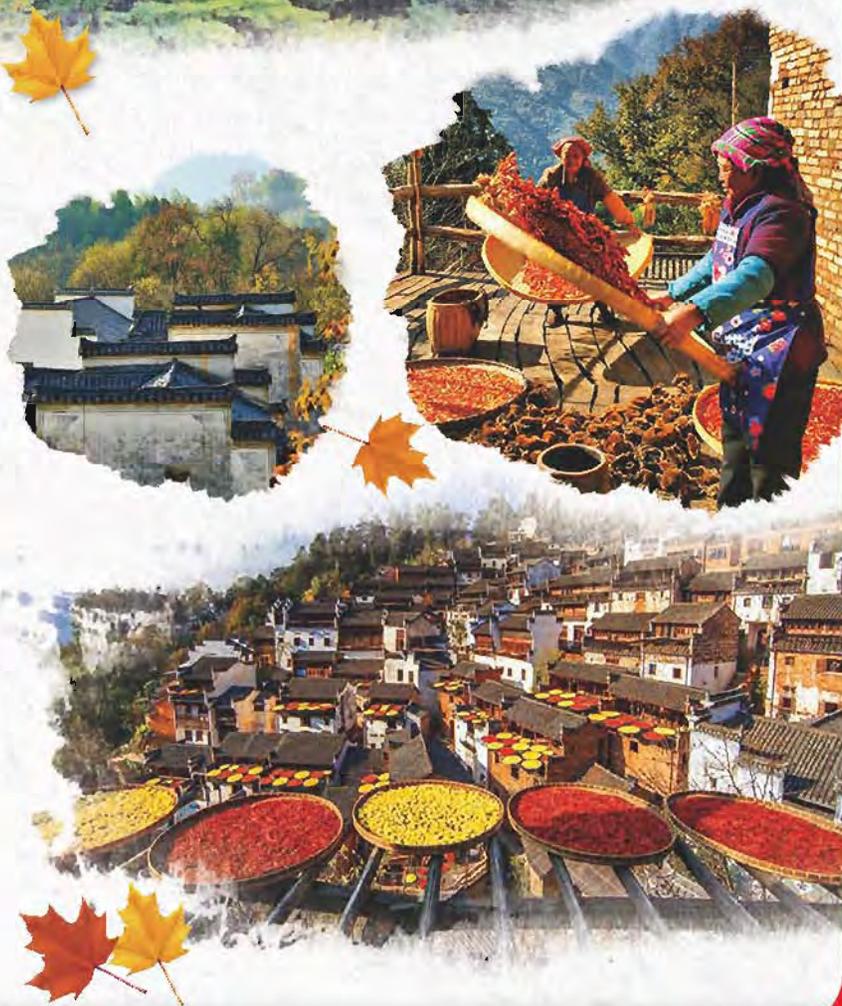
## 秋色 水墨黃山、西遞村落五天

無購物無自費.山上一晚.贈送西遞王府下午茶

- ◆黃山風景區、桃花源裡人家～西遞景區、木坑竹海

出發日：每週六

同業價 **20,800**起



# 東南旅遊

首創6日桂林攝影團 當地專業老師隨行 輕鬆拍出大師作品  
銀杏、楓紅11~12月限定 5星喜來登餐標218元 吃得澎湃

## 產品包裝優勢

1. 東南旅遊首次推出桂林攝影團，並安排專業攝影老師陪同教學，輕鬆拍出大師級作品。
2. 追楓、賞銀杏5日，11~12月前往正是時候。
3. 醉愛桂林5日入住5星喜來登飯店，並加碼贈送市價人民幣218元的自助晚餐，市場少見。

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫、桂林喜來登飯店



▲日落時分，漁歌向晚，正是桂林最生動的風景畫。



▲龍脊梯田層層疊疊氣勢恢弘，擁有梯田世界之冠的美名。



▲5星級的桂林喜來登飯店提供旅客高端優質服務。

東南旅遊擁有多年操作大陸旅遊經驗，產品推陳出新，致力為同業規劃熱銷產品。東南旅遊大陸旅行事業本部莊佳悅指出，桂林之於台灣旅客而言，是相當成熟且穩定成長的旅遊市場，為了持續吸引舊雨新知的旅客目光，東南旅遊在產品規劃上，一方面以既有經典景點為主軸，另一方面結合季節限定風光、高端餐食，今年度更創新推出攝影團，為旅客營造新鮮的旅遊體驗。

### 攝影老師隨行4天現場教學 入住5星漓江、新西街酒店

常聞「桂林山水甲天下」美名，桂林擁有秀麗山水、奇石異景、樸實古鎮、層層梯田，喜好攝影的旅遊玩家豈能錯過！莊佳悅表示，東南旅遊今年首次推出桂林攝影團「玩家新選、好攝之途～水墨灕江畔、煙雨桂林夢攝影團6天」，一舉囊括桂林多處拍攝亮點，諸如：興坪古鎮、人民幣20元背景圖、灕江漁火、灕江山水、相公山日出雲海朝霞、九龍五虎夕陽、梯田日落晚霞、少數民族風格建築及人文，尤其9~10月正值秋收之際，飽滿的稻穗低垂整齊分布在層層疊疊的梯田上，勾勒出最鮮明的秋季印象。

此外，東南旅遊還特別安排當地專業攝影老師陪同教學，深諳最佳攝影角度和

攝影技巧，帶領旅客前往位於陽朔興坪鎮境內的灕江西岸，以及黃布灘和九馬畫山2景點之間的相公山，親炙大陸著名的攝影基地。透過老師教學、現學現賣，讓旅客輕鬆拍出專業等級的攝影作品。

而住宿的部份特別安排旅客入住5星漓江大瀑布酒店，以及2晚陽朔新西街酒店，臨近洋人西街的位置，讓旅客感受與古典情懷截然不同的異國風情。

### 追楓、追銀杏季節限定 《印象·劉三姐》VIP座視野佳

以11月賞銀杏及12月賞楓紅為主軸，推出期間限定的「金秋童話、桂林追楓～古東紅楓、海洋銀杏、陽朔美景、賞楓桂林5日」，訴求全程無購物，入住桂林5星級漓江酒店，並安排戶外實景《印象·劉三姐》秀VIP座位，讓旅客在最佳視角欣賞山峰隱現、水鏡倒影、竹林輕吟、煙雨點綴等灕江四季景觀，創造出如詩如夢視覺效果的曠世鉅作。



▲乘船漂流，領略桂林山水甲天下的秀麗風景。

位於桂林東南部的海洋鄉，11月前往是最佳賞銀杏的時節，近百萬株的銀杏轉成一片金黃伴著古村寨韻味十足，宛如走進童話世界。而古東瀑布則是距離市區最近的賞楓名勝，由於地勢較高亦相當適合避暑納涼。12月起近3千畝的楓紅林繽紛絢麗，瀾漫濃濃秋意。然而銀杏與楓紅皆屬自然景觀，無法確切保證，敬請見諒。

### 入住1晚5星喜來登飯店 市場少見加碼餐標218元

「玩家新選～5星喜來登、醉愛桂林5日」強調無購物、贈送車上WiFi，安排旅客入住國際5星級喜來登酒店，並加碼提供酒店內享用自助晚餐，餐標高達人民幣218元／人，是市場少有的規劃，讓旅客備感物超所值。

此外，行程亦走訪桂棧市區最高峰一堯山、乘船遊灕江、世外桃園，銀子岩及七星公園等經典景點。

# 桂林 甲天下 奇景 灘江岩

**玩 家 新 選**

無購物、車上WIFI  
5星自助晚餐

醉愛桂林、龍脊梯田5星喜來登五日

同業價 **21000** 起含稅

**玩 家 新 選**

5星清溪、無購物

《好攝之途》水墨灘江煙雨桂林夢  
攝影團六日

**拍攝亮點** 興坪古鎮、20元人民幣背景圖、灘江漁火。  
灘江山水、灘江風光、灘江第一灣。  
相公山日出雲海朝霞、九龍五虎夕陽、  
梯田日落晚霞、少數民族風格建築及人文。

同業價 **25800** 起含稅

**尊 爵 典 藏**

無購物、無自費

桂林最美~5星清溪、雙秀六日

**行程亮點** 全程使用商務三排座椅遊覽車，舒適又尊榮。  
免費贈送車上WIFI。  
全程餐標提昇50~80。  
含4艘船、送雙秀VIP座。

同業價 **26800** 起含稅

**超值玩樂**~《金秋童話、桂林追楓》古東紅  
楓、海洋銀杏、陽朔美景、賞楓桂林五日

無購物、5星清溪酒店 同業價 **15000** 起含稅

**玩家新選**~醉愛桂林.侗感三江.程陽八寨.龍  
脊梯田六日

雙秀、無購物、5星清溪酒店 同業價 **24000** 起含稅

**玩家新選**~《丹霞瑰寶》嵐山八角寨、三江  
程陽八寨、絕美龍脊梯田、桂林六日

5星清溪、無購物 同業價 **27500** 起含稅

**尊爵典藏**~《一江獨秀靜山水、看盡陽朔悅  
榕美》漫享悅榕庄、專屬竹筏、桂花下午茶、  
煙雨漓江、醉美桂林五日

5星專車、無購物、無自費、商務3排車  
同業價 **32800** 起含稅

天下名泉

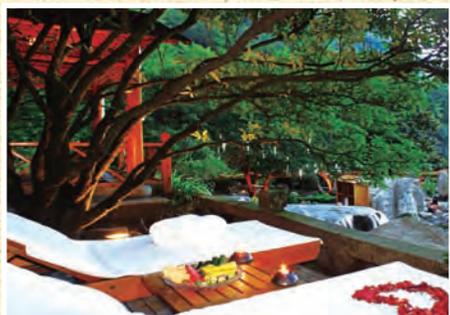
# 黃山溫泉國際旅遊度假區

黃山五絕之一、溫泉三奇之首、亞洲珍稀朱砂溫泉

黃山溫泉，是一座千年的高山溫泉，亦是亞洲珍稀朱砂泉，是黃山五絕之一；黃山溫泉四季宜沐，泉水可飲可浴，傳說中軒轅黃帝曾在此…

黃山溫泉國際旅遊度假區，位於中國黃山風景名勝區內七大景區之溫泉景區，是進入黃山南大門後的首個景區，也是黃山風景區內唯一一個對遊客免費開放的景區，每年接待數萬名來自世界各地的遊客，是面向國際的溫泉度假勝地，歡迎台灣遊客一遊，感受黃山溫泉的療癒力。

黃山溫泉景區位於紫石峰、桃花峰、清潭峰之間，山青水秀，石巧泉奇，名勝古蹟眾多。黃山溫泉的水質透明，潔淨澄碧，可飲可浴，其中以「朱砂溫泉」而得名，與驪山「華清池」、安寧「碧玉泉」並稱中國溫泉三奇；又溫泉似瓊漿玉液，清澈如鏡，四季宜沐，與黃山奇松、怪石、冬雪、雲海並稱為黃山五絕。黃山溫泉國際旅遊度假區按高星級標準打造，由黃山溫泉（含名泉樓、仙泉宮、露天溫泉區）、黃山溫泉度假酒店（含聆泉樓、黃山賓館、軒轅飯店）、黃山國際會議中心、風情街及溫泉景區組成。



**黃山溫泉**300年湧一次朱砂紅水，是亞洲珍稀朱砂溫泉。傳說華夏的祖先軒轅黃帝在此沐浴七七四十九天后鬚髮盡墨，返老還童，羽化飛升，故被譽之為「靈泉」。黃山溫泉日自湧量203噸，常年不息，水溫保持在42.3℃，水質清澈透明，無嗅無味，可飲可浴。富含鈣、鈉、鉀、鎂、偏矽酸等微量元素及礦物質，屬亞碳酸鈉鈣型水，是低礦化度的弱鹼性溫泉，具有平衡人體電解質、調節人體生理機能、舒筋活絡、滑膚養顏、安神定驚、抵抗衰老之功效，是休閒養生、緩解登山疲勞的天然健康之泉。

**黃山溫泉度假酒店**由聆泉樓、黃山賓館、軒轅飯店、桃源賓館組成，分佈於桃花溪兩岸，共有370餘間套標準間、豪華房、商務套房、總統套房。目前對外營業的有260餘間，另有桃源賓館的100餘間即將重新裝修、全新上市。度假區內設有多個餐廳，可同時接待近千位遊客。軒轅飯店的名泉中餐廳、紫雲西餐廳、紅酒坊行政酒廊按高星級標準建造；聆泉樓的聆泉餐廳臨桃花溪、鄰攬勝橋，景致極佳。在料理方面，可品嚐中國八大菜系之一的徽州菜，像是毛豆腐、臭鮭魚、雙石（石耳、石雞）、野味、太平湖魚頭…等等，一品徽州美食文化。

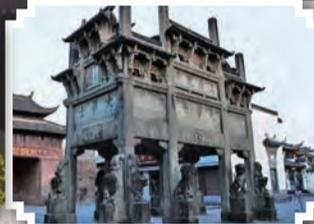
**黃山溫泉國際會議中心**，是黃山風景區內規模最大的專業會議中心，配備國際領先的影音系統、同聲傳譯設備，擁有10多個大小不等、風格迥異的多功能廳，滿足國際大型機構、政府機關、大型企業單位、中小型企業等不同級別客戶的商務會議需求。

**黃山溫泉之溫泉區**，由名泉樓、露天溫泉區、仙泉宮組成。名泉樓由鄧小平題寫「天下名泉」而得名，溫泉區有30餘種溫泉池，依桃花峰、臨桃花溪而建，池子位於森林之下，薈萃多元文化精華，有軒轅靈池、中藥溫泉、花浴、原湯溫泉、魚療池等，種類齊全。



# 中國黃山

人間仙境



## 黃山高爾夫暢打5日遊

**安排景點** 黃山—黃山松柏高爾夫(彩虹谷+翡翠谷)、太平臥虎高爾夫、徽州文化藝術館、湖邊古村落、黟縣西遞古民居等

**風味安排** 新安風味、徽菜風味、農家風味

**酒店安排** 屯溪—黃山高爾夫或同級  
太平—太平湖綠地皇冠或同級

## 黃山徽州奇景5日遊

**安排景點** 黃山—黃山風景區、黟縣西遞古民居、歙縣徽州古城、徽州唐模村、黃山溫泉、徽州雕刻文化展示中心、徽韻歌舞秀等

**風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、福地宴或養生宴、徽風宴或玉屏宴等

**酒店安排** 屯溪—天都國際或同級 黃山風景區—獅林或北海  
黃山風景區—溫泉度假或同級

## 黃山宣城徽州古村落6日遊

**安排景點** 合肥—李鴻章故居、淮海路步行街等  
宣城—弘願寺、敬亭山森林公園、宣紙文化園、宣酒文化園、績溪龍川等  
黃山—黃山風景區、黟縣西遞古民居、歙縣徽州古城、湖邊古村落、徽韻歌舞秀等

**風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、福地宴或養生宴等

**酒店安排** 合肥市—利港喜來登或同級  
宣城市—皇宮或同級 屯溪區—香茗或同級  
績溪—上河國際或同級 黃山風景區—獅林或北海

## 黃山千島湖杭州6日遊

**安排景點** 黃山—黃山風景區、歙縣徽州古城、徽州唐模村、湖邊古村落、徽韻歌舞秀等  
千島湖—中心湖區及梅峰島景區  
杭州—西溪濕地、明清河坊街、船遊西湖、印象西湖等

**風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、福地宴、名人宴、千島湖魚宴、杭州西湖風味等

**酒店安排** 屯溪—昱城皇冠或同級  
黃山風景區—西海或同級  
千島湖—綠城喜來登或同級  
杭州—海外海皇冠或同級

## 淮南宣城黃山徽州文化7日遊

**安排景點** 淮南—八公山風景區、天遺雙寶文化園等  
宣城—宣紙文化園、宣酒文化園、敬亭山森林公園、弘願寺等  
壽縣—壽縣古城牆、古城牆博物館等  
黃山—黃山風景區、黃山溫泉、黟縣西遞古民居等  
合肥—李鴻章故居、淮海路步行街等

**風味安排** 淮南豆腐風味、黃山徽菜風味、農家宴、養生宴或福地宴等

**酒店安排** 淮南—古陽國際或同級 宣城—皇宮或同級  
黃山風景區—獅林或同級 合肥—利港喜來登或同級  
黃山風景區—溫泉度假或同級

## 江南水鄉上海迪士尼5日遊

**安排景點** 杭州—船遊西湖、明清河坊街、西湖之夜秀等  
烏鎮—遊船東柵  
蘇州—寒山寺、耦園、獅子林、博物館等  
上海—迪士尼樂園、南京路、城隍廟、影視城等

**風味安排** 杭州本幫風味、姑蘇風味、小籠包風味等

**酒店安排** 杭州—海外海皇冠假日或同級  
蘇州—福朋喜來登或同級  
上海—富豪金豐或同級

## 黃山婺源景德鎮8日遊

**安排景點** 黃山—黃山風景區、黟縣宏村古民居、守拙園、梓露寺等  
婺源—江灣、曉起、李坑、汪口等  
景德鎮—皇窯、瓷器一條街等

**風味安排** 黃山徽菜風味、新安風味、農家宴、養生宴或福地宴

**酒店安排** 屯溪—天都國際或同級  
黃山風景區—北海或同級  
黟縣—奇墅仙境中坤國際或同級  
婺源—叢溪山莊或同級  
景德鎮—柏年尚庭或同級

感謝

黟縣徽黃旅遊集團  
黃山溫泉國際旅遊度假區

歙縣旅遊景區管理有限公司  
淳安縣千島湖風景旅遊委員會

黃山茶博園投資有限公司  
杭州印象西湖文化發展有限公司



# 寧夏回族自治區 旅遊發展委員會

台灣營銷中心

# 大漠

十里黃河  
不同天

## 青銅峽黃河大峽谷

### 寧夏旅發委推薦12大景區

1. 大陸王牌景區-沙湖
2. 黃河金岸-中華黃河壇
3. 沙漠旅遊基地-沙坡頭
4. 回鄉風情-中華回鄉文化園
5. 東方金字塔-西夏王陵
6. 人類文明發祥地-賀蘭山岩畫
7. 東方好萊塢-鎮北堡西部影城
8. 最美沙漠草原-通湖草原
9. 時空隧道-水洞溝
10. 十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷
11. 塞外大地上的曠世美景-火石寨
12. 絲路明珠-須彌山石窟

只給最好的  
寧夏行程

- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 全門票景點
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝
- ◆ 銀川安排新四星新華聯瑞景酒店
- ◆ 中衛升等準五星雷迪森酒店或民都蘭莊酒店



## 中安旅行社

TEL: (02)2561-0785

FAX: (02)2561-0739

**尋奇** 台北 **直航班機**  **銀川**



絲路驛站 **神奇** 寧夏

**神奇寧夏東方金字塔精選8日** NET **22900**起

**神奇寧夏東方金字塔豪華8日** NET **27900**起

**神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華8日** NET **28900**起



感謝 **寧夏回族自治州旅遊發展委員會**



全力贊助

台北市吉林路24號8樓 [www.joantour.com.tw](http://www.joantour.com.tw) 交觀甲0861 品保北0432



FINNAIR

芬蘭航空

Scandinavian Airlines

早鳥送小費!

# 北歐

四國雙峽灣10天

NET **64,900**起

10/16.17.21.28.30  
11/1.2.5.19

★波蘭.波羅的海三國10天 NET **64,900**起  
10/31 11/22

★北歐六國峽灣12/13天 NET **89,900**起  
9/2.8.9.12.18 10/6

★冰島極光挪威峽灣11天 NET **89,900**起  
10/27 11/4.11 2/10.17 3/3.10.17

★北歐冰島五國14天 NET **124,900**起  
9/19 ※早鳥送景觀火車(價值70歐元)

# 北歐極光

破冰船.捕帝王蟹.極光屋11天

NET **139,900**起

1/26 (小年夜)  
2/23.24 (二二八連假)



# 義大利

經典愛戀10天

NET **49,900**起

9/14.24.30 10/21  
11/2.4.15.18.25 12/2.18.23

# 西葡

伊比利半島10/11天

NET **49,900**起

9/3.17.24 10/1.8.15.29  
11/4.11 12/2.9.16.20

# 西班牙

熱情南歐10/11天

NET **54,900**起

9/10.21 10/8 11/27  
12/11.25 1/8 2/12.28

▶荷比法7+1天 NET **32,900**起  
12/4.18 1/1 (華航直飛阿姆斯特丹)

▶德奧捷斯甸10天 NET **54,900**起  
9/8.15.18 10/16 11/12.26 12/10.24

▶德奧捷斯甸11天 NET **59,900**起  
9/18 10/2.16 11/6 (華航直飛.法蘭克福/維也納出)

▶荷比法瑞義12天 NET **74,900**起  
9/7 10/19.26

▶杜拜超值6天 NET **32,900**起  
10/16.23.30 11/6.13.20.27

▶埃及尼羅河10天 NET **43,900**起  
9/20.24 10/1.16 11/8.22 1/25.26

▶印度金三角7天 NET **26,900**起  
9/12.19.26 10/3.10.17.20.24.27.31 11/3

▶北韓8天 NET **45,900**起  
9/15 10/13.20.27 (火車進.飛機出)

▶土耳其10/11天 NET **30,900**起  
9/19.24 10/1.5.8.20.31 11/7.14 12/23

▶土耳其12天 NET **33,900**起  
9/17 10/10

▶稻城亞丁11天 NET **49,900**起  
9/10.18 10/12.13.16.20 (雙點進出.不進回預路)

▶西藏12天 NET **53,900**起  
9/14.29 10/6.20.27 11/3.8.10



友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北 (02) 7702-2088

桃園 (03) 338-0936

台中 (04) 2326-7288

高雄 (07) 215-8588

友泰國際旅行社 交觀綜2175 品保北1605